

## **ABAT NAXTALAB TI BA AN LAB TOM**

An Ok'ox ok'lek ba an kwenta an uchbixtalab ba an kobitalab ba an labtom jajá in uchbiy ki ts'ejka axé xi dhuche:

Axe jats' a Venustriano Carranza, jats' an ok'lek xin tujuw axé xi abatnaxtalab, xi tam jajá k'wajatak uchbidh ba an atà eyaltalàb bà al lab tom tsabal.

An t'ojom al an labidh kaw xi junkudh ba ab bichow tujei ti jùn a Diciembre ti 1916, axè jats' kwa tam ti kale jùn i ùw ti lajuw belew a Septiembre ti nixe i tamu, axe in uluw an ok'lek xi kwajatak tin bà axè uchbidh ba an dhuche.

Kaw tsè xin jalk'untal ti lajuw tse a its' xi bijyatits' xi t'ajchin ba a lajuw tsab a diciembre ti tamu 1994 axe t'ajan ti Veracruz, jalk'uyame an tsalap a nanà ti inik akak a marzo ti 1993 xin ulal axe:

## **PULIK ABATNAXTALAB TIN KWENTA AN LAB TOM TSABAL XIN JALK'UYAT AN BO KAW FEBRERO AN TAMUB 1957**

### **K'A'AL WELAXTALAB WELAXTALAB JUN IN KWENTA AN K'ANEMTALAB BA JUN JITA**

**Jun kaw (Art. 1).** Ba' a'x i bicow laptom patal an bichowlom neets kin ejtow kin eyendha' patal an ejtintalab xin binal ax i dhuchlap, ax yab neetschik kin ejtow yab kin jila' kin endha ni kin pejchij, ba' ax i ejtintalab xi a'x an dhuchlap in ulal.

Ya neka etw ka odna an atiklab teje tin pwel an kwenchalb an pil atiklab wù guajil alta alan kwenchalab, max ka otsis neét ka kwajim gwalkal ani neka t`olmiyat.

Yab jilab abal ka odna jmi atiklab max yab inetwal ti kaw alwa ani xi odne ani jandin ti kwajat patalxi kwentanal.

Max t`omkid o iba ani an odnaxtalab xi yan ani in odnaxtalab tin kwenta an kanixlab ani an gualkaxtalab abàl tin yanel an atiklab.

Yab gualkad abal ka odna o abal ka kèatna aval janey in kawnal o jant`oda, ami janey xin belal, patal yab neka ganhat tin kwenta jandin in èy.

**Ts'ab kaw (Art. 2).** Yab neets ka ejtow ka cooy jun k'al i tsaplap ba ax i bichow laptom. An inikchik xu kooyab kal i tsaplap ani yab te in bichiw ani ka otsits ba ax i bichow neets kin bajuw, in walkatal ani an k'anistal k'al an uchbix dhuchlap

An tsalap xi tin kwenta an tenektalab ne kin ko'oy jun I exbantalab aba ka bijyat jun pel I teneklom aba axe ka punchin jun I alamtal

Axi pulik kaw in kwal abal in tolmiyal patal an atiklab xi kwajil al y kwenhalab xi tijay

**A.** Ka t`ájchin ba I kwajtal aba axe ka puwedha ba in alemtal ani kin kooy jun I t`ojlab ba tin lwenta an oxlom eyaltalab ba in tolmixtal an kwenchalab aba kin ko'oy jun I t`ojlab.

**I.** Kin ona ani kink'adhba an exobintalab ani ka olna an exobintalab tenek ani an dhuche aba kin taledha an exobintalab aba yab ka k'iba axe xi kawintalab kom tekedh exbadh ba junkudh al an labidh talab.

**II.** Kin tájchi an tójlab ba in kwenta anejatalab ba an tolmixtalab ba an lab tom ani kin eyendha an alte ilal ants´ana aba kin tolmiy ba an lubaxtalab teneklom ba jun I t´ojlab ba an k´apnel aba an ts´akam.

**III.** Kin alwa t´ajchi in kwajtalabil tenek ani kin koonchi jun I t´apintalab aba axe ka junkunchik ka ubat´in ani ka tolminchat ba an ts´aplab aba in atajilchik ani kin kooyan I tolmixtalab.

**IV.** Ani ka tolminchatan uxumchik tenek tin kwenta jun I t´ojlab ani tin kwenta an lubaxtalab ani axe kin ejtow ka kawin yab ka jik´ey.

**V.** Kin puwedha an olnomtalababa an kwenchalab ani ts´ejka ant´ojlab tin kwenta anolnomtalab aba an tekek kin ejtow kinko´oy jun I alemtalab xi uchbidh ba an labidhtalab.

**VI.** Ka tolmiyat ba in kwenta in t´ojlabil ani in t´ajbilabil aba axe kin ko´oy jun I k´adhatalab ba an exlomtalab xi wawa tu tenek I kwa´al ani abal I kwa´al jun I alemtalab.

**VII.** Ka t´ajan jun I t´ojlab tin kwenta anteneklom xu kalel eleb ti ba I bichow yab in tájal max axe u kalel ba an eleb tsabal aba an t´ojlabkin ko´oy in jalbil jayetse k´l aba kin ko´oy jun I exobintalab an tsakamchik ani ani xi belalchik pil I bichow ba tin kwenta an t´ojlab ba an tsabal xi t´ojoncab ba jun I t´aynel.

**VIII.** Kin konoy an kwenchalab tenek max in le jun I dhuche tin kwenta in t´ojlabil ani axe kin ko´oy jun I alemtalab ba teje xi pejach dhuche ani an k´ot´lek inik tojom labidhtalab kaw xin kwenta an t´apintalab xi pidhach an kwajil xi u kawé ba jun in ibil aba an kwenchal kin ko´oy jun I t´ajbilab ani jun I beletnaxtalab ba tin kwetemtál.

Axe yab ne kin kooy jun I albetalab xi teje an labidh kaw ba an kwenchalabchik ani jaye xi utat an kwenchalab xi k´ajat dhethkuix ba jun.

**B.** Patal tin pwel an kwenchalab xi tijax ani xi pakda neèt kin kooy abal tin kwenta kintlaja ti kwenta abal kin tolmiy xi mas an kwenchalab.

- I. Neèts kin kwentana an tòlmixtalab tin kuenta an t`eneklom abal kin xi màs ani kin ko`oy juni tòlmixtalab xi alwa. An eyal chikxi ka jilkòn ne`ets kin tlaja ti kwenta.
- II. Ne`es kin tlaja tikwenta tin pwel an axobintalab ani an tlele xi k`alal kinexobna kual kin ko`oy patal an tloimixtalab.
- III. Neèts kin ko`oy xin kwenta abal k`a tlajan ti kwenta al an ilalix alan atà juta ka etowàt ka tloimiyat.
- IV. K`a tolmiyat an tijal kwenthalab tin kwenta abal ka kwajiy mas alwa xi kin lena.
- V. Patal an wxum in kwal in uxbil kà tlojon tin kwenta jaguakit`s an t`olmixelab.
- VI. Kin to`oy an t`sa patal abal tin kwenta an kwenthalab xi t`seguantal.
- VII. Kin tloimiy abal kin ko`oy juni tlojab abal kin etw kale adelante xi mas t`seguantal tin kwenta janey xin nugual.
- VIII. Ka belatna xi kale low ti t`onal abal o kin etw kin ela juni tlojab xi alwa juta ka gale.
- IX. Kin olchi an pwel an kwenthalab tin kwenta abal ka k`ale ani ka exlomna abal kin èxla janey tam duhlàb in tlajaljik xi kwajat in oknal.

**Ox kaw (Art. 3).** Patal an bichowlom in tomnal kin batsuw an exobintalab. Patal an bichow xe pakdha ani xi stipichik in tomnal kin bina an exobintalab axi stipichike, xi we' pakdhachikits ani xi we' pakdhachikits ani xi we' mas pakdhachikits ma kin putuw laju bo' i tamup. An exobintalab xi we' pakdhachikits ani xe we' mas pulikits nix jats k'al i tsaplab.

An exobintalab xin binal an pulik bichow kua'al ka puwey junkudh patal in uchbil an inikchik ani kin olchichik, aniy jaye, in k`anidhontal an bihow ani kin t`aja' ti kuenta an junkudtalab ba' an pulik bichow, tin kuetemtal ani ba' an bolidtalab.

- I.** Tolmid k'al jun in pejach tsap inik tse' an walkadtalab k'al a belomtal, ax an exobintalab kua'al ka binaj tin yanel yab kin t'aja' ti kuenta janto' ney xin belal;
- II.** An stapadhtalab xin tolmiyal an exobintalab neets ka tejwame jant'in ti neets ti puwel an exointalab, neets ki tomolna' xi yab i exlal ani k'al jawaits ti k'ajat wik'at xi yabchin in ejtowal kin jilachik ani k'al xu jalbix tam yabaye jant'owchik in exlal.

**Jayetskij:**

**a)** Neets kin t'aja ti kuentaj patalchik, t'ajalchik ti kuenta aval tam kin t'aja' chik ti kuenta yab expid jats etilits jun in bijil an t'ilab ani jun i junkudhtalab, xi expid junkats ka t'ajan ti kuenta. Etilix jun i junkudhtalab xi neets ti puwel ba in kuenta an tumin, i yanel ani k'al xin belal an bichow;

**b)** Ax expid ti bichow – tin bijil- tin bolid ani yab ka t'aja ti kuenta - neets kin t'aja' ti kuenta in exbantal jawaits tam kaw ki kooy, tam kin alwa' eyendha xi kua'al abal tu ku k'aninchi y kuetemtal k'al, ani ki lej t'aja' ti kuenta I kuetemtal tuminal ani jawa' xi t'ajal ani jant'in ti neets ti puwel jawa xi waw olchame ma tu stakame, ani;

**c)** Neets tu ku tolmiy abal ku k'uajiy alwa' k'al I yanel etilix jaye k'al an tolmixtalab xin binal abal kin stapikmedha an exobalchik, junkudh jaye abal kin t'aja' ti kuenta abal patal an inikchik ki kooy I yanel jukudh, jats in stu'bixtal tin yanel an bichow, etilits jaye abal kin aynanchi ki t'aja' patal xu olchat ma tam tu stakame ani an junkudhtalab xi kuaal k'al patalchik an inikchik, abal yab ki tixk'a'l junax ba I pilchiktal, k'al xi belal, k'al pilchik I mudhe', k'al I pilchik iniktal o k'al an inikchik.

**III.** Abal ki ejtow ki putuw jant'in ti ani'its jant'in ti dhuchad ba in tsapchil dhobe' tin stapchil pejach, an inikchik ti pulik bichow neets kin uluw jant'ow in tsalpayal ani neets kin t'aja' ba' an exobintalab k'al xi we pakdhachikits, k'al xi mas pakdhaitis ani k'al xi tomnal ki exobna' tin puwel an bichow laptom.

**IV.** Patal an exobintalab xi kin bina' an bichow yab neets ki jalbiy.

**V.** Aniye k'ij tam ka b'ugwat an exobintalab k'al xi tsipichik k'al xi we pakdhaits ani k'al xi pakdhaits, dhuchad ba an ok'ox dhobe', an bichow neets kin olna' ani neets kin t'aja' ti kuenta jant'oneyits ka wa'tsin, in pilchik an exobintalab – ani jayetsk'I kal in stejeltala an exobintalab- yejental ka puwey I bichowil, tolmidh abal ki exla' janto' xi it kalel ani xu wat'el, ani ki tolminchi abal kin lee'na' kin exla mas, ani ki olchij janto'w xi waw i belal;

**VI.** Xi kuememchik neets kin bina' an exobintalab tin palat in jolat ani jati'n ti jajchik kin le'ne' jant'inix tin ulal an bolidh dhuchlab, an bichow neets kin pidha' ani kin tixk'a an exobintalab ani in stap xa exobna xi t'ajad ba an ataj exobintalab xi kuetem. Ax neets k'al an exobal xi we stipichik xi we pakdhaits ani k'al xi mas pakdhaist, an ataj exobintalab xi kuetem in tomnal ki kooy:

**a)** Kin exopchichik jeyetsk'ij etilits an ataj exobintalab xi yab kuetem ax in ulal in stapchil dhobe' ani in stapchl yanel, ani anstana kin putuw xin le' kin bajuw ani xi in olnal, xin ulal an axchil pejach, ani;

**b)** Kin ko'oy o'kxidh, ti junchik kuenel an walkantalab xi ulud ba in tsapchil an bichow jant'in tin ulal an bolid kaw.

**VII.** An pulik exobintalab ani xi pilchik an ataj xin binal an exobintalab ani xin olnal an bolid kaw in bijyal ti kuetem ataj exobintalab neets ki ko'oy chik nix I walkantalab ani kin putuw ani ka eyalin kuetem; neets kin ste'ka jo'tajits in le' kin bajuw k'al in exopchixtal, kin aliy ani kin olna' i belomtal ba' in tsi'kintal ax i dhuchlab, kin k'agna lawaits in le ki exobna jun, ani kin exla' janto'nel xa exlal, ani an tomolnax k'al an pilhik tsalab; neets kin dhucha jant'ow xin tsalpayal ani xin le' kin t'aja'; in tomnal kin uluw jant'ow xa yejenchal abal ka ejtow tit exobal k'al jaja'chik, ani in kua'talchik an exopchix, ani jantow xin endhal, ani jantow xin kua'al jant'inchik to t'ojnalchik, etilix an exopchix ani xin t'ojondhal an tumin, neets ka t'ojon jant'in tin ulal an pejach dhuchlab ti jun xi' jun inik o'x, jant'in tin lal ani k'al I jalk'untal xi kin t'aja an bolid dhuchla ti bichow ba an t'ojnal etilix etilix jant'in tin

konial jun I t'ojlab, expidh ka junaxbe k'al in kuetemtal, in walkantal k'al xi in le kin exobna'ani in le' kin exla jantow xin le le' an ataj exobintalab k'al in pejach k'al xi a'x in ulal, ani

**VIII.** In junkudhtal an bichowchi, abal kin junkuw ani anbal ka junaxbe an exobintalab tin puwel an bichow, neets kin punuw an bolidh kaw xi yejental, xi k'ujat kin buk'uw, an ulik bichow, ani k'al xi stipichik, ani abal kin punuw in jalbil xin tomnal an exobintalab ani ki olna' an jolbintalab xi neets ka punchatchik an t'ojnalchik xi yab kin putuwchik o yab kin t'ajachik xin ulal, aniye k'al xi yabchik kin putuw.

**Ts'e kaw (Art. 4).** An bichow labtom in yanel pilchik jant'in tin exlal in wa'itsintal ani kw'ajat t'ayadh k'al an bichowlom xi pilchik in kawintal, An bolidh kaw neets kin k'aniy ani neets kin tolminchi abal kin ko'oy in yanel in kawintal ani jant'ojits xi olchame tsakamtal, in eyextalchik, k'al an tumin ani kin t'aja ti kuentaj janti'n ti k'uajat junkudchik, ani neets kin lej tolmiy abal ka t'ajanchik ti kuentaj k'al an pulik bichow. Jayetsk'i abal ka tolminchat k'al jant'ojitschik ja tu t'ojnal. Neets kin punchichik in jalbil xi jajchik in exlal ani xi olchinenekchik ma ti tsakamej jant'in tin ulal an bolidh kaw.

An inik ani an uxum jayetsk'ij in jalin ba' an bolid kaw.a'x neets kin k'aniy in yanel jant'in ti neets ti puwel in yanel.

Patal an bichowlow neets kin ejtow kin uluw k'al I walkantalab, ani k'al I putudhtalab ani kin exla' jay in yanel in le kin ko'oy k'al in tsakamil.

Patal an bichow in kwa'al I ejtintalab abal ka k'aniat k'al an yawlats.An bolid kaw neets kin uluw jotaj neets kin ejtow ka t'ajan ti kuenta, ani ja'ts neets kin bina' abal an tolmixtalab abal ka ejtowat ka t'ajan ti cuenta junkud k'al an pulik bichow jant'inix tin ulal in pejach an laju akak va an dhuchlab 73 ba a'x y dhuchlab.

Patalchik an inikchik in kwa'al kin ko'oy jun I jolat junta kin ejtow ka k'ualiy ani ka yaney ani ka alwa k'uajiy.

Patal an bichow in kua'al jun I walkantalab abal kin ko'oy junti ka k'uajiy ani ka k'aknanchat. An bolid kaw in olnal an xi yejental ani an tolmixtalab xin yejenchal abal kin bajuw janti'n kin ulal.

An kuitol ani an ts'ikach in kwa'al an ichbishtalab jo'ta ti kin ejtow kin ko'oy jo'taj ka k'aputs,jo'ta ti ka lejkiyat, ani jo'taj ti ka exoblats ani kin ko'oy jun I jolat jo'ta' ti kin ejtow ka puwey.

An ok'oxlapchik ani al kalchixchik ani an tatalabchin in kua'al kin ko'oy ax I uchbixtalab. An bichow jats neets kin bina' xi yejental abal ka k'akna an tsa'kamchik abal kin ejtow kin t'aja' jantow xin tomnal.

An bichow ne'ets kin bina' an walkantalab ma k'al xi kuetemchik abal kin ejtow kin putuw in ucbintal va an ate'lechik.

**Bo kaw (Art. 5).** Ni jun i exobal yab neets ka ejtowat ka t'apchin jato'neyits xi jaj in le' kin exobna', o an t'ojlab xi ja in k'ijidhnal, max walkadh k'al an bolid kaw. Ax i ejtid walkantalab expidh neets ka ejtowat ka t'apiat k'al an bolid kaw, jats max in o'dhnanchal in k'ua'jiltal an inikchik o an pulik bichow, jats sin ulalal ani in dhuchal an bolidh kaw, ani tamkin k'alchiy in uchbixtal an bichow. Ni jit'a yab neets ka ejtoway yab ka jilan ti t'ojnal, expidh max jats in uchbiyal an bolid kaw.

An bolidh kaw jats in ulal ti pulik bichow jawa' tam exobintalab in yejenchal an uw xin olnal abal it taliyits tit exobal abal abal ka t'ojondhais xa exobnna, jantow xin



tomnal kin needha' abal ka ejtow ka ata' ani an eyalchik xi kual kin bina' an walkantalab.

Ni jita yab neets ka ejtowat ka tsapliyat abal ka t'ojon max yab neets ka jalbiyat ani max yab in exlal janto' xi neets kin t'aja, expidh max pil an bolidh kaw jats in ulal abal ka t'ajan, jax jeye max jun jolbidh, ax neets jaye ka k'uajix tsa't'at ba jun pejach ani in tsabh pejach ax i bolid kaw.

Va an t'ojlap xi binal abal an bochow, expid neets ka t'ajan k'al i tsaplab, expidh xin ulal ani in dhuchal an bolidh kaw, etilits va k'al an pat'al xi u tsemhxani ani xi in tsu'tal ani in t'ajal ti kuenta. Antsana jaye in t'ajal ti kuenta in ey, etilits max jats xi in o'knal o pil i tolmix. In t'ojlabil k'al an kuentalom k'al an bichow ani xin endhalchik kin ajij in yanel an bichow kualchik kin t'aja k'al i tsaplab ani tse'walidh, por neets ka jalbiyatchik xi kin t'aja' nix i t'ojlabh kom olchamechik ja'nti'n ti neets kin t'aja' kom ani'its jajej tin ulal an dhuchlab ani an bolidh kaw xin olnal ba' ax I t'ojlab. An t'ojlab xin t'ajalchin an wit'omchik ba' ax I bichow stablid ani neetschik ka jalbiyat janti'n tin ulal an bolid kaw ani jant'in tin olnalchik in pejach ax I dhuchlab.

An pulik bichow yab neets kin ejtow kin t'aja' jun i dhuchadh stejkantallab o jun i jilk'odh kaw jo'taj kin ko'oy in jun i ji'k'eltalab, abal kin k'iba an walkantalab xin kua'al k'al jawaits tam kaw.

Yab neets jaye kin ejtow kin jila' jun I dhuchadh stejkantallabh jo'taj an inik yab kin ejtow ka kalej tin bichow ba' pil i bichow, o kin uluw yabats in le' kin jila' jun jolat o tin patal xi k'wajat in exobnal, jant'oneyakits.

An jilk'odh kaw ba' an t'ojlab expidh neets kin tsapliy kin t'aja' an t'ojlabh jant'in ti jilko'n ma tin taltal an k'ij j'antin tin ulal an bolidh kaw, ani yabh kin ejtow ka wat'ey jun tamup jant'in ti jilk'on k'al an tojnal, ani yab neets kin ejtow kin gua'tk'anchi,

jant'oneyakits ka wat'ey, tam ja' yabats kin le'en'a ti t'ojnal, tam kin k'iba jawakits labidh talab xu tse'waliabak jo'taj tu t'ojnal.

Tam yabchik kin putuw jant'in ti jilk'on ba' an dhuchad jilk'ontalab, ax jats abal an t'ojlabh, expidh neets kin tsapliy an inikchik xi in o'knal an t'ojlab, ani ni jantow yab kin ejtow kin jalk'uy jant'in ti jilkonchik.

**Akak kaw (Art. 6).** Am ka tejwa'medha an junkudh tsalabh yab ja jun i jolbintalabh jo'taj neets kin ejtow ka balinchik an t'ojnal xi yab in jilal ka wa'tsin I pexalab, expis max exom in k'alchiyal an k'uajilchik, o in labidhtal an bichow, kin t'aja jun i jolbintalabh o kin t'aja' i pexalabh k'al an bichow; an labidhtalabh ba' an olchixtalabh neets kin uuw an pulik bichow.

- I. Patal an olnaxtalab xin kwal an oglome ne`ets kwa kin gwela, jun guegui tin kwenta.
- II. Xin kwentanal juni atiklab tin kwenta janey in t`ajal.
- III. Neet patal kin etw kin konoy o kin ko`oy tin kwenta.
- IV. Neet patal kin etw kin konoy o kin ko`on tin kwenta.
- V. Ne`es kin ko`oy aval jandin tekin etw kint`aja aval kin tlaja aval kin tlaja xin kwentanal o inkwal in wxbil.
- VI. An atiklab xi ka konchat kwal kin quela alwa in uguil abal tam ka konchat in kwalak.
- VII. An t`olmixtab ne `es kin tlaja abal tin yanel abal an atiklab ani xin kwal I nunel.
- VIII. Max yab ka tlajan alwa ani olna max yab biname ne`es ka wigan.

**Buk kaw (Art. 7).** Yab neets ka ejtowat ka t'apchin in walkadhtal abal ti dhuchum ani kin olna' xin dhucha jant'oneyakits, ni jun i bolidh i kaw ani ni jun I eyal neets kin ejtow kin t'aja' abal jun yabh ka dhuchmats, ni kin konchi an eyalchik o xin

kadh'al an t'ojlabh, ni kin t'abchi abal kin tsejka jant'in ti ja' in le', yab neets kin ko'oy jant'ow expidh xi neets kin dhucha ani in kual nix I labidhtalab abal k'al ni jita' yab jant'ow ka uchan, k'al jantow xin t'ajal, ani kin kooy I walkantalabh k'al an bichow. Ani yab jayk'i neets kin ejtow kin kuey jo'taj tin talabedhal an t'ojlabh max kin uluw abal pil i jolbintalabh.

An bolidh dhuchlabh jax neets kin uluw jay neets ka wastin jo'taj tin talabedhalchik an t'ojlabh abal yab ka watsin I kaw etilits an jolbintalab ani ka olnaj ba' xin bugwal an kaw, ani ka wik'an xin binal nix I tójlabh, ani xin binalchik an uw ani patalchik xu t'ojnal ba' nix I ataj, expedh max kin tejwamwdha abal alwa ti exomchik ti t'ojnal yab neets jantow ka t'ajchin.

**Waxik kaw (Art. 8).** An oklomechik ani an t'ojnalchik abal an bichow kual kin k'agna an pakabedhomchixtalab xi kin t'aja a bichow, tam kin dhuchachik an pakabedhomchixtalab, k'al I alwatalabh ani k'al I k'agnaxtaladh; ax expidh neets kin jtowchik kin t'aja an bichowlom laptom.

Patal an konobishtalabh kual ka wastin jun I junkudh tsalabh ani kual ka jilk'on dhuchadh k'al an eyalchik jita' xin t'ajchij an konobishtalabh, ani nix kual kin jeiwamwdhanchi an k'onox abal in bashu'jits an konobixtalabh.

**Belew kaw (Art. 9).** Yab neets kin ejtow kin t'apchi in kawintal abal ka junkunchik k'al I alwatalabh k'al jo'taits kin le'na max nix yab ja' jun I jolbintalabh; expidh an o'klomechik k'al an bichow neets kin ejtow kin t'ajachik abal kin exla' ani abal kin taja ti kuenta jant'o xu wat'el ba' ax I bichow. Ni jun I junkudhtalab xi u t'ojnal abal an bichow in k'ual jantow kin uluw.

Yabchik in ulal max yab alwa', yab neets kin ejtow kin t'aja jun I jilk'ontakab k'al pil I junkudhtalabh max in kua'al stalpadh jun I konostalabh o jun I olchixtalabh ba'

jantow xin t'aja jun I eyal, max yab wa'ats I kaw o I jolbintalah k'al ja', ani yab neets kin ejtowchik kin t'aja I pexalabh o kin uchach abal kin jik'edha o abal kin tsapliy kin t'aja xi ja'jchik in le'.

**Lajuw kaw (Art. 10).** An inikchik ba' ax I bichow laptom in kua'al in kawintal abal kin ko'oy I tso'k tin kuenchal, abal kin ejtow ka k'uajiy tsa'kladh in ichich ani abal ki endha abal kin k'aniy in iniktal, expidh yab neets kin ejtow kin ko'oy xi yab walkadh k'al an bolid kaw ba' ax I bichow ani xin endhalchik an belko k'al an bichow, ani k'al an belcom k'al an jumnal pat'al, ani an ko'o bichow. An lolid kaw xi k'uajat ba' ax I bichow jats neets kin uluw jawa' xi ejtidh, xi yejental, ani an bichow jo'ta' ti an inikchik neets kin ejtow kin ko'oy ax I tso'k.

**Lajuw jun kaw (Art. 11).** Patal an inikchikchik in kua'al In ejet abal kin ejtow ka otsits ba an bichow laptom, ka kalej ba ax y bichow, in ejtowal tibeel ani kin jalkuy in k'ima', ani yab in yejenchal ni jun y dhuchad uw, expidh max in yejenchay kin tejwamedha in k'al. Ax I awiltalabh neets ka k'uajiy junkudh k'al an eyalchik xin ko'yal an bichow, abal max ka wat'ey jun tsemla kin ejtow ki exla, ani an eyalchik xi in t'ajalchik ti kuenta an bichow, kom jax neets kin t'aja jant'in ti ulal an bolidh kaw abal an inikchik xi pil I ostelom ani xu kalelchik ani an ko'ox ba ax I bichow, abi abal kin exla ba an otselom xi pojka'x ani u k'uajil ba ax I bichow.

**Lajuw ts'ab kaw (Art. 12).** Ba' ax I bichow laptom yab awits ka binaj a puwel, ni tit o'klome, ni i k'aknaxtalab kom it wa'tbanchabh, ani yab neets ka ejtowat ka k'alej ajidh max kit k'ale' pil I bichow.

**Lajuw ox kaw (Art. 13).** Yab jita' neets ka ejtowat ka jolbichat k'al an bolidh kaw xi jun kuetem endhach ni k'al an eyal k'alejk'ij. Ni jun I inik o tamkudh inikchik neets kin ejtow kin padha, ni kin ko'oy mas yan in jalbil max yab ja' in t'ojonchal an bichow ani max yab in ulal an bolidh kaw. Kual ka ko'oy I tsa'kantalah abal yab ka

wa'tsin jun I pexalabh, jolbintalabh, anij max kin k'iblow jant'in tin ulal xin ko'oyalchik an bichow; an ko' bichow yab nets kin ejtow o yab in kual jande'e kin t'aja ti bolidh kaw k'al an bichowlom xi yab ja I k'anix bichow. Tam wa'ats jun I jolbintalabh ani pil jun a exlowal, kual kin exla an o'klomechik.

**Lajuw ts'e kaw (Art. 14).** Ni jun I bolidh kaw neets kin ejtow kin wichk'ow jun I yajchiktalabh k'al jun I bichowlom.

Ni jita' yaw neets ka ejtowat ka kue'chin in walkadhtal abal ka k'ujji, in walkadhtal, ni in k'al, expidhchik masx kin uluwchik an eyalchik k'alejk'ij max k'uajat dhuchadh, ani max ka putunix jantin tu uxnabh jant'in tin ulal an bolid kaw ani max putunits.

Ti alimtalabh tin kuenta an tsemdhax u jilk'onah yab walkadh max kin luba', ani k'al an junkudh tsalabh ni abal yanits I tsalabh ka k'anchat jun I yajchiktalabh xi yab k'uajat dhuchadh tin tekedh an jolbintalabh xin kuentaj.

Ban an alimtalabh tin kuenta an jolbintalabh, an jalbixtalabh kual ka k'uanchat jant'intin tin ulal an bolidh kaw an atiklapani max yab wa'ats awits ka alchat in tujtal in tekedh.

**Lajuw bo kaw (Art. 15).** Yab walkadh an ajibhlats ni an jilk'ontalabh abal ka jalk'uyat an wi'knel jo'taj ti k'uajat, ni abal an wi'knelchik xi in kwa'al teje'e ti bichow jo'otaj tin t'aja' in jolbil, ni abal ka staplichat ti t'ojnal, ni jantin tin tomnal ni an jilkontalabh k'al in bolidh xi in yanedhal an uchbixtalabh ani an awitalabh xi uludh ba ax I dhuchadh uw abal an inikchik ani abal an bichow.

**Lajuw akak kaw (Art. 16).** Yab jit'a neets ka ejtowat ka takchikinchat in iniktal, ni In yanel, in kuenchal, in uwil o xin kua'al, expidh max wa'ats jun I uw juchadh k'al an eyal, ani jax kin ulum max chubax ja' in aba' nix I dhuchlabh.

Yab neetschin kin ejtow kin walka max u jolbiyadh expidh an eyalchik xin ste'jkal an jolbintalabh, a ba ibak jolbinenek o aba ibak jant'o in t'ajamal xi an bolidh kaw in bijyal jolbintalabh, neets ka t'ajan aba expidh ka wik'an max ka watsin y dhuchlab xi kin uluw aba lej chubax jolbidh ani max le chubax ka ejtowat ka elchin abal jant'in t'aja ani lej chubax jolbidh.

An eyal xi kin bina' jun i kaw abal jun ka yak'uan, kual kin w'atba an jolbinel tin k'ubak an eyal xi in bolian an jolbinelchik, ani yab in kual jalechik ka owpin ani kual ka k'uajiy alwa ko'od abal yab j'antow ka wat'ey. A ni max yab ani' ti ka t'ajan janti'n tin ulal ax i pejach dhuchlabh neets ka jolbiyat kal an bolidh kaw.

Max ka watsin jun l jolbintalabh xi le chubax, jit'ak'ij tam inik neets kin ejtow kin yak'ua an jolbinel ani kin wa'tbanchichik ti k'ubak an eyalchik ani axchik, k'al jun adhik axchik kin wa'tbanchichik an ataj jolbix.

Expidh max le adikits, tam pil jun i jolbintalab xi pulik jant'in ti ulal an bolidh kaw expidh u watsinal l jik'tsontalabh abal kal an jolbinel kin aluw abal yab jolbidh ani yadh kin le'ena kin putuw in jolbil, expidh max yab ejtidh kit utey k'al an eyalchik xu k'anix max tequedh akalits, tekedh ow, an ataj bolix jax neets kin t'aja ti kuenta jale' ti yak'an, dhuchadh ani ulud an jolbintalabh, jale' tin yak'achik.

Max adhikits, an eyal jo'taj ti ka uldha an jolbinel kual kin konoy jawa' In jolbil jale ti yak'uan o kin walka, k'al in tolmixtal an bolidh kaw.

Ni jun xu uxnabh jolbidh neets ka ejtowat ka yak'uan kal an ataj bolix tsap inik buk l waklentalab, tam neets ka ejtowatix ka walka o ka wa'tba kal an eyalchik xi int'ajal ti.

Kuentaj an bichow; ax I jolat neets ka ejtowat ka tsapchinchat Jntin tin ulal an bolidh kaw etilix jun I jolbinel xi in kual in yanel. Max ab ani ti ka t'ajan jantin tin ulal ax I pejach dhuchlabh max yab ani ti ka t'ajan neets ka ejtowachik ka jolbichaychik.

K'al an abadh kaw abal kin ejtowchik ka ostitschik ba jun I ataj, expidh an eyalchin xin kentanalchik ax jax neets kin ejtow, ani kin dhucha, jawa tam ataj xi neets kin ejtowchik kin osta'a, an anik o an inikchik xi neets ka ejtowat ka yak'an ani jale'e tin ayalchik, ani xi expidh neets kin ejtow kin t'ajachik adhik,dhayachik. Tam ka taliyitschik, neetschik kin t'aja jun I dhuchlabh, k'al patalchik xi k'uajiy ba an ajaj xi k'alej o'stadh, jant'oneyits xi watey, abal an echalchik xi yab k'uajiy ani kual kin sto'obna'.

An t'ilomtalabh xi kuetemchik nix yab xita' neets kin exla', an bolidh kaaw neets kin jolbiy k'al I wik'axtalabh max jun kin le'ena ki kue'chi in walkantal. Mas k'al an echalchik xi in ko'oyal an bichow, kom in echal xi in oknal ax ani jax xin olnal an bolidh kaw ba an ataj bollix.

Tam ka ostsitschin an eyalchik neets ka we'eme al konostalabh jant'in tin ulal an bolidh kaw. An jalk'untalab tam ja'chik ka ostsits max yab chik kin putuw k'al ax, yab in kua'al xi in konial an bolidh kaw.

An eyalchik neets kin ejtow ka k'alej kin met'a ba an kuenchalchik expidh abal kin met'a abal max in putwalchik xi in ulal an bolidh kaw, ani kin konoychik an dhuchlabh jo'taj tin ulal abal in putwamalchik jant'in tu koniabh abal ani kin ejtowchik kin ejtow kin otsa jun I ataj.

Tam yab wa'ats jun I jolbintalab ni jun I ko' k'al an bichow neets kin ejtow kin otsa' jun I ataj max an k'uaxil yab In le'. Ni kin konoy jant'ow.Tam wa'ats an pexstalabh

an ko'o bichow neets kin ejtow kin konoy abal ka jilk'on ba jun I ataj, eyextalabh, k'apnel ani jant'ojits xin yejenchal, jant'in tin ulal an bolidh kaw.

**Lajuw buk kaw (Art. 17).** Ni jun I inik yab neets kin ejtow kin t'a I tse'jkantalab tin kuetemtal, ni kin ta'ja I. Pextalabh abal ka t'ajan ti kuenta.

Patal an bichow in kual in kawinta abal ka wa'stin i junaxtalabh ba an atajchik xi k'ujatchin bijidh abal kin bina' ba an jolat ani janti'n tin ulal an bolidh kaw, kin t'ajachik ti kuenta an ste'jkantalabh adhik, kin talabedha o kin sti'kiy. An t'ojlabh kual ka pidhan stejwalidh, ani ka jilk'on uludh, abal yab jiladh k'al an ko' bichow.

An bolidh kaw ba an pulik bichowani ani ti bichow neets kin bina xi yejental abal ka kuetembe an ataj ste'jkantalabh ani janti'n ti neets kin t'aja' abal kin ste'jka an jolbintalabh.

Yab jita neets ka ejtowat ka wik'an k'al jun i t'oklabh max yab wa'ats jun i uw xi kin uluw abal to'klidh.

**Lajuw akak kaw (Art. 18).** Expidh an jolbintalabh xin bajual an yajchiktalabh jax neets ka wik'an o'kgchidh. An jolat jo'taj neets ka kw'ajba tekedh pil jo'taj ti neets ka k'uajba tam k'ajtix ba an yajchiktalabh ani neets ka k'uajba pil.

An eyalchi ba an pulik pichow ani an bichow jax neets kin o'kna ana yajchiktalabh, expidh jo'taj tin tomnal ka o'stits, jantin tin tomnal kin t'aja' in t'ojlabil, in tsab k'al an jolbintalabh ani in exobintal abal kin a'sta alwa' jo'taj ti punuata an jolbinel. An uxumchik neets kin putuw an yajchiktalabh pil jo'otaj tu k'uajbap an inikchik abal ka alwa k'uajiychik.



An pulik bichow abal kin putuw janti'n tinulal an bolidh kaw, neetschik kin ejtow kin t'aja' I jilk'ontalabh kal jant'oneyakits kal in juntalchik, abal an wi'gnelchik xi yab lej pulik

An kuentalom ani an eyalchik ba an bichowchik neets ki stejka i wik'axte' abal an jolbinelchik xi stakamechik.

An wi'knelchik xi teeti bichow laptom xi k'ujat in putual an yajchiktalabh pil I bichow, neets ka ejtawat ka chaj tin bichow ani kin putuw in jolbil jant'in ti uludh ba ax I dhuchad uw, ani an wi'knelchik xi yab tejee in bichow jolbiyat k'al I pakdha jolbintalabh k'al eyalchi xi pakdha, neets ka ejtawat Ka needha tin bichow pero kin putuw in bichowil janti'n ti jilk'on k'al ax I jolbinel. An eyalchik neets kin ejtow kin konchi an ko'ochik k'al bichow, k'al in tolmixtal an bolidh kaw, ani kin otsa' an jolbinel xi yab lej pulik in jolbil jalti'n tin ulal an bolidh kaw, nets ka ejtawat ka needha an jolbinel max ja kin leena'.

An guiknel tin pwel an bichow xi kwajat alta ani ow I bihow neles kin etw ka guichaba abal t'eje ka guikan ne'es ka tolmiyat alan duchad kaw xin bi tratados internaionales an guiknes nekin etw ka koyat juti màs utàt juti kuajil.

**Lajuw belew kaw (Art. 19).** Ni jun I jolbinel neets ka ejtawat ka ko'yat wik'at k'alchik xi in t'ajal ti kuenta an bichow max di ox inik lajutsa, u tsi'ikinal ti ajnal ma tam ka k'ale yak'uadh, ani yab ki ejtow kin tejwamedha tin kuetemtal tam ti yak'uan, an jolbintal xu uxnabh an jolbiel, jo'otaj, jayk'l, ani j'anto in t'ajalak tak ti yak'uan, ani an olnextalabh xu binabh tam ti olna', kual yan I jolbintalabh abal ka tejwamedhanchat an jolbintalabh aba ka ejtawat ka jlbijyat.

An jolbintalabh neets ka ebey max an jolbinel kin konoy, janti'n ti ulal an bolidh kaw. Max ka owey ka yak'an ani jolbidh neets jayejk'ij ka jolbichat k'al an bolidh

kaw. An eyalchik xi k'uajat tin k'ubak an jolbinel, jax max ka putunits an jolat xi k'uajat dhuchadh o'kxidh jats jaye mas yab ka ulits ni jun I uw tin kuenta an jolbintalabh ani max yab yab kin konoy I jolat, kual kin tawna an eyal jax max tzlechits an jolat max yab ka pidhan jun I uw ba o'x I jolat, neets kin walka an jolbinel.

Patal an jolbintalab neets ka k'uajiy ti aliabh o patal an jolbintalabh xu uxnal. Ani max ti alimtalabh ka elchin un I jolbintalabh pil k'al jant'o xi uxnal, kual ka aliat jaye tin kuetemtal, abal an jolbintalabh talbel kin ejtow kin p'un'unchi, max ax kin ejtow kin ela'a abal in t'ajamal an jolbintalabh.

Patal xi yab alwa' ka t'ajchin an jolbinel ba an wik'axte, max ka takchikat ani yab in kual jande', patal an t'oklabh o xi kualkin jalbiy ba an wik'axte, pil I jalbixtalab xi yab in tomnal ani neets ka boliat k'al an bolidh kaw ani k'al an eyalchik.

**Jun inik kaw (Art. 20).** K'al patal in t'ojlabil an ejalchik ts'ejmom jolbixtalab, an jolbinel nee'ts kin ejtow kin konoy axe xi neets kij ducha' teje'.

**A.** An jolbinel.

**I.** Tam jaja' kin konoy neets ka ejtowat ka walkaj max jabaye ts'ejkame an kaw, jats expidh max jab lej pulik an jolbixtalab axi in tajamal, axi k'ejabits duchadh teje' ti duchlab. Max jab lej pulik in jolbil an ataj eyaltalab neets kin ejtow kin konoy an inik tsejkom kaw aval kin walka' an uchalidh jolbidh k'al jun i dhuchadh uw expidhits kij max jab in tajamal junakits i jolbixtalab ti biyal axi lej pulik ani max in tajamal jab neets ka ejtowat ka walkaj. Axi neets kin jalbiy al jolbinel aval ka walkaj kal lej we' u jalku' kom neets kin tsuu'w mal pulik o tsipkats an jolbixtalab.

**II.** An uchadh jolbinel jab neets ka ejtowat ka konowyat jantokij k'al ni jun y eyal, o ka kwadhan, ni kaj odhna max jab kwajat jun an bolidh tolmix eyal kal jaja'.

**III.** Neets ka uchan kal jita tu jolbiyab, ani jant'oj xin taja' aval u ko'yab yak'wadh k'al tsab a k'ichaj, yab in tomnal ka wat'ey tsab i k'ichaj jats aval kin ejtow kin uluw max in t'aja' an jolbixtalab o iba'ats.

**IV.** Jayits neets ka junkunchik kin tsejka an kaw kwa'al ka k'wajiy patal an eyalchik ani in jolbitsal.

**V.** An jolbinel neets kin ejtow ka tolmiyat k'al jita ti tsu'tat, o jant'ojakits kin le'na jayakits an pulik dhuchlab in ulal abal in ejtowal ka owey, jats expidh max k'wajaj tana' alta ti ataj eyaltalab.

**VI.** Max in jolbil pulik expidh neets kaj ts'ejk'aj k'al an pulik ataj eyaltalab, max expidhk'ij tsipkats in jolbil, neets kaj tsejk'a k'al xi tsipichik an eyalchik.

**VII.** Neets ka pidhan patal xi kin konowiy abal kin ejtow ka tolmiyat abal yab ka lej otsba ti pulik wik'nel.

**VIII.** Neets ka uchan max jolbidh o iba'ats k'al tse' y it's jats max in jolbil k'al xu jobiyab yab neets kin wat'a tsab y tamub wik'at, ani max in wat'bal tsab y tamub tam u u pidhnal jun y tamub abal kin tsejka an kaw.

**IX.** Tam ka ts'i'kin an ts'ejkantlab kwa'al kaj olchat jant'o xin ejtowal kin t'aja jaja' tin kwetemtal, k'al jun y eyal tsejkom kaw o k'al junakits in junkuwal. Max jab kin ela' jun y eyal tsejkom kaw an ataj eyaltalab neets kin pidha' jun, ani axe neets kin tolmiy an jolbinel abal jab ka wik'an.

**X.** Yab neets kin ejtow an eyalchik kin owedha' an ts'ejkantlab max an jolbinel jab I jalbiyamal an tolmix eyal, o max in ne'dhan in tok'n jo'tajits k'ij. Axi duchadh tin ajidh tin jun, bo', buk, beleuw, neets kin t'aja' ti kwentaj jant'o xin ulal axe xi dhuchlab, ani axi in ulan an dhuchlab tin tsab ajumtal an dhuchlab.

**B.** Axi odhnaj.

- I. Axi odhnaj kwa'al ka olchan jant'o neets kin ejtow kin t'aja abal an jolbinel kin jalbiy k'al y wik'nel, jant'o al dhuchlab in ulal ani neets ka olchat jant'in ti neets an ts'ejkantab.
- II. Neets ka konchan jantodha tin ejtowal kin uluw abal chubax in taja an jolbinel, ani neets ka conchat axi in tsuuw.
- III. Neets kin batsuw y tolmishtalab kal an ilalix max tsojbedha o max odhnachat in tsalabil.
- IV. Neets ka tsejkanchat axi odhnachat, an eyalchik kwa'al kin ucha a jolbinel abal kin tsejka'. Jajachik neets kin uluw jant'in ti neets kin t'aja axe.
- V. Tam axi odhna tsakamejchik jab neets ka uchan kin tametna an jolbinel max tsapliyamejckin hik kin taja' jant'o xi yab in le' k'al an inik, o max kwe'yame aniye kij. Tam antsan ka wat'ey neets kin ayna' jant'o xin ulal al pulik dhuchlab ani antsana' ti neets kin ts'ejka an kaw.
- VI. Kin konoy I tolmixtalab abal ka ko'yat ani abal ka k'aniat.

**Jun inik jun kaw (Art. 21).** In jalbil an jolbintalab espid in neetschik kin ejtow kin uluw an eyalchik, an alimtalab tin kuenta an jolbintalab expid neets kin ejtow kin t'aja' an ataj tse'komtalab, neets ka tolmincha k'al I t'ojod xi neets ka k'uajiy ti o'klome. Pil in kuenta an pakdha eyalchik kin uluw an jalbixtalab tin kuenta an jolbintalab jant'in tin ulal an bolid kaw, xi expid neets kin jalbiy k'al I tumin o k'al I wik'aste' k'al jun inik laju' akak I jolat, max an jolbinel yab kin jalbiy an tumin jant'in ti ulud, neets ka ejtowat ka kooyat wi'kat, any yab neets kin ejtowchik kin wa'tk'anchi jun inik laju akak I jolat.

Max an jolbinel pil jun I inik xu t'ojnal ba an alte' yab neets ka ejtowat ka konchat wa'tk'ad xin atal jun I ki'jchaj.

Max pil jun I t'ojnal xi yab in kua'al junini in jalbil, an konoxtalab yab neets ka wa'tk'an k'al xi natal ta k'ichaj.

An tsejkantalab ba an ataj tsejkantalab max yab in kin leena' kin jalbiy in to'k neets ka wa'tva k'al an eyalchik xi max pakdha jant'in tin ulal an bolidh kaw.

In ko'oxtalab ba an bichow pin in kuenta an pulik bichow, an in tsejeltal an bichow laptom, an pakdha pichow, xi tsipichik an tomolnonchixtalab jant'in tin tomnal in ulal. In t'ojlabil an atajchik junkudtalab neetschik kin t'aja ti juenta an bolidhtalab, exobintalab ani chubaxtzlab.

Tin pwel an bichaw jandin xi pakda ani xi tijal neees ka guajil junkud abal kin tlajati kwenta ani max jat`s xin kwentanal tin pwel an duchad kaw.

**Jun inik ts'ab kaw (Art. 22).** U jilkònal yab walkad ba an jolbinel ka mutsinchat junin yanel in iniktal, an tso'omaxtalab, ka kuadhan, an yajchiktalab, an k'adpid ya I tumin ka konchat, ka le'ena ka tixk'anchat in k'al ani jawakix xi yab k'uajat dhuchad ba an bolid kaw.

Yab chik in ulal max pil I kuetalab mal jun ka kuechin jun wee in k'al a ma tin yanel max pil an eyalchik in t'aja', max kuechin tin kuenta jun I jolbintalab o jun I to'klab, yab jaye in ulalchik max pil I kuetalab max pil an echalchik in abal ka tàjan max jun in teked cua'al teked in k'al max yab k'al I alwa t'ojlab tin k'ual, ba in taltalix ba an articulo 109; aniyekij xin ulal abal in kual in k'al ani yab in ku'al ni jun I uw jo'otaj ti kin ulub abal ja' jax an kuentalom, yabchik in ulal max pil I kue'tala nix jax max abad k'al an eyal.

An pulik bichow yab in tsu'utal max pil I jolbintlab max nix I jolat jilkakadhix, an eyalchik neets kin trejka abal an pulik bichow kin ejtow kin k'alna' ani neets kin aliychik jita' in k'al nix I jolat, max yab in k'al I junkud jolbinel ani tam ka taliy an alimtalab, yab neets ka ulwat ni jant'o k'al nix I alwatalab. An tsejkantalab k'al an eyalchik neets ka binaj k'al xi ka kaniat va an t'ilomtalab neets ka punchat tin yanel

an jolbintalab janti'n tin ulal an bolid kaw etilix I junnkud jolbinel, jax jaye max an inik xu jlbijab k'ajat tin bij jawakits xi kued kal an eyal.

Yab jaye walkad an jalbixtalab stemla' expid neets kin t'aja an k'ambix k'al an kaw, ani k'al ti ynelchik, ani expid neets kin t'aja an k'ambix ba ax I bichow laptom ba an pextalab k'al junekets y bichow, an tsemdom, ani an wik'gnelchik ani an ko'o wichowchik.

**Jun inik ox kaw (Art. 23).** Ni jun I tsemdom in tomnal kin jalbiy oxil k'al in jolbil. Ni jita' yab neets ka ejtoeat ka jolbiyat tsabil max jayets kij al jolbintalab, expid max ti ejtintalab ka jolbiyat. Yab u jilk'onat walkad ka jolbiyat jun tsabil.

**Jun inik ts'e kaw (Art. 24).** Patal an inikchik u jilk'onat walkad kin bela'a an ajatik jantinix ja' tin le'e ani xi max kin kulbetna, abal kin t'aja xin olnalchik, expid yab kin baliy I jolbintalab xi yab walkad kal an blood kaw.

An bichow yab neets kin ejtow kin kadha juni bolid kaw jo'otaj ti kin tàpiy an belomtalab.

An t'ajbilab ba an belomtalab tejwamedhach ti bichow ani ba an ataj k'aknaxtalab, patalchik xi tajal ax I k'aknastalab kualchik kin t'aja jant'in tin ulal an bolid k'aw.

**Jun inik bo kaw (Art. 25).** An labtom jats in tomnal kin taja' ti kwentaj jant'in tu puwel an bichow abal tin kwentaj an tumin xu ulel ani a xu k'alel, ani in tomnal kin taj'a abal ka wa'tsin an t'ojlab abal an bichowlom, abal ka t'ojon patal an k'wajilchik ani ka k'wajiy alwa jant'in tin tomnal ekedhk'ij, axe' xi alwa k'wajil jats in k'oyal axe xi pulik dhuchlab.

An labtom jats neets kin uluw jant'in ti neets ka tojonchik an bichowlom jant'in ti jab kin odhna in at bichowlom teje' ti labtom.

An labtom neets kin t'aja' ti kwentaj in pidhob an duchlab junininwaxik tin tse'chil in k'waj.

Jayej neets kin ejtow ti tojnal junax kal an inikchik o jaja tin kwetemtal abal kin tolmij ka puwey an labtom bichow.

Max jun I inik in lej kin t'ojna jun y tojlab neets kin ejtow ani in tomnal ka tolmijat k'al an eyaltalab po in tomnal jayej kin k'akna an tsabal jab kin odhnachikiy an alte ni an ko'nelchik xu k'ajil teje' ti labtom.

An eyalchik ti labtom neets kin tolmij an an pakdha tojlab abal kin nujuw xin ts'ejkalchik ani bina' alwa axi tu tsàichab.

An eyalchik neets kin k'aniychik an pakdha t'ojoblab ani neets kin olchi ti t'ojoblab jant'in tin ulal al pulik dhuchlab.

**Jun inik akak kaw (Art. 26).**

**A.** An eyalchik ok'lom bichow neets ka t'ojoblab abal ka puwey tin kwentaj an tumin.

Axe xi dhuchlab neets kin t'ojoblab abal an bichowlom kin ejtow kin konowidh jant'ojoblab kin yejenchi jats neets kin uluw jant'in ti neets ka t'ajan.

**B.** An bichow ne`es kin koby kin tlaja an censo nika neka tlaja ti kwenta abal tin pwel an onglone xin tlajal ti kwenta ne`es kin ko òy abal kin tlajati kwenta ani abal ka guajil juni xin kwentanal janey xin tlajal ani juta ne`es kin olna.

An oglome neka k`uajiy junkud al bu xin kwentanal jat`s xi nekin ogra, neka biyat tin pwel an bichow xi bi yab an onglome xi guagua l punumal abal ka kwajiy.

An tokat duchalab ne`es kin tlaja ti kuenta abal ka gale bolid, ani kin tlaja in uchbil ani kin k`uentana an oglome.

An kuentalom neka etwat ka taxga maxkin tlaja jantanda xi yab alwa ani nekin guiba an tloab yabats nekin etw ti tlonal.

Abal axe ka wat`ey neets ka junkunchik an eyal ani xi yab y eyal abal ka tolmixin kin puwedha` an labto

**Jun inik buk kaw (Art. 27).** An tsabal ani an ja` xi k`uajat tin walchik tin puwel an bichow, u jilk`onal tin k`al an bichow, ani in ko`oyamal ani in kua`al labidtal abal kin uluw abal ja` in k`al, ani neets kin ejtow kin uluw jita neets kin ejtow ka o`stist.

An bichiw neets kin ko`oy tin yanel in jolat ani labidtal abal kin k`aniy nis l tsabal, ani patal an yejentalab xi kin uluw a bichow, anstana abal kin tse`jka, abal in tolmixtal an bichow, patal an tolmixtalab xi kin b`antina`a k`al xin kua`al jant`in ti stejkad abal kin ejtowchik kin bu`kchixna jununul an yantom tumin k`al an bichow, ko`oy in alubeltal, kin ejtow k`al nix ka puwey an bichowa, ani kin ejtow an bichow ka alwa` k`uajiy. Ani abal ka ko`oyat nis l jolat k`ual ka punuat jant`o xi walkad kin t`ajan an inikchik ani xi iba`ats.



Pil in kuenta an bichow kin k'aniy patal an alwatalab xi in kua'al an bichow, etilix an tsabal xi k'ua'jat tsabal ti j'a ani patal an alwatalaw xi in ejtowelchik kin kadha ba nix I jolat.

Pil in k'al an bic how an pulik lejem xi k'uajat tin puwel ani jant'in tin ulal an bolid kaw xi tin kuenta tin puwel an tsabal; an j'a ti pulik lejem; ani xi tejkad an lejem, ani patalchik xin uldal an ja' ti pulik lejem; an lejem xi jilad aba ip jita in tsejkamal ani etsey u adal an j'a, an pakdha l'ste'e ani patalchik an l'tseè xi in uldhanchal I ja', ani patalchik xi jo'ta tu tsikinal ka kale an ja' ani in uldhanchal an pulik lejem, stejkad lejem, xi pil in k'al an bichow; patalchik xi etseychik in binal an ja' anijaye xi in binal ba jun I jolat expidh.

An ja' xi utsal tam ki tsaja an mom neets ka ejtow ka endha jati'n ka le'ena, yaye neets ka eyendha abal ka stejka jun I t'ojlab ani kin k'alna an kuentalom k'al an tsabal; po tam an bichow kin conoy abal ka eyan k'al pil I alwatalab, an eyalchik neets kin ejtow kin tseeka ani kin eyendha k'al pilchik I bichow. Jaguakix tam ja xi yab dhuchad teje' k'al ax I uw, neets ka ulwat jayets in yanel an bichow aba jo'tajix ti k'uajat, in eyomtal ax I ja' exlad abal in tolmiyal an bichow ani neets ka eyan jant'in ti kin uluw an pulik bichow.

Jant'in tin ulal an stap pejach duchlab xi dhuchad ok'ox, in puweltal an wichow yaw xit'a neets kin ejtow kin uluw abal yab chubash, jan't'in tin eyendhal an tumin, etilix tin kuetemtal ani xi k'alan bichow janti'n tin ulal an bolidh kaw teje' ti bichowil, yab neets kin ejtow kin t'aja max yaw ejtin jale tin t'ajal, uludh k'al an pulik bichow, max t'ajadh jant'int'in ti dhuchad ti bolidh k'aw.

An bichow in binal jun we' I tumin apal an pejach xi yab k'uajat ti pulik lejem, com jax in bolidhtal ja'ntin tin ulal an bolidh kaw. In puweltal an stabal jax tsap xi'l neets

ka stiin ti t'ipyab ma jo'taj tu talel an pulik lejem. Ani max ka waitsin I pexalab k'al pil I bichow com yab in w'alkal ka t'ipyat, neets ka t'ilmaxchik abal yab ka j'ilcon ni jun I bichow yajbi'i.

Abal an bichow kin ejtow ki k'alna an tsabal an ja'lom, kual kin putuw antin ti dhuchad teje'.

An pulik kwenchlab jat`s in gal an jaa tin pwel ma juta ti guichel an bichow xi painek patal jarey xin kual jat`s jaja in gal tin pwel xin kuantanal ma juta ti talel in pwel ma juta tw guajat ani xi exlab patal ma juta jaa in gal ma juta ka wlis tin pwel. An kuenta an jaa yab neka et`oguat ka nuguat ka gaina po`ke patal pel I dabal yab expid junkats patal xin kwentanal nekin tlaja ti kwenta an eyal abal kin belatna ani tab ka etowat ka nuguat mas.

I. expidh an bichowlom laptom xi te ti wa'itsin, ani an bichowlom latom in kua'al in ejtidhtal abal kin tsaiy jun pejach an tsabal, an ja' ani kin ejtow kin t'ojonchi an t'ujub xi alwachik a ni an ja'. An bicho neets kin ejtow kin walkanchichik an inikchik xi yab je'je', max antsan ti jilk'on k'al an bichow, ani max yab kin putuw jant'in ti jilk'on in k'ibal patal in k'al. Xi yab teje' an inikchik yab neetschik kin ejtow kin tsa'iy ba jun I jolat ti ts'ab inik lajuw in nakel an eleb ts'abal ani jaye ts'ab inik lajuw in kwenta an jalomba an tsabal ani an ja'a.

An bichow, jant'inix tin le'e an bichow teje'e ti yanel ani xi elep, u walcanhab k'al an bichow xi yabte' abal kin tsaiy, abal tax ka kuajiy abal kin t'aja ti kuenta I t'ojnalil.

II. An inikchik axi ti teyopan nixechik neets kin ejtow k'alna', kin eyendha' axi k'wajat dhuchadh tin ajidh an bo inik al jun inik lajuw kaw in k'al axe' xi pulik duchlab.

**III.** An atajchik axi in tajal kin bina' y exobintalab o kin pidha' jant'o in yejenchal an kwenchal yab neets kin ejtow kin ko'oy jant'o lej, expidh axi in lej yejenchal ani jayej neets kin palenchi ani neets kin t'aja' jant'o xin ulal teje' duchadh.

**IV.** An pakdha nujul ata'j neets kin ejtow kin k'alna' y tsabal expidhk'l axi neets kin eyendha' abal kin putuw in t'ojlabil.

Yab neets kin ejtow kin ko'oy I tsabal abal kin t'aychi, o kin ko'oy y ko'nel o kin ko'oy I alte' ani yab neets kin ejtow kin wat'enchi axi dhuchadh tin ajumtal an 15 xi teje' dhuchadh.

An eyalchik neets kin uluw jay y tumin neets kin ejtowchik kin ko'oy an pulik nujul ataj ani jay I inikchik neets kin ejtow ka kw'ajiy junkudh abal ka t'ojonchik, ani jun tin kwetemtal bijidh k'ij jay I tsabal neets kin ejtow kin ko'oy, an eyalchik neets kin uluw jant'in ti neets ka t'ojon axi yab te ti labtom.

**V.** An ataj ko' tumin expidh axi bijidh ani dhuchadh k'al an eyalchik neets kin ejtow kin ko'oy in k'al expidhk'ij axi in yejenchal abal kin t'aja in t'ojlabil.

**VI.** Teje' ti labtom patal neets kin ejtow kin ko'oy I tsabal axi in t'ojonchal an kwenchal ti labtom.

In t'ojlabil an labtom neets kin t'aja' jant'in ti dhuchadh teje' expidh neets kin ko'oy in jalbil max ka t'ajan jant'in an eyalchik kin uluw, neets ka pidhan jun a its' abal kin t'aja axe xi t'ojlab, tam an eyalchik neets ka otsits abal kin nujuw ani kin t'ojonchij axe xi tsabal ani an ja' axi wa'ats teje' ti labtom.

**VII.** An tsabal axi yab I bichow exladh jayej abal an inikchik kin ejtow ka k'wajiy ani ani kin eyendha abal kin t'ojonchi an tsabal.

An eyalchik neets kin k[aniy ani neets kin t'aja' ti kwentaj an tenekchik.

An eyalchik neets kin ko'oy an alwa k'wajilchik an tenek ti kwencial axi tsipichik ani neets kin t'aja' ti kwentaj abal ka alwa tojonchik ti tsabal, k'al an ja' ani an alte' ani neets jaye kin tolmiychik abal ka puweychik jayej.

An eyalchik neets kin jila' an inikchik ka junkun abal ti t'ojnal o max in le' kwetem kin t'ojonchij in tsabalil, ani an eyalchik neets kin uluw jant'o expidh kin ejtow kin t'ojonchij, junchik neets kin ejtow kin t'ojonchij in tsabalil jant'inits ti alwa' kin ats'a'.

Ni jun I inik neets kin ejtow kin kwetem k'alna' jan I tsabal ani kwa'al kin ayna' axi in ulal ti ajidh XV xi teje' dhuchadh.

**VIII.** Axi yab in kwa'al in jalbil.

**a)** Patal enajenacion axi in k'alnalchik an tsakam bichow o I junkudh inikchik, jant'ojakits I tsabal I alte' o I o I ja' axi uludh ti jun inik k'al bo ti ajumtal in akakchil an its' ti 1856 o pilakits I uludh kaw.

**b)** Patal I nujnel axi t'ajadh pelak I tsabal, ja' o I alte' t'ajadh ti ok'ox k'ichaj tin ajumtal an lajutsab an its' ti tamub 1876 ma xo', axi otsadh ani eyendhax jant'in ti yab in tomnal an kwencialchik, tsabal buk'udh, o jawaitsk'ij, in k'al an teyopan o bichow, o I kwencial.

**c)** Patal I nujnel axi t'ajadh pelak I tsabal, ja' o I alte' axi otsadh ani eyendhax jant'in ti yab in tomnal an kwencialchik, tsabal buk'udh, o jawaitsk'ij, in k'al an teyopan o bichow, o I kwencial. Yab neets kin wat'a axi dhuchadh je' ebal expidh max bijidh buk'udh ti ajumtal an jun inik bo' tin akakchil an its' ti 1856 ani k'alnadh, k'al I bij k'al duchadh max in kwa'alits laju y tamub max jab lej pulik ti tsab inik laju xi max lej pulik an t'iplab.

**IX.** Max buk'wame an tsabal jab alwa' buk'udh neets kin ejtowchik an kwencial kin uluw abal jab alwa' tin t'aja' an buk'uxtalab jats expidh max wa'ats max tin ts'ejjalt an kwencial

**X.** (U pakwaw)

**XI.** (U pakwab)

**XII.** (U pakwab)

**XIII.** (U pakwab)

**XIV.** (U pakwab)

**XV.** U ulwab abal pel I tsabal k'alnadh t'aychidh tam an tsabal max jab in jalwal in pulik ti bo' inik in lejab an tsabal.

Tam al jun I tsabal ko' ko'nel kin alwamedha in tsabalil aval kin eyendha kin t'aychi jab neets kin wat'enchi in tamchil jant'o xin ulal in tsabchil ani in oxchil an dhuchlab teje', axi in k'al an tsabal tam ti yabayej ts'ejkame alwa',

Exlab xi pel t`sipkat`s t`sabal o galomlab max juni atiklab.yab kin galna tened pwlik I t`sabal abaljaja ki poibab etid aval jun kin ko òy teked pajnek y pejach y t`sabal.

**XVI.** (U pakwab)

**XVII.** An junkudh ti labtom neets kin bina' an dhuchlab axi kin uluw jant'in ti neets ka t'ajan tam in nakel kin bajuw in t'okbaxtal axi uludh tin tse'chil ani tin lajubo'chil xi teje' dhuchadh. Max ka wat'k'an jant'in ti dhuchadh teje' neets ka' teynaj k'al jun I tamub, max ka wat'eyits axe' xi tamub tam u nuwab k'al an dhuchlab jant'in tin tomnal.

**XVIII.** U ulwab abal neets ka waxan max alwa t'ajadh tam axe ka ts'ejka k'al an eyalchik axi wat'eyits ti 1876 max in t'ajamal y odhnaxtalab an tsabal an ja' o an altechik, tam u ulwab abal pakudh.

**XIX.** K'al axe xi dhuchlab an eyalchik neets kin uluw jant'in ti ka t'ojonchat an tsabal ani neets kin olchi an inikchik axi in tojonchal axe xi tsabal ani jaja' neets kin k'aniy.

In kwenta ant` sabal an ejidatario ani an kwenhalab tin kuenta an kow agrario xin t` ajal in uhibil abal an t` sabal.

**XX.** An eyalchik labtom neets kin tolmiy abal an kwenchalchik axi tsipichik ka puwey jayej, abal antsana' kin ejtow kin bina' i t`ojlab an kwenchalchik ani kin tejwamedha an kwenchal abal ka k`wajiy alwa' ani ka puwey tin yanel, ani jayej neets kin ulu abal ka t`ajan I t`aynel ti tsabal ani an altechik. Antsana' jaje neets kin uluw jant'in tin tomnal ka t`ajan axe' xi t`ojlab ani jant'in ti neets kin nuju an t`ayablab abal kin ela'chik jayej an tumin.

**Jun inik waxik kaw (Art. 28).** Ti labtom jab neets ka wa'tsin junkats I nujul axi in nujwal jun I nujnel, neets kin ejtow ka wa'tsin jan axi in nujwal jayets k'ij an nujnel, axe xi kaw neets jayej ka olchat an pakdha ataj nujul.

An eyalchik neets kin ayna' ani kin teyna' an nujulchik xi in lej k`adpinchal in jalbil jun i nujnel; an eyalchik jats neets kin uluw jay expidh in ejtowal kin bajuw in jalbil jun I nujnel ani neets kin k`aniy an ts'aum abal jab ka nujchat le jalbidh an nujnel.

An eyalchik neets kin takuy jawa' tam pakdha ataj nujul xi neets kin punuw jo'taj ti mex alwa'.

An labtom neets kin ko'oy jun I ataj ko' tumin jo'ta' ti yab neets kin ejto kin abatna' axe jats abal kin ko'oy jun I alwa' t`ojlab teje ti puwel an labtom.

An t`ojnalchik ti ataj ko' tumin neets ka punwat k'al an inik ok' bichow tolmidh k'al in at t`ojnal tana' ti pulik ok' bichow, jo'ta' ti neets ka t[ojonchik an inik ani yab neets kin ejtow kin ko'oy pil I t`ojlab expidh ja' nixe', kwa'al kin ayna' axi dhuchadh tin ajumtal an bo inik lajuw kaw xi teje ti pulik dhuchlab.

Yab nekin etw ka koyat yan I kwenel an tlonal po`que yab nuju pil o gale kin nuchi xi pilhik neet`s katajan ti kwenta alan oglone xipulik ani kin bina abal kin wlu alwa. Patal an tloab neka tlajan ti kwenta alan pulik duchalab alwa kaw.

**Jun inik belew kaw (Art. 29).** K'al in kwewntaj an otsaxtalab, expidh an inik ok' bichow neets kin ejtow kin koydha' an t'ojlab al jun I kwwenchal o patalitskij in puwel an labtom, ja tolmidh k'al patalchik a xu t'ojnal tin ok' an bichow labtom, bijidhk'ik jay neets ka owey kin tsejka' axe xi dhumk'udhtalab. Ani neets kin ayna an dhuchlab axi teje' kwajat k'al axe xi uwchik.

## **W ELAXTALAB TS'AB BA IN KWENTA AN LABTOMIB**

**Jun inik lajhuw kaw (Art. 30).** An labtomtalab u ko'yab ma tam jun ka wa'tsin o max jun ka labtomiyat k'al i uw.

**A.** Pel i labtomib tin wa'tsintal.

**I.** Axi ka wa'tsin tin tsabalil an labtom, jo'tajakits ti wa'tsinenek in tatajchik.

**II.** Axi ka wa'tsin eleb ti labtom, ani in tataj o in nanaj wa'tsinenek ti labtom.

**III.** Axi ka wa'tsin eleb ti labtom, axi in tataj o in nanaj t'ajnenek ti labtomib k'al in kwentaj I uw.

**IV.** Axi ka wa'tsin tejat al jun I tan o al jun I jumnal pat'al, pelak in k'al I pejex pat'al o in pun an inikchik, jats expidh max pel an labtom an dhabal k'al an pat'al.

**B.** Pelchik I labtomib ts'ejkadh k'al I uw.

- I. Axi pil ti wa'tsinenek ani k'alnek k'al an eyalchik abal ka ts'ejkanchat an uw, jo'ta kin uluw abal in le' ti k'wajil ti labtom.
- II. An uxum o an inik axi ka tomkin k'al jun axi teje' ti wa'tsin jats max kin putuw patal axi u konchab k'al an eyalchik ti labtom.

**Jun inik lajuw jun kaw (Art. 31).** Pel in t'ojlabil an labtomib.

- I. Abal kin aba' in tsakamilchik ti exobal ma tsakame, ma tin oxchil an ataj exobintalab.
- II. Ka k'alej ti tamkunal jo'tajakits an eyalchik kin uluw abal ka exobchat kin eyencha' an tsok, ani kin exla jant'in tu kwajilchik an inikchik axi u eyendhab ti pejex k'al I tsok.
- III. Ka k'wajiy ts'ekakadh tam an eyalchik kin uluw ka k'alej ti pejex max ka otsan an labtom, jats abal jab ki jila' ku odhnanchat I tsabalil.
- IV. Ki tolmiy al labtom kin jalbiy axi in pakwal patal tu labtom, ani ki ayna jant'in ti kin uluwchik an eyal.

**Jun inik lajuw ts'ab kaw (Art. 32).** An eyalchik neets kin ts'ejka' max jun I inik in le' kin jalk'uy in k'wajiltal bichow, ani abal jab ka wa'tsin jun xi kin ko'oy tsab in lej tsabalil labtom.

In aynaxtal axe' xi pulik dhuchlab jats abal an labtomib axi ma tin wa'tsintal jats in ey.

Max yab guay t`semle yab nekin etw ka otsis tin kwentana abal max in le ti tloimix, pu`neka uchan abal yab in etnowal kintlaja.

Max yab wa'ats I pextalab ti labtom ni jita' neets kin ejtow ka k'wajiy ti tsaplab tsok, ani xi neets ka k'wajiy kwa'al kin tomna ti labtomib ma tin wa'tsintal.



Axe jayetse kij kwa'al kin ko'oy max jun in le' kin ok'na' an tsaplab tsok, o ti t'ojnal abatnax.

Nekin etow kinela juni tloab max in exlal kin beletna juni embarcacion ani kin kooy ain uchbil ka otsis xi pilchik.

An labtomibchik max neets ka le'na', abal patal jawatsk'ij tam t'ojlab.

### **OXCHIL TAPINTALAB XI PIL U KUAJIL YAB TÈ**

**Jun inik lajuw ox kaw (Art. 33).** Yab i k'uajilom ti al axi bichow axi yab in k'uaal ni jun in uchbil axi duchad tikaw jun inik lajuw. In uchbil kin kooy ani kin bats'uw patal in uchbil xi dhuchad ti ba an jun inik lajuw kaw k'aal t'apintalab, k'aal welaxtalab axi dhuchad ti abatnaxtalab.

Expid an Tsapik eyal junkudh in k'uaal an tsaplab abal kin t'aja kin jila axi bichow an k'uajilom xi yab te ti ajid, ab ij kin t'ajchi ni jun ij pulik uchbixtalab ok'lek, ax duchad abal tin yanelchic an k'uajilom xi yab teje ti ajid ani jaye abal xi yab alwa u xetsinal ti al axi bichow.

Patal an k'uajilom axi yab te ti ajid yab in k'uaal ni jun in uchbil ka otsits ti al an asuntos politicos axi u t'ajnal teje ti al axi bichow.

### **TSE T'APINTALAB ABAL AN K'UAJILOMCHIK TI BICHOW LABTOM**

**Jun inik ts'e kaw (Art. 34).** Pel ij k'uajilom teje ti al axi bichow an inik ani an uxum axi tejé ti ajid, ani axi in k'uaal in cubil xi té duchad:

- I. Axi in putumalits lajo waxik in tamub.
- II. Ani axi in kuaal jun in bolid xétsintal.

**Jun inik lajuw bo kaw (Art. 35).** Pel i prerrogatibas abal an tejé k'uajilom.

- I. Kin takuy tin kuetemtal jita xin lé tin eyalil.
- II. Jajá ne kin ejtow jaye ka punwat o ka jilan ti eyal, ani ka jilan ti t'ojnal bax in xetsintal alwa ti k'uajinek jant'od in ulal an uchbidtalab.
- III. Ka tamkun kal jita kin lejna abal kin bina in tamkud tsaplabil tejé ti al axi bichow.
- IV. Kin yak'ua jay an pat'al kal an k'anix ani kanbeletnaxtalab ti yanel.
- V. In ejtowal ka t'ojon kal jawa its tam t'ojlab jajá kin léjna ani kin konoy in cubil juti jaj u t'ojnal.

**Jun inik lajuw akak kaw (Art. 36).** In uchbil ab k'uajimol teje ti bichow

- I. Ka dhuchan ti al an exlomtalab ba an k'alab axi tial in bichawil abal kin anà una ka dhuichichin in tsababil, in t'ojlabil ani exobintal jawa k'altu t'ojnal anij jaye ka dhuchan ti ba an dhuchw jun tu exladh patal jant'od in olal an Labidh kaw.
- II. In junkudtal an in t'ojlabil an dhuchlab jun tu exladh patal, pel abal kin binù an ow juti an k'uajilom us exlab abal teje ti ajid al axi bichow pel jun is tomixtalab abal tin tanel an bichow. Jaxtam pel jun in t'ojlabil an bichow anij an k'uajilom ka dhuchan jant'ad in anal an ley.
- III. Ka dhuchan ti an k'an beletnaxtalab ti yanel.
- IV. Kin biina in tsalapil ti taklats bolidh jant'od in olal an labidhtalab.
- V. Ka t'ajon k'al jawaizits tam t'ajlab ti al an lab tom o ti al an bichow ani tab ne ka t'ojon alk'idk'i.
- VI. Jayes ne kin ejtow kin kooy juni t'ojlab ti al an bichow jutu k'uajil.

**Jun inik lajuw buk kaw (Art. 37).**

**A.** Patal an tejè k'uajil am axi tèstiwatsin, yab ne kaejtowat ka uchan ani ka exla abal yab pel jun is k'uajilom ti bichow labtom.

**B.** An k'uajilom axitejè ti dhuchad ani exlad, abal ibajak tejè ti watsin, ne kin k'iba axe xi exlaltalab bax;

**I.** Bax ka dhuchan pil ij bichow, bax kin lejna ka exla abal jaj yab tejè u k'uajil a kin eyenda jun jun I dhuchadh uw xi pil ti ajid anibaxkin batsuw jun is xi uw axi pil ij bichow ti jidh.

**II.** Bax ka k'uajil k'al bo I tamub eleb ti al axi bichow.

**C)** An ajdtacab ti al axi bichold in k'ibal junil

**I.** Bax kin bats'uw o kin eyendha ij uw ba jun expidh xi yab tejè tial axi bichous ti ajid.

**II.** Bax kin tolminchi pil is bichow axi yab ju ti ajid, ani yab in koyamal o in onamal tin bichowil ani tab uxnenek abal in ejtawal ka k'ale kin tolmiy.

**III.** Box kin bats'uw o kin eyendha ani an wits'idh kawxi pil i bichow ti ajid ani yab uxnenek abal kin eyendha k'al an eyal labtom o k'al in kwentalom xi jun wek'e.

**IV.** Bax kin bats'uw is titulo o is t'ojlab ani tab yab uxnenen k'al an eyal lab tom o k'al an kwentalom xi jun wek'e, anis tab in t'aja ti alwa patal an kawaxi con chinal abal kin ejtow kin t'ja kali alwatalab.

**V.** Bax kin tolmichi jun i pil k'uajilom ani kin pejenchiin bichowil.

**VI.** Patal axi tin yanel in ulal an ley. Axi ti I bati IV axi teje dhuchad an congreso de la union nekin uluw jawa ne kin tolminchi ani jawa ibaj. Expid ne kin nedha jun I ow juta ti kantal an tolmixtolab.

**Jun inik lajuw waxik kaw (Art. 38).** In uchbil an k'uajilom u talchab tam.

I. Yab kin putow tin alwa an kaw jant'od ti duchad ti articulo jun inik lajuw akak. ne ka talchin in uchbil ban jun I tamub ani janeyits in ulal andhuchlab.

II. Bax an iniki jolbinenek ani tabats ne ka jilan ka kale ti wik'axte.

III. Tan ka uchan abal jas jolbid ani yabats wa ats ijtolmixtalab abal jajà

IV. Bax jin inik juntak'ixeets ani tabats tsalpa, ani jawaits in ulal an dhuchlab.

V. Bax kal ti adhil tam ti jolbin ani an exal in uluw abal jolbid.

Bax ka uchan jun I k'uajilom abal jolbid ani ne ka talchin in uchbil ani jant'od ne ka t'ajchin abal ka wichbanchat.

**TSABCHIL ULTALAB  
K'A'AL WELAXTALAB  
AN K'UAJILTA LAB AXI BICHOW ANI JANT'OD U T'OJNAL ANEYAL**

**Jun inik lajuw belew kaw (Art. 39).** An k'uajil talab ti al axi bichow in k'uaal in ts'ikintal ti al an bichow. Patal an dhuchlab abal an alwa kaw u k'alel ti bichow abal kin tolminchi an alwa k'uajilom ani an bichow in ejtawal kinjalk'uy an kaw.

**Tsab inik (Art. 40).** An bichow in ejtawal ka tamkun abal kin ts'ejka jun i bichow xi walkadh, labtom kantin yanel in bichowil xi t'ijax.

**Tsab inik jun (Art. 41).** An bichow u uxnal junt'od ne ka xetsin k'al an tsaplab xi junkudh ani k'al an tsaplab xi an bichowchik expid jant'od in ulala an abatnaxtalab xi ti lab tom ani an dhuchlabil an bichow.

Ne ka jalk'uyat an tsaplab, eyal t'ojom kaw, ok'eyal k'al an bichow tin kuetemtal awemchich jant'od in ulala n dhuchlab axi duchad alal.

**I.** An junkudeyaltalab pel chich ij tamkud inikchic axi tin yanelchik in met'al, an leyes ne kin alud janey in yejenchal abal ka duchan útil in kwenta an alimtalab ba an eyaltalab anij juntaj ne kin ejtow ka otsits ti tolmix.

An taklats'ba an eyaltalab in konyal I abal an k'uajilom ti al bichow kin bina in tsalapil abal kin takuy in eyalil, ani axe xi k'ua jilom yab ka uchan k'al xi mas k'uajilom jita kin takuy abal ka jilk'on ti ok'lome, kan uchbid kaw axi in kuaal an ok'lek. Expidh an k'uajilom ti al bichow in ejtowal kin t'aja o kin putuw an taklats'ba an eyal ani ka duchan tin kuetemtal, ani an junkudh eyaltalab yab ne kin ejtow ka junkun k'al an taklats'ba an eyal axi k'uajat.

An kuentalom k'al an chubaxtalab axi kan ok'lek expidh in wit'al kin exla jawa tam kaw axi watsinal ti al an taklats'ba an eyaltalab.

**II.** An labidhtalab in ulal abal an taklats'ba an eyal xi tin puwel an bichowchik kin kooy junkud an eyaltalab axi neets kin eyendha tin t'ojlabil ani kin exlomna jawa tam bolidhtaab neets kin eyendha kal an alimtalab.

**a)** An toxmixtalab xi pidhnal an taklats'ba an eyal abal ka exla kal an bijintalab ani abal ka duchan, abal ka ejtowal ka taquyat abal ka jilk'on ti eyal al jun i bichow kuaal kin putuw patal an dhuchlab axi in ulal tejé alal.

**b)** An tolmixtalab axi pidhnal abal kin wit'a kin t'aja in t'ojlabil, ki puwedha in bichowil axi dhuchad ti al an dhuche k'al an ox inik lajuw bo tin kwenta i tumin ta k'icha abal an bichow xi ti lab tom ba jun i ox mukel tin kidhan axi ka tamkhun neets ka buk'wat abal tin yanel an welnel eyal abal tin yaney neets kin bat'suw jununul abal tin yanel, ani an ox inik lajuw bo axi jilk'on al ja its abal an alimtalab k'al an eyal.

An tolmixtalab kal an t'ojlab abal ka ejtowat ka taquyat ti tamup tam ka takwyat an ok'lek ti al anlab tom jayetse k'i k'al an eyal ani kal an eyal lab tom neets kin kooy jun i bo mukel kal an tolmixtalab axi neets kin bats'uw tin yanel an welnel axi duchad, tam expidh ka taquyat an eyal lab tom neets kin kooy an ox mukel k'al an tolmixtalab.

c) An tolmixtalab xu pidnal ti tamub abal ka t'ajan an t'ojlab k'al tin uchbil a exobintalab, anij aval ka olchinchik jant'od ti neets kin t'aja ani aval kin t'ajchi jun ij konowichtalab aval k'al an tumin jant'od ti k'uajatchic an k'uajilom, aval ka t'ajan patal axe xi t'ojlab u pidnalchic an ox mukel k'al tin yanel an tomixtalab xi binab

Abal k'al an t'ajbilab xi yab dhubat. Ani an jun inik lajo mukel ax ka jilk'on u binab aval an welnel eyaltalab axi waats ti al an bichow ani u pidnabchic jununul aval tin yanelchik.

An ley jats nekin uluw jay ne kin ejtow kin binaj jun i pidhnab tin kwenta an alimtalab anij jay expid nekin ejtow kin eyendha k'al in alimtalab ani in ulal aval yab nekin ejtow kin wat'kanchi an lajo axi k'uat duchad aval al in kwenta an alimtalab.

Ani jaye an ley nekin uluw janey tan uchbixtalab nekin lejna kin putuw aval tam ka taley in ey ani ax kin k'iba antak'nel.

III. An alimtalab ba an eyaltalabaxi teje` ti tsèjkan al axi bichow in ejtawal kin eyendha patal an pat'al axi eynal aval ka ejtowat ka eyla juntak'i an bichow  
Welaxtalab

**ULTALAB A.** An ata alimtalab al an k'ajil jats nekin uluw ani jats expidh in ejtawal kin uluw jay kua in owel neka k'uajiy ti pat'al wat'bom kaw ani ti al an pat'al jun tu

kalel jun ij abatwale xi tin kwenta an limtalab abal kin alwa putuw in uchbil jant'od in ulala n uchbixtalab ani an dhuchlah xi té duchad alal:

- a) Ba tam ka ts'ikin an in alimtalabil al i kwajilchik aval ka kilchat ani ba tam ka tale in kuaalchik tin yanel tsab inik waxik ij minutos chudhel, anij nekin ejtow kin ona ti kalel pat'alani pat'al wat'bom kaw ba tsab o ox ij minutos ti ba jun i hora.
- b) Tam pel kua i ok'ox alimtalab tam expidh ne ka pidhan jun i we ti hora abal kin ona janey kin léjna jun i welnel eyaltalab.
- c) Kal an alimtalab kual kua kin putuw jun i tse inik bomukel an jolat talab axi pidhnal kin eyendha.
- d) Ne kin ejtow kin ona ti pat'al techwamedhomtalab ani ti pat'al wat'bom kaw jawa its kin léjna, ti akak, ba ti jun Inik tse tin hora jil an pat'al.
- e) An jolat talab ne ka pidhan an jun Inik lajo kwenel jununul ne ka múchin abal tin yanelchic ani axi jilk'onan ne ka pidhan an welnel eyaltalab axi in ata an taknel eyaltalab ti lab tom.
- f) Bax waats jun i welnel eyal xi yab uchbidh ti eyal ti junkudh neets jaye kin bat'uw patal in uchbil xi dhuchad ti dhuche E.
- g) An ata kwentalom ba an eyaltalab in bats'wal jaye an jolat talab abal kin ona an alwá kaw ani yab ja tal tejé dhuchad in uchbil, jaj in ejtawal kin bats'uw ba an lajo tsab an jolat talab axi ne ka pidhanachik an welnel eyaltalab abal kin ona jaye in tsalapil, anij jaj ne kin buk'na jun i tsab Inik lajo kwenel abal xi waats an pejkadh eyaltalab ani ax ka jilk'on jaj ne kin eyendha. An pejkadh eyaltalab ne kin ejtow kin eyendha axi jolat talab ba bo i we ti al jun i its' ti pat'al techwamedhomtalab o pat'al wat'bomkaw.

Jun i pejkadh eyaltalab yab ne kin ejtow kin ts'ajiy o kin matiy jun i jolat talab ti pat'al techwamedhomtalab o ti pat'al wat'bom kaw.

Jun i Inik tin kuetemtal yab ne kin ejtow kin kin ts'aiy o jolat talab abal ki tolmiy o abal kin uchay pil i pejkadh ani jilk'onal duchad abal yab ne ka wat'ba ni jun i onaxtalb axi in kuaal anisan an kaw.

Patal axi té duchad kuaal ka putwat tejé ti bichow ti lab tom jant'od in ulal an chubaxkaw.

**ULTALAB B.** Abal an taklats ti kwenchalab lab tom an ata kwentalom ba an eyaltalab jats ne kin bina an jolat talab axi ti al an bichow, jant'od in ulal an uchbib kaw.

**a)** Abal an almats teje ti al bichowchik axi in t'ajnal tiwa ti bichow axi uxnal federales jayetse k'i jant'od in ula ti dhucho A), B) ani C) axi ti welaxtalab A.

**b)** Abal xi waats an t'ajbilab tin kwenta an eyaltalab axi jilk'ochkinal an jolat talab ne ka bina jant'od in ulal an uchbid kaw ani jant'od in ulal an Abatnaxtalab.

**c)** An jolatatlab abal an pejkadh eyaltalab neka bina jant'od in ulal an welaxtalab A ani jant'od in ulal an t'ajbilab.

Tin kwenta an eyaltab xin kual tin pwel an tiempo tin kwenta alan patal binow kaw ani juti katel an olnaxta lab neets kin tlaja ti kwenta.

**ULTALAB C.** Tan kin ona an kaw ti pat'al tejjwamedhomtalab o ti pat'al wat'bomkaw jun i pejkadh yab kuaal kin at'ax ucha xi jun an pejkadh o jun i Inc. axi in tolmiyal juneke i pejkadh eyaltalab.

Tam ka ts'ijkin an alimtalab abal ka kaldha jita ne kin ata jutam k'i tan bichow ani tin puwel al bichow labtom o jilk'onal onad abal yab ne ka watsin ni jun i kaw ka ona ti pat'al tejjwamedhomtalab o ti pat'al wat'bow kaw axi kin t'ila o kin ona abal jita ne kin t'aja mas alwa axi k'uajat juni pejkadh eyaltalab ni te ni ti pulik bichow ne kin ejtow kin t'aja, kom patal duchad abal t'apidh. Expid ne ka ona i kaw axi pel



abal an exobal abal an okóx tolmixtalab ani abal an k'anixtalab ejatalab ani an dhubatálab.

**UNTALAB D.** Abal axi yab kin bela ani kin t'aja jun i kaw axi té tal duchad abal t'apidh pela n ata in kwenta an alim eyaltalab xi ne kin punuw an jolbintalab ani ne kin ejtow kin tixk'anchi patal in jolatil abal jun i t'apintalab i patál tejwamedhomtalab ani ti pat'al wat' bom kaw.

**IV.** An ley jats ne kin bina an jolat talab abal an t'apnel kin aliy jita ne kin jila ti candidato ani jaye an bolidhtalab abal kan ok'ox alimtalab ani abal an almats al an kilnel.

In owel an campaña abal kal an eyal ok'lek,ani an eyal t'ojom kaw pel kua de tse inik lajw a k'icha.Tam expid ne ka alyat an eyal t'ojom kaw xi ti lab tom pel kua expid ox inik lajuw a k'icha ani ni jun yab ne kin ejtow kin wat'kanchi an jolat talab abal kin owedha.

Ji ta its yab kin putuw axe xi kaw xi te dhuchnal ne ka pidhan jun i walbixtalab jant'od in ulal an labidhtalab.

**V.** Axin junkuwal patal abal ka t'ajan alwa an kaw ba jun i an almats al an eyaltalabpel jun i junkudtalab axi ni jun i t'apnel yab in tolminchal ani ni jun yab in jilal yab kin tolminchi axe in bij ata kwentalom ba an eyaltalab axi in kuaal jun i kwetementalab ani in kuaal in kuetem tsabalil, axe xi junkudtalab tolminchab an eyal xi junkudh, an pejkadh eyaltalab ani ani kal patal an k'uajilom ti al axi bichow. Axe xi junkudtalab patal an kaw nekin alwa t'aja, ani ne kin tejmedha abal patal jawa its kin t'aja in t'ajal alwa ne kin kooy ioklek xin uchbil.

An ata alim al an eyaltalab jats an eyal abal ka laxe xi kaw, ani jaj kuetem ne kin kaldha anulnel, jawa jaj ne kin t'aja ani abal jant'od ti neka t'ojon, jaye ne kin kooy in tolmixal axi bijyabadbolidh, an eyal, an tolmix aniani an beletnaxtalab. An uchbil eyaltalab jats in eyalil xi lej pulik ani

Axe xi olnom kaw in kuaal jun i uchbidh an eyal ani buk i beletnaxba an alimtalab an eyaltalab, ani ne ka junkunal abal kin ats'a an kaw an tsapilkts'ejkom dhuche, an ok'lome kal an jun i kwenel ani an in abatwale an eyal an ley jats ne kin uluw jant'od ti neka junkun abal kin t'aja an t'ojlab. Nekin kooy an exobalchik abal kin tája alwa an t'olab ani abal kin eyendha ani kin tsuuw jay in pakwal ani jay in nedhal in tok' k'al an tumin, jaye ne ka eyan xi uchbidh k'al an pejkadh abal kan k'otlek walek, ani an kwentalom ba antaklats ba an eyal xi ne ka kwajiy ba an mexa ne ka eyan i k'uajilom axi tejé ti bichow.

An uchbidh al an eyal ne ka owey expid akak i tamub ani yab ne kin ejtow kin t'ajá tsab welta tin ey.

Bax jun i olnom boliudh kaw yab kin ejtow kin putundha in ey ne ka alyat juneke kal tin yanel xi t'ojnal al axi junkudtalab ani jaj ne kin uluw jant'od ne ka t'jon ani janey tam an bolidhtalab ne ka punchin.

An olnom alwa kaw ani an olnom ba an takul eyal yab ne kin ejtow kin kooy juneke i t'ojlab bax u t'ojnal teje, neets bax u t'ojnal abal anjun i uchbidh ba tin yanel, ani bax u t'ojnal abal jun i tabcuntalab ti ba i kawintal xi kwa'al, exlomtalab ani xi ka eyan. In jalbin xi nekin bats'uw jayetsek'i útil juni ok'lek eyal kal al an ok'lek eyal ts'ejkom kaw.

An pulik eyal axi kin k'al an kwentalom xi ba patal antaklats' u bij yab k'al an ot'lek eyal jant'od in konial an ley. Jayetsek'i ne ka Owen akak i tamub ani junwelta expid ne kin eyendha axe xi eyaltalab.

An dhuchum ok'lek eyal ne ka bijyan kal an kiloxtalab axi kal an tsab ox pejkadhtalab axi kal an olnom patal kaw tam ka uchan k'al i eyalil.

An labidhtalab jats ne kin uluw janey tam u yejenchab ne kin léna abal kin ejtow kin eyendha axi t'ojlab, it olnombolidhtalab ani xi patal, an tonk'ix patal ani aneyal xin kwenta an taklats' al an eyal; talbel axi t'ojits útil i olnom bolidhtalab ani anolnom patal ani an alim eyalchik yab ne kin ejtow ka t'ojon ba jun in uchbil tejwa ba kin jila ka wat'ey tsab i tamub.

An abatwale k'al an tsaplab i eyalil ne ka punwat k'al i kwenelchikatiklabchik axi k'wajati, expid ne ka watsin jun i oklek abal jun kwenel atiklabchik abal ka exlomna ti al an ot'lab xin kwenta an jollbintalab An ata alimtalab ba an eyaltalab jats xi ne kin kooy patal an t'ojlab tin k'ubak abal kin exopchiy jun i alimtalab ba an eyaltalab jant'od ne kin t'ája tin alimtalabil abal kin t'aja patal kal i uchbidhtalab, ne kin kooy an dhuche ani anbijlabchik ba an atik labchik, anjik'eltalab tin kwenta an eyendhanel, jaj ne kin ts'ejka jant'od ne ka t'ojon an welaxtalabk'al in alimtalabil,jaj ne kin uluw bax patal jawa in eyendhal juni kwenen atiklab tin kwenta an eyaltalab ejtidh kin oloxna abak ka kilchin in eyalil alwa o yab alwa.An belemtalab k'al in tumunal axi in k'al jun i partido ne kin tsu uw jun i pejkadh kal an abatnaxtalabk'al an ata alimtalab ba an eyaltalab an

I in ok'lomejil ne ka taquyan k'al an tsab ox pejkadh a axi in k'al an olnom bolidhtalab an labidhtalab jats ne kin uluw jant'od ne ka t'ojon axi junkudhtalab, ani jaye jant'pd ne ka punchin jun i jolbintalab bax jun xi t'ojnal tejé yab ka t'ojon alwa.

An ata alimtalab ba an eyaltalab jats ne kin nédha tin alwa putuntal juni almats baxs ka uchan abal jaja ne kin ok'na abal ka t'ajan patal jant'od in ulal an uchbid kaw.

**VII.** Abal patal an t'ojlab kal an takuxtalabka t'ajan alwa ne ka ka kóyat jun iuchbil juti neets ka t'ojon anata alimtalab ba an eyaltalab abal kin tsuuw bax patal neets putwab an kaw ani an t'ojlab jant'oj ti kwajat al an labidhtalab aniti al an abatnaxtalab. Axe xi uchbixtalab ne kin pidha ani alwatalab abal an uchbixtalab ba an alimtalab ani jats ne kin beletna abal patal ka t'ajan an kaw jant'od ti duchad ti labidhtalab ani tial an abatnaxtalab, abal ka beletnachat ankiloxtalab jant'od in ulal ti al an tse inik lajuw belew kawintalab axi duchad al axe xi abatnaxtalab.

### **TS'ABCHIL WELAXTALAB**

#### **ABAL AN PEJJKADH K'AJIL BA AN BICHOW ANI IN TSABALIL AN BICHOW LABTOM**

**Tab inik tsab (Art. 42).** Pel in tsabalil an bichow labtom.

**I.** Patal axi in kuaal an bichow.

**II.** Axi k'uajat ti al an anam jun ti kwajat an jalamchik ani an tsipchik pok'jol axi ti al an jalamxin tamkuyal.

**III.** Axi k'uajat ti jalam xi k'ajat xi in bij k'aninmim ani axi ti owel bichowaxi k'uajat tipulik jalam xu bijyab ti jalam.

**IV.** An ti kw'enta an jalamchik axi in k'al antsen ja'pok'jol ani anjalam.

**V.** An já axi ti al an jalam ti ba axte an labtom jant'od in ulal an labidh kaw ti owel bichow ani anjalam xi kwajat alta.

**VI.** An jolat talab axi k'uajat k'uajat ti bichou labtom jant'od in ulal an labidh kaw ti owel bichow

Xi junkud k'wajat a lan pulik eyaltalab ani patal ma junti u ulel an bichow

**Tsab inik ox kaw (Art. 43).** Patalchik xi k'wajat o junkud alan pulik eyaltalab jat's kwa an bichow xi pel Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Coahuila, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacan, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Queretaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatan, Zacatecas, y el Distrito Federal.

**Tsab inik ts'e kaw (Art. 44).** An pulik bichow jat's axi pulik le' an eyaltalab xi kwa'jat junkudh pulik bichowpotsot's kwa'jat junkud alan tsabal eyalatalab xi kwa'jat xowe' in kwa'al lej ka k'ale al pil i bichow, kwa'jat uludh abal ne'ets ka ta'jan ti bichow potsot's abal junti u ulel a ni ma ju'taj ibats xi kin uluw an patal pulik eyaltalab.

**Tsab Inik Bo Kaw (Art. 45).** An pulik pilchik bichow kwa'al kin ko'oy ma ju'taj ti ulei ma jant'in xi kwajat expidh max yabk'a wa'tsin an to'jlab jant'in ti kwa'jat.

**Tsab inik akak kaw (Art. 46).** An pilchik bichow in ejtawal ka tse'jkan abal jaja'chik jant'in ti kwa'jat alan junkud kaw, a ni ma ju'taj ti ejtawal ka ulits, yab ibaj ne'ets ka tse'jkan jant'in kin uluwchik max yab junkud alan pulik eyaltalabchik xin tse'jkal an ulud kaw, xi bijyab ti ot'lek eyal max u k'ibel an junkud kaw, in ulal abal jitakits in ejtawal ka utey alan pulik eyaltalab xi ne'ets kin t'aja' alan dhuchad kaw

Ox inik lajuw akak kaw, ot'lek t'ojom kaw xi kwa'jat lajujun an pulik dhuchad kaw patal jawa' xi kin t'ajaj an eyalchik alan xi ju'taj ti neka ejtow ka dhucha' ne'ets kin t'ajaj jawa' kin uluw ani yab nekin ejtow kin tixk'a.

An ok'lek eyal tin kwenta an k'ak'dh kaw in ejtowel kin tsu'w tam kwa'jat yab xin exbayal jant'in ti dhuchadh an pulik kaw, in ulal abal in kwa'al kin t'aja' ti kwenta xin exbayal al nixi kaw xi tsapik xin t'ajaj kin tsu'w anan ot'lab tsejkom kaw.

**Tsab inik buk kaw (Art. 47).** An pulik bichow xi bijyab ti Nayarit in ejtowel kin tsu'w ma ju'taj ti ulel in puwelta xin t'ajal kin tsu'w xi xo' kwa'jat in puwelta an Tepic.

**Tsab inik waxik kaw (Art. 48).** Ma ju'taj ti ulel an pulik ja' ani xi pel in juntal ma ju'tij ulel in puwelta an alchom, an ja' jaye, patal an ja' xi kwa'jat altaj in ulal abal jats in kwa'al kin t'ajaj ti kwenta an pulik eyal xi tin puwel an bichow expidh in kwa'al ju'taj kin neka ulits alan bichow.

**OXCHIL KAW  
AN PECHICHTALAB  
ALIN KUENTA AN EYALTALAB**

**Tsab inik belew kaw (Art. 49).** An pulik uchbishtalab tin puwel an pechichtalab kin eyatna' an ok'ox eyaltalab xi bijyab ti an t'ojom kawtsapchil eyaltalab an OK'EYAL an oxchil tsejkom jolbintalab.

In walal abal yab ne kin ejtowel ka junkun ma tsab o yab max abal in kuenta jats an eyal eyaltalab abal junkats an eyaltalab o patal, ni yab in ejtowel an eyal t'ojom dhuche abal kin kuentana' junkatsk'l an inik expid ne kin ejtow max teked exbad an ejecutivo tin puwel, ani juti ti dhuchad ankaw jun inik lajuw, a ni expid juti dhuchadh alan tsapchil mulkudkaw an kaw bo inik al jun inik lajuw jun ne ka pidhan abal kin t'ajaj in uchbil.

**SABCHIL**  
**AN OK'OX EYALTALAB**  
**XI BIJYAB TI T'OJOM KAW**

**Tsab inik lajuw kaw (Art. 50).** An eyaltalab xi pulik tin puwel an bichow xi junkud tin puwel xi k'uajil al axe' xi tsabal u punuab an eyalchich tin yanel, xi ne'ets ka pechixin al tsabot'labchik, jun de diputados an xi pelan t'ojom kawchik.

**OGOX KAW**  
**A LAN TAKUXTALAB**  
**ANI KA K'UAJIY TIN KUENTA ANEYALTALAB**

**Tsab inik lajuw jun kaw (Art. 51).** An eyal xi pel an k'ot'lek eyalneka k'uajiy junkud tin puwel an bichow xi bijyab tin yanel an kuenchalab bijid abal junchik ox tamub abal ti junchik an eyal xi bijyab ti eyal jats an dhabal, ne ka le'na' jaye ka bijyat xi ne'ets kin kalchiy max yabak k'uajat

**Tsab inik lajuw tsab kaw (Art. 52).** An eyaltalab xi bijyab ti al an k'ot'lek eyal ne ka k'uajiy junkud k'al 300 xi bijyab xi ok'ox kilad walek tin yanel xi jats biyal an bijyab ti distritos electorales uninominales an bo inik al bo inik xi t'ojom al an kaw eyaltalab xi ne'ets ka bijyab xi k'uajat ok'ox abal kin kuentana abal patal ne ka tsu'tat alan dhuchadh kaw xi t'ajab alan kuenchalchik ani alan kilod walek xi bijyab juta ti dhuchadhchik.

**Tsab inik lajuw cx kaw (Art. 53).** Ma ju'taj ti ulel an pulik bichow xi bijid 300 eyal xi ne kin kwentana jats xi ne'etsk'l kin tsu'uw ka pejchixchin an kuenchalab tin yanel tin puwel axi bijyab bijyante. An pilchik eyaltalab alan kilod walektalab jats xi bijyab bichow lab tom ne'ets ka t'ajan ti kuenta abal in kuenta xi kuxlab an ajistalab

al patal an kuenchal, in ulal abal yab ne'ets kin ejtow we'kats an tsab eyal abal tin yanelchik.

Abal ka ne'naj ka bijyat jats kin kuentana an patal an dhuchlab bijlab xin kuenta an bichow,ne'ets ka tsejkan bo' an uchbixtalab xi le'name ka jilan jats an plurinominales xi alan pulik bichow an dhuchadh alwa kaw abal ma juta ne ka ulits abal in kuenta an dhuche.

**Tsab inik lajuw tse kaw (Art. 54).** An takuxtalab shi jats abal an lajuw inik eyal jats kua xin walai xi ok'nal abal patal ani juta ti k'uajat an dhuchadh kaw abal patal an bijlabchik, ne'etskua kin tsu'w ok'ox xin ulal an kaw xi alwa:

**I.** Jun kuenta xi patal in le' ti eyalchik in ulal abal kin ejtow ne'ets kin le'na an bijlab juta ti dhuchadh, ne'ets kin tejwamedha abal patal nekin kiloy junk'atsk'lj an waleklab in kuenta an eyal abal patalchik in ulal abal jatskua in kuenta lajuw inik bichow xi in takuntal pel jun.

**II.** Patal xin le ti eyalchik max kin bajuw lej we tsab an kwenel abal patal xin kuenta abal an kiloxtalab an waleklab xi dhuchadh alan dhuche jun tu tejwamel an bichowchik xi k'uajat alan uchbixtalab xi patal, in kua'alkua tsab abal punchat max an eyal jatskua xin ulal xin t'ajal ti kuenta abal patal.

**III.** An mudhel xi kin putuw al xi tsab k'uajat dhuchadh xi ju'ta tin ulal an I ani II xi k'uajat kuetem an xi dhuchadh max alan dhuche xi ju'ta ti k'uajat patal xi tin ebal xi jatskua in k'ooy xi yan lej jatskua xi neka bijchat xin kuentanal abal patal jant'in ti k'uajat abal patal xi kilchat in wal abal kin a'tachik, jatskua jant'in in yanel xin kua'al alan uw xi bijyab ti lista regional jatskua xi k'uajat al junchik an tejwamedhomtal xi yan, antsana' jant'in ti k'uajat ne'ets ka t'ajan an lista xi k'uajat.

**IV.** Ni ji'takua mudhel abal in le' ti eyal in ejtowalkua' kin ko'oy max de 300 eyal abal pilchik jant'in ti bijidh.



**V.** Ni jitakua' yab ne kin ejtow kin ko'oy max I mudhel o max yan an eyal abal xi pilchik kin t'ajaj in uchbixtal abal tin yanel xin bij ti ot'lek xi kin jaluw waxik I kwenel al an mukludh xin kuenta an kilodh walek xi abal tin puwel ax yab ne ka t'ajan ti kuenta an kuenel xi in le' ti eyalchik ke abal kin ata abal pilchik in puweltal an bichow kin ko'oy max yan xi bijyab ti sucursal al patal in kuenta an ot'lek xin jalwal al patal an kilodh waleklab max kua waxik mukluntal.

**VI.** Al xi patal k'uajaj dhuchadh alan welnel ox, tse ani bo xi k'uajaj an eyalchik max ka we'mej biyalits jilnerek xi ka k'uajij ju'ta ti dhuchadh an an welnel tse o bo ne'etskua ka junkudmej al xi max kom in k'ual in uchbixtal al junchik an uchbixtal ab bichowchik al an bolidh kilod waleklab an alwa kaw nekin t'ajaj in uchbil jant'in kin t'ajaj abal ka k'alej alwa.

**Tsab inik bo kaw (Art. 55).** Abal ka ejtow ne'ets kit konchat xi xowe neki tsuw.

**I.** Xi pel inik, ani wa'tsin teje' ani kin ko'oy in uchbil.

**II.** Kin ko'oy jun inik k'al jun tamub putudh tam ka ulits nixi k'ichaj tam ka ulits nixe xi k'iche tam ka tujwat an takuxtalab.

**III.** Ke owatakits u k'uajil juta ti neka t'ajan an takuxtalab o exlowal ti k'uajilom al nixe ju'ta ti neka takuat le'nab max in putual akak it's k'ejabakits al nixe takuxtalab.

Abal ka ejtowat ka punuat al an dhuchadh bijlabchik ju'ta ti ne'ets ka takuat plurinominales abal kin ko'oy in tsap ti eyal ne'ets kin le'na abal ka k'uajij junkudh alan bichow ti lab tom xi junkud ju'ta ti neka t'ajan an takuxtalab ju'ta ti neka t'ajan.

An k'uajitalab yab ne ka k'ibe max jun nekin ko'oy in t'ojlabil alan ok' bichow alan takuxtalab al patal.

**IV.** Yab kwal kin ko'oy in uchbishtal abal in kuenta an inik uchbidh ti lab tom ni kin ko'oy in uchbil jatskua an inik k'anix ani jun I tsejwantaltalab. Alan bichow ju'ta ti neka t'ajan an takuxtalab tse inik lajuw kaw a k'icha ok'xid tam ka t'ajan;

**V.** Yab ne'ets kin ko'oy tin bij al in kuenta an eyaltalab xin ulal kua' an dhuchadh kaw alimtalab, ni yab ne kin ko'oy k'eat I tojlab ejtil xi dhuchun o eyal xi tin puwel an lab kuenchalab in ulal abal ne'ets kin ejtow max in jilamalakits tse inik lajuw a k'ichaj ok'chidh tam ka t'ajan an takuxtalab yab kua kin ko'oy in uchbixtal tin kwenta an eyal tsejkomjorbintalab, ni yab jaye ok'lek eyal yab in kwa'al in uchbixtal an dhucum tin kwenta an eyaltalab tsejkom kaw, yab jaye ok'eyalolnombolidhtalab o an olnom bolidh kaw ba an eyaltalab ani xi an eyal patal, kwenchal o labtomib al an ata eyaltalab ti lab tom, ni yab jaye an dhuchum ti ok'eyal an kwentalom eyal o an inik labidh xin ok'nal kwetem an ata max in k'aniy tin ebal yab ka taxk'a tin t'ojlabil, xi kin k'iba patal ma ox tamub ke dhubath tam nis ne'estska ilits a k'icha abal in kweta an takuxtalab.

An pulik o'k eyal xi bijyab ti inik ts'ale ba ti bichowchi ti lab tom yab ne kin ejtow abal ka tsab takwat ju'ta tin kuenchalchik max jaja' k'uajatchik in le' ti eyal in ulal max kin jila' abal ets'ey in tojlabil.

In ulal abal andhuchum ba an eyaltalab ti ba an lab tom ani an ok'eyalba an jorbintalab ani an eyal tsejkom jorbintalab ani ti bichow ani ani ti lab tom, jatskua jaye jant'in an eyal ti ba an ok'bichow ani xin ku'al in eyalil al jun ju'ta ti pulik jant'in an jorbintalab tin kwenta i eyaltalab ba i tumin jatskua xin kua'al kin tsu'w tin kuenta an lab tom jaye ne kin ejtow abal ka tsab takuat abal junilk'i kin ko'oy eyaltalabil max yabkua' in jilalits an t'ojon dhuche ki jawa in eynal tse' inik laju a k'icha okxid al in kuenta an takuxtalab.

**VI.** Yab jaye in ey in kuentaInal abal jawa' in tajal ti kuenta al jun in ataj belkaxtalab.

**VII.** Ke yab in k'ual kin ko'oy ni eyal xin le' in kuenta xi yab in ejtawal abal odhne ani yab in ejtawal kuetem.

**Tsab inik lajuw akak kaw (Art. 56).** An ot'lek eyal ne'etskua ka k'uajiy junkudh an an bo inik al jun inik waxik eyalchik jawa xi in ulal abal alan bichow xi pakdha bichow, tsab kua' ne ka takwayat jatskua xin ulal al patal an kilodh walek tin yanel an kuenchalab ani jun jatskua' neka tak'uyat al xi we an kuenchalab abal axe ka k'ale, an kuenel xin le' ti eyal ne'etskua dhuchan ba jun i lista al tsab xin le' kin ok'na. Abal kua' ti Senador jun kuenel ne ka olnaj jita' xin ok'nal abal ti abatnome ke jatskua wam in ko'oy in tsabchil abal ka jilan jaja' utatits ti bijyat abal jats jaja' u le'nab.

Jats kua' an jun inik laju tsan eyalchik xi jilk'onenek ne'etskua ka takuyat jats kua xin ulal xin ok'nal abal patal, jatskua juta' ti k'uajat dhuchadh ba an lista xi biyal takuyame al junkats juta ti bijid abal patal tin puwel al elel pok'el jats alwa' kaw jatskua xi ne ki uluw abal jant'in ne ka t'aja

**AN OT'LEK EYALCHIK NE'ETSKUA JAYE KA WICHIY TIN YANEL TAM KA  
TSAB UMAN AKAK TAMUB.**

**Tsab inik lajuw buk kaw (Art. 57).** Al junchik an eyal jats bijidh ti dhabal ne'etska ka bijyat jun i kalchix.

**Tsab inik lajuw waxik kaw (Art. 58).** Abal kin ejtow jun ti eyal abal ejtil ti eyal ulal jayetsk'i abal u le'nanchab jant'in in, ulal expidh u jalk'unal an tamub, ke jayetskua xi in kua'al jun inik bo' i tamub putudh alan nixe a k'ichaj al in kuenta an takuxtalab.

**Tsab inik lajuw belew kaw (Art. 59).** An eyaklchik ani an t'ojom labidh kaw xi junkudh yab kua' ne kin ejtow junil ka takuyat abal tin adhik.

An eyalchik al an t'ojom kaw alan pelk'i i kalchix ne'etskua ka takuyat abal tin adhik abal tin ey abal ti dhabal, in ulal jatskua max yab k'uajinek ti t'ojnal, jatskua an Senadores ani an diputados dhabal yab ne ka takuyat abal tin adhik abal ti kalchix.

**Ox inik kaw (Art. 60).** An yantolom kaw xi alwa' patal juta' tin ulal alan pulik dhuchlab an kaw tsab inik jun juta tiu k'uajat patal, jats kua kin uluw an alwa' kaw ne'etskua kin uluw abal alwa' jawa xi t'ajal alan takuxtalab xin kuenta an eyalchik ani junchik xi pakdha an bichow xi bijidh junkatschik ani junchik alan kuenta an bichow lab tom; ne'etskua kin ulna' ani kin olna an dhuchadh kaw xi bijyab ti dhuche al in kuenta xi neti eyal ani an ok'lome jatskwa xin ko'oy tin yanel an kilodh waleklab ani ne'etskua kin uluw an eyalchik xi ok'ox an we'talab an kuenchalab ju'ta kua tin ulal alan dhuchadh kaw an tsab inik lajuw akak kaw alan painek alwa kaw ne'etskua kin uluw abal nixe alwa' ani ne kin bijij eyalchik jatskua ju'ta tin ulal i kuenta abal patal ju'takua ti k'uajat bijidh alan tsab inik lajuw tse kaw alan painek alwa' kaw ani dhuchadh.

Jajakua xi kin uluw abal kin olna jat'skua xi alwa, ne'etskua ka pidhan al dhuchadh alwa kaw ani neka pidhan an eyalchik ne'etskua kin ejtow kin odhiy max in le' junilk'i juta ti bijidh an alta kwenchalabchik ba an eyay ot'ol jolbintalab in junkuwal kua' dhuchadh an alwa kaw.

Jawa kua xin t'ajaits ti alwa an salas juta talele i dhucha, ne'etskua ka w'axane max alwa'itsan xi bi alta ok'lek xi jatskua al an eyal jatskua xi kin le'na tsab jalk'ui an in kuenta an junkudh tamkuntalab in ejtowal kin punuw expidh jatskua max ka xin dhajan kin odhna jun in ejtowal kin jalkuy jatskua xi ne ka kale al an takuxtalab. An odhixtalab xi bijyab ti salas ne'etskua' ka k'uajiy bolidh ani yab ne ka jalk'un yab

kua ne ka dhajan abal kua tsab odhiat al alwa kaw jant'in kua' ne ka bijyat alwa ani jawa xi neka t'ajan abal ka odhiat.

**Ox inik jun kaw (Art. 61).** An eyalchik yabkua neka takchikat abal ka odhna abal jawakua junkidh uluw abal jaw in t'ojlabil, ani ni jay wi' yan ne ka pidhan max yab in exlal tin kuenta an t'olab max yab jaja' in ataj.

An ok'lome xi bijyab jatskua xin abatnal al junchik an ot'lek alwa in t'ajal al in kuenta abal neka t'ajan ti kuenta al alwa kaw xi t'onal junax, ani juta kua u k'uajil in k'oyal an junkudh kaw abal in kuenta in t'ojlabil yab kua ne ka takchikat.

**Ox inik tsab kaw (Art. 62).** An eyalchik xi uchbidh ba in t'ojlabil yab ne kin ejtow kin ko'oypil I t'ojlab ba an eyaltalab ti lab tom o ba an tsipti bichowchik xi ne kin ejtow kin batsuw in jalbil, yab in t'ajal max yab in kwa'al i dhuche poj tam axe ne ka taldhanchal in tsabchil t'ojlab.antsana jaye ne ka t'ajchinin tsu'ubixtal ba an eyaltalab xi junweké max tam k'ajat ti t'ojnal. Axe ne kin k'iba in eyaltal.

**Ox inik ox kaw (Art. 63).** In ulal abal an ot'lek yab ne kin ejtow ka japin abal ka waxan ani ka k'uajiy ti dhuchum ni ka t'ojon, max yab ka utey, al junchik tin eb ke max ts'ejelits tin yanelchik tin yanel; ani in yanel ne'etskwa ka junkun an k'ichaj shi bijidh alan dhuchadh kaw, ani xi yabaye utey u pidhnab jun inik laju k'ichaj tam ka chudheyk'e max yab ka utey in ulal tam abal yab in le' ti t'ojnal, tam ne ka tawna an kalchix, tam jaja' ne ka utey jutaxtij ti pidhan a k'ichaj ka utey max jaye yab ka utey ne'ets kwa ka olnáj abal u le'nab pil i t'ojnal abal ka utey. Ne'ets kwa ka dhuchan ju'ta ti yab wa'ats an t'ojlab abal in kuenta an eyalchik al an ata junkudh ba in ts'ikintal tin yanelchik. An ot'lek xi k'wajat ne'ets kwa ka le'naj abal ka takwat xin ulalkwa an tse dhuchadh kaw akakinik laju buk xi ju'taj tin ulal abal tse'jkame an alwa kaw. Xi yabayej ko'yab jita' xi ne ka jilk'on xin kuenta an ot'lek eyal xi jats xi le'name ka jilk'on xi bijyab ti ts'ikintalab axi kaldhomchik puwel, ne ka dhuchiat axi

le'nab ka jilab abal ti t'ojnal xi jayetse junkudh alan tamkudhtalab xin t'ajamal juni junkudhtalab xi le'nab kin ok'na ne'ets ka le'naj ka k'wajiy dhilil jita xi k'wajat ok'ox ne ka dhuchiat in kuenta an takuxtalab ne ka dhuchyat an yanetsek'i in juntal juta tin kwa'al an junkudhtalab, max biyal bijchame jita ne ka jilk'on abal ti eyalchik jutajits ti bijchame, ani juta ti yab jilk'onenek ti t'ojnal tamchikal an ot'lek eyalchik xi jilame tam ti takwyat al xi weyej an junkudhtalab ne ka dhuchiat al xi bijyame ke ne kin ko'oy nixi t'ojlab xi k'wajat alan tamkudhtalab xi dhuchame ani xi jilk'on tin tsabchil alan takuxtalab alan dhijil bijlab xi jats.

Ka exbay jayej ke an eyalchik xi yab ka k'alej ti t'ojnal laju a k'ichaj dijil ala nixe, xi yab kin olna jant'i yab utey ka k'ale o yab in olchij xin uchbil kin olchij xin t'ajal ti kuenta xi bijyab ti ot'lek xi neka olna xi talbel yab u utel tam ka ulits ni xa k'ichaj, tam ne ka tawna an kalchix.

Max yab wa'ats an quórum abal ka punwat an ot'lek o abal kin t'aja in t'ojlabil max biyal o bijyame, ne'etskwa ka le'naj tin adhik an kalchix, abal ka k'alej tin adhik abal ka k'alejits ti t'ojnal juta ti bijchame, tam k'wajtits ti t'ojnal ti kuenta xi bijyame alan jun inik laju a k'ichaj.

Ne'ets kwa ka uchan abal ne kin t'aja ti kuenta, ne'ets ka uchan abal max kin t'aja antsan ne kin k'iba in t'ojlabil, xin ulala n alwa kaw jita xi takwyame abal ti eyalchik max yab ka utey max yab kin olna xi ki t'aja ti kuenta an ot'lek abal yab ka k'alej ti t'ojnal jutaj ti bijchame abal ka k'alej. Ne'ets ka uchan abal jaja' in walab al xin kuenta an dhuchadh kaw xi k'wajat alan junkudh kaw max kin t'aja an tsalab abal yab ka utey jita xin áta patal xi k'wajiy junkudh abal yab ka utey ne ka uchan abal jaja' in kwa'al jayej in walab.

**Ox inik tse kaw (Art. 64).** An eyalchik xi yab ka utey al in kuenta an junkudhtalab o yab ka pidhan a k'ichaj abal ka k'alej alan kuenta an ot'lek, yab ne ka pidhan an koytalab a k'ichaj abal ne ka koyotsak.

**Ox inik bo kaw (Art. 65).** Tin yanel an ata eyaltalab ne ka junkun ti jun a septiembre al junchik an tamub, abal kin t'aja juni kulbeltalab abal ka ulits nixe' a k'ichaj xi bijyab ti jun i tamkuntalab ani in ulal ti jun a febrero alan tamub ju'taj ti junkunal tin tsabchil an tamkuntalab exbadh. Al tamkudh an takuxtalab al in kuenta an olnomtalab in t'ajal an ata beletnomtalab ne ka eyendhaj abal ka t'ajan ti kuenta, abal kin jaluwchik ti kaw abal ka kilchat in wal alan dhuchadh kaw abal ka t'ajan ti kuenta alan painek duchadh kaw al junchik a k'ichaj in kuenta an olnomtalab xix t'ajal anata eyaltalab ne ka eyendhá abal jawa al xi exbadh an alwa kaw xi bijyab ti labidh t'ajbilab.

Tijunchik an takunchtalab ti pwel neets ka tajan ti kuenta xi duchadis.

**Ox inik akak kaw (Art. 66).** Junchik in kuenta an olnomtalab exbadh ne ka owey ma juta ka taley alwa ábal ka tse'jkan patal alwa al axe' xi alwa kaw an ok'ox junkudhtalab yab ne ka ejtowat ma ti laju bo' a diciembre al nixe' xi tamub, expidh max neka bijyat an ok'lek tiwa ti pulik bichow tam ka ts'ikin ti t'ojnal ti nixe' xi tamub uludh alan dhuchadh kaw tse inik ox, al nixe' xi bijyab ti sesiones ne'ets kwa ka nakey ma ti a jun inik laju jun a diciembre ti nixe' xi tamub. An tsabchil xi bijyab ti t'apintalab yab ne kin ejtow abbal ka uman max ti jun inik laju ti abril ti nixe' xi tamub.

Xi tsab an cámaras yab ka k'uajiy junkudh abal ka taliy ti nixe' an olnomtalab ok'chidh ti nixe' an tamub bijidh, ne kin t'aja jaja' ti kuenta an pulik ok'lek.

**Ox inik buk kaw (Art. 67).** An ata junkatsk'i an ot'lek, max ka uman an junkudh kaw abal jajak'i expidh, ne'ets ka mulkun ti ba an olnomtalab xi tekedh adhik junchik abal ka junkun abal nixe' ka t'ajan xi bijy an eyal xi jun wek'é; al junkudh an t'ojlab ne'ets ka t'ajan ti kuenta xin bij o jats xi k'wajat an kwentalom abal ka uman xin exlal, ne ka uman xi bijyab ba jun I alimtalab.

**Ox inik waxik kaw (Art. 68).** Xi tsablom an ot'lek ne'ets ka k'wajiy al junkatsk'i yab ne kin ejtow ka jalk'un alan pil max yab ok'ox ka t'ajan ti kuenta abal ka jalk'un jant'in ka t'ajan ti kawliath ala nixe' abal ka junkudh patal pel abal max ka junkun tsablom junini' an hora xi bijidh jutaj ani an ok'eyal ne'ets ka taley max yab jununul in tsalapil, ne kin le'na jawakits, ni jita tam an ot'lek ne kin ejtow ka owey max an olnomtalab ka owey ox a k'ichaj max ke yab kin exlal xi junake an junkudhtalab.

**Ox inik belew kaw (Art. 69).** Tam ka dhuchan an olnomtalab exbadh xi ok'ox an tse'jkamtalab xi pel an ata eyaltalab ne ka utey alan pulik ok'lek ne'ets kin olna' alan jutaj ti ne ka dhuchan, jutaj ti ne kin olna xi patal pulik bichow jutaj ni ka welan an wejlomtal I tumin tin puwel an bichow, tin dhuchem an olnomtalab exbadh uchbidh ata eyaltalab o junkatsk'i xi pela n ot'lek ani an ok'lom alan uchbidh olnomtalab, ne kin olna abal jant'e ti ne ka t'ajan xi pel an dhuyche xi exbadh.

**Ox inik lajuw kaw (Art. 70).** Patal an alwa kaw xin t'ajal an ata eyaltalab ne kin ko'oy xin kuenta an alwa kaw o al an ulnel, an dhuchadh kaw ne'ets kwa ka olna' an ok'eyal kits'odh alan ok'ox xin kuenta an pilchik an ot'lek ani al jun xin t'ajal in kuenta an dhuchum al junchik a nixe' ani neka punwat jant'in ti k'uajat an ata eyaltalab tin puwel an bichow ne kin punuw abal alwa.

An ata olnomtalab ne kin biyna an alwa dhuchadh kaw nekin uluw jant'in nekin uma altaj.



An dhuchadh kaw nekin uluw jant'in nekin t'aja abal kin uma pilchik xin kuenta an diputados, jant'in ti k'uajat abal junini ka dhuchan axi junkudh, abal kin uchbiy abal in ejtawal kin t'aja jaw jaja' in le' kin t'aja patal jawa jaja in le' kin t'aja xin t'ajalchik an ot'lek eyal.

In ulal abal an dhuchadh kaw xi alwa yab ne kin ejtow ka vetariat ni yab ne kin le'na abal ka ulwat ka dhuchan alan eyal ti lab tom abal ka punwat alwa kin exlachik.

**IN TSAPCHIL AN KAW  
IN OK'XIXTAL AN JUNKUDHTALAB  
JUTA TI DHUCHADH AN ALWA KAW.**

**Inik lajuw jun kaw (Art. 71).** An kaw xi ti tolmiyal abal kit k'uajiy alwa abal ka ok'xin alwa kaw ani abal ka t'ajan max jat's:

- I. In ok'lom tin puwel bichow.
- II. An eyalchik alan ata junkudhtalab.
- III. Ani xin t'ajalchik an alwa dhuchlab abal ka k'uajiy alwa tin puwel an bichow.

Xin ok'xixnal abal kin kwentana alan ok'lom tin puwel an bichow xin abatnal xin t'ajalchik in uchbil xin kuenta an eyalchik ne ka wat'ey xin kuentanal abal kin t'aja xi kin olnachik an eyalchik, ne ka junkunchik abal jats xi kin uluw kin jalwchik an kaw al xi mas in exlal.

**Ox inik lajuw buk kaw (Art. 72).** Patal an junkudh tsalap xin kuenta an alwa kaw xi ka t'ajan, max jawait's kin ulw yab ne kin t'aja expidhk'l jaja' in kuenta an ot'lek, neka k'uajiy kin ulw jaw xi alwa o ibaj jununul kin waxa jant'in neka jilk'on alwa jant'in neka k'uajiy kin uluwchik abal alwa xin pejexnal ani an kilodh walek:

**A.** Le'ne name nixe an tsalap in kuenta an ot'lek juta ti tixk'in, ne ka wat'ey abal ka jaluxin an tsalap xi pilchik max kin uluw abal alwait's, ne'etskin uluw an ok'eyal, jita max yabaye jita in wats'namal abal alwa kin t'aja ne'etskin olna adhik.

**B.** Ne'ets kin uluw abal alwa'its alan tsaplab ok'eyal patal an tsalap xi iba xi k'uajatits, waxanits xin kuentanal an ot'lek xi juta ti tal, xi k'uajat bijidh alan laju k'ichaj xi alwa; jats max yab ka k'uajiy ti t'ojnal axe a k'ichaj juta tin ulal an ata eyaltalab in mapuy o in uluw yab ja nixe a k'ichaj juta ti neka t'ajan, juta ti wichbame ne'ets ka tsejka al jun a k'ichaj xi alwa tam an ata eyaltalab ka junkun;

**C.** An tsalap xi alwa xi dhuchadh an alwa kaw xi walka' patal o we'kats al an ok'eyal, ne'ets ka wichbaj, max biyal waxame, al an ot'lek xi exbadh ti ts'ikin ne'etskua ka le'na ka tsab k'uajiy kin jaluxiy an kaw max yab alwa junelek'i a la nixe' max biyal in uluw max alwa'its abal tsab pejach abal tin yanelchik juta ti jilan, ne'ets ka wat'ey junilk'l alan ot'lek xin waxal, max kua nixe ka uchan abal neka jolbin al patalchik an tsalap xi ne ka t'ajan an alwa kaw o ne'ets ka wichiy alan ok'eyal abal ka pwnuat abal alwa.

Xi kin le'nachik ne'ets ka t'ajan abal alwa ne'ets ka uman xi bijyab dhuche;

**D.** Max jun an tsalap o alwa kaw xi ka punwa, max ka walka tin yanel alan ot'lek, xin met'al, neka wichiy ma juta ti ts'ikin al xin waxalchik max jats in t'ajamal. Max biyal in waxamal junilk'l ani ka uchan abal xo alwait's abalchik tin yanel xi k'uajatchik tana' in kuentanal ne'ets ka wichba ti ot'lek xin wichba abal yab alwa ne'ets kin yak'ua junilk'l abal kin t'aja ti kuenta ani kin uluw abal alwa abal tin yanelchik ne'ets ka wat'ey alan ok'eyal abal an kuenta an dhuchlab xin ulan an A; max yab ka wat'ey, yab ne kin ejtow max ka wichiy abal ka wichiy junilk'l a la nixe an tamub ani a k'ichaj xi bijyab ti ba an exbadh olnomtalab;

**E.** Max jun ni tsalap o dhuchadh kaw xi alwa ka pejax o jalk'udh o punchidh max tin kuenta an ot'lek xin waxa, an it jaludh kaw xin kuenta an ot'lek juta ti tal ne'ets kua

ka k'ale expidh al xi wak'lame o al xi jalk'udh an tsalap yab in t'ajal ka ejtawat ka jalk'uyat an alwa dhuchadh kaw xi biyal uchame abal alwait's, max punchat max o jalk'uyame tsejkame alan camara xin t'ajal ti kuenta xi biyal ulwame abal alwait's tin yanel sin ka ejtawat ka jalk'uyat junkudh alan camara juta ti tal, neka wat'ey patal an alwa tsalap axi bijyab ti ok'eyal abal in kuenta an dhuchlab a max kin punwinchi max ka jalk'uyat al xi t'ajame alan ot'lek xin met'al ka uchan abal yab ne ka wat'ey tin yanel xi yab in kulbetna tam an camara juta ti tal, neka wichba juta ti k'uajat abal ka t'ajan ti kuenta abal jant'e ti yab alwa ani max tin yanel jun ilek'l ka wak'la al in tsabchil xi uchan abal alwait's xi tsab tin eb an ot'lek, ne ka wat'ba alan ok'eyal abal tin kuenta an dhuchadh kaw a,

Max an ot'lek kin t'aja in tsap tin yanelchik xin tsab a in k'ubak xi k'uajatchik a la nixe xi jalk'uxtalab o ka punchat max patal an tsalap yab ne ka wichiy ka tsab olna max ka ts'ikin junilk'l jant'in ti it, jatskua max yab tsablom an ot'lek junilk'l kin uluw abal anits tin yanel junelek'l al xi patal k'uajat in t'ajal junkudh, jut kin uluw jaw an duchdh kaw xi bijyab ti articulo jax xi uchan abal alwait's, wela xi jalk'uyat ani xi punchat max abal ka t'ajchat an dhuche ani an kiloxtalab xi ta'tal pil an tamub.

**F.** Jant'in ja'chik in exbayal, ani in jalk'uxtalab o punchat max in kuenta an dhuchadh kaw, ne ka washan janey ne ka le'na abal ka tse'ka.

**G.** Patal an tsa'alap tse'kadh alwa kaw xi ka wak'la alan ot'lek juti tal, yab ne ka ejtawat junilk'l ka olnaj jayetsk'l alan t'ajbilab alan tamub.

**H.** An tse'jkantalab alan kaw o dhuchadh kaw ne'ets ka ts'ikin ju'tak'l al xi tsab an ot'lek, expidh yab neka ejtawat xi kin uluw an matixtalab xi kin biyna tse'jkadhits in kwenta an an exobintalab abal an k'anixtalab, patal ne ka ejtawat ka uchaxin ok'ox alan ot'lek eyal;

**I.** In ok'xintal an alwa kaw ne'ets ka jaluxin an kaw xin tsalpayal alan ot'lek ju'ta ti k'uajat, jats kuwa max yab ka wat'ey al an uchbidh xi ne kin olna yab kwa ka olnay

yaney xi wat'ey tam kwa jayits ni xi tsalap ani an t'okat kaw ne kin ejtow kwa olna ani ka ulwat al xi pil an ot'lek;

**J.** An ok'eyal xi k'uajat junkudh yab ne kin ejtow kin waxa al xi wat'ey alwaits tin kuenta an ata eyaltalab jayetsek'i in kuenta an ot'lek, tam ka t'ojon al in t'ojlabil xin kuentanal juti k'uajat patal an t'u'ul an eyaltalab o ani xi ne kin uluw, jats'ek'i jant'in an ot'lek xin kuenta an eyaltalab kin olna ne'ets ka olnaj jun xi paynek an eyalchik tin federacion tin kuenta an jolbintalab xi tana' dhuchadh.

Yab jayej ne kin ejtow kin t'aja xi uxnal ti olnaxtal xin t'ajalchik an exbadh t'ilab xin t'ajalchik an ok'lome xi owatits ti k'uajat.

## **IN OXCHIL AN KAW XIN EJTOWAL KIN T'AJA AN CONGRESO**

**Ox inik lajuw ox kaw (Art. 73).** An ata eyaltalab in ejtowel kin t'aja:

**I.** Abal kin ko'oy max xi it in puwel an kuenchalab xi junkudh an lab tom

**II.** (U taxk'ab).

**III.** Abal kin tse'jka k'eat xi it in puwel an bichow xi k'uajat altaj xin kuentanal xi k'uajat kin kulbetna jant'o ti ne k'alej:

**1o.** Xin ulal an dhuchadh kaw o xi dhuchamejits kin ko'oy abal ka jalk'uyat tin puwel an bichow xi kin ko'oy an kuenchalab bo inik al jun inik mil tin yanelchik xi k'uajil, jats expidh max in kwa'al.

**2o.** Ka alyat max jats in bolidh alan ata eyaltalab xin kwa'al patal jant'in ti k'uajat yan abal kin t'aja ka k'uajay ani ka ts'eka an t'ajbilab.

**3o.** Ka ats'an an eyalchik tin puwel an bichow ma juta ti ulel jats, abal jaja'chik o yab jaja' ka lena'j axin kwa'al xi it an puwel bichow ka jilk'on abal kin t'aja ti kuenta

abal kin biyna in olnaxtalab altaj ti akak a it's ajidh ma juta ti bijidh ka olnaj janey xi wat'ey.

**4o.** Jatskwa jununilk'i ka ats'an an ok'eyal ti lab tom, xi ne kin biyna an dhuchadh kaw altaj ti akak a it's a k'ichaj ne ka aychiyat ma jutaj ka koniat.

**5o.** Kin dhaya'chik in k'ubak abal alwa' xi ka jilk'on ti it an bichow ti tsab ani oxchil pejach tin yanelchik tin kuenta an eyalchik xi k'uajaj juta tin uchbil alan ot'lek;

**6o.** In ts'ejkantal in kuenta an ata eyaltalab ka k'alej kin uluw abal awaits tin yanelchik an eyal tin puwel an bichow jats kwa an examen ani kin kanchi in k'ot'et'an dhuchlab jats kwa max in ulal abal awaits an eyaltalab tin puwel an bichow jatskwa'juta ti ulel in puweltal.

**7o.** Max kwa an eyaltalab tin puwel an bichow ma juta ti ulel in puweltal max yab in biynamal abal in kulbetnal, tam kwa yab k'alnek kin uluw abal awaits juta tin ulal xi talele punuw ne'ets kwa kin le'na ka t'ajan tsab ani ox pejach tin yanelchik an eyaltalab xi pilchik an bichow.

**IV.** (U taxk'ab)

**V.** Abal kin jalk'uy juta ti k'uajil xi tin puwel an tsapik eyal.

**VI.** (U taxk'ab)

**VIII.** Abal yab in alwatnal xi ne'ets kin biyna xin uchbil abal ka olchiyat an otsel tumin.

**IX.** Abal kin t'aja alwa in kuenta an ok'eyal in ejtawal kin t'aja an matixtalab in kuenta an matixtalab an bichowchik abal awaits nixe jayitse nixe jayetsek'i an matiblab abal kin t'aja ti kuenta ani kin jalbiy in tok' bichowchik ni jita an matiblab yab in ejtawal kin t'aja jatskwa.

Max kwa'al kin t'aja an t'ojlab kin t'aja bolidh in uchbil abal ka wa'tsin jun max yan xin kuenta xi k'alel tejwa, jats kwa max ka t'ajan abal ka k'alej alwa an tsejkantal in kuenta an tumin i jant'in an t'ajchinel ka wilk'in jats kwa max ka t'ajan an junkudh

kaw tam ka t'ajan tin adhík an kin olna' an ok'lome tin puwel an pulik bichow juta ti dhuchadh.

Alan jun inik belew kaw. Jats kwa jayej kin ona tin tamub tin yanelchik an t'ojlab juta ti ne ka dhuchan alan dhuche labidhtalab tin kwenta an tumin xu otsel jats kwa ka le'na alan eyal ti lab tom jayetsek'i an bichowchik xi ti kwenta an tejwa t'ojlab jant'in ti k'uwajib al xin kuenta an eyal lab tom nekin olna' alin tamub alan ata eyaltalab xi junkudh juta ti bijidh ne kin t'aja alan t'ojlab jatskwa jant'in ti eyendhaj an tolmixtalab xi ulits xin t'ajamalchik al an paylomlab ti lab tom ne kin olna junil alan tamkuntalab xi t'aja an eyal ti lab tom, patal tin puwel an tok'lab xi tejwa:

**IX.** Abal kin t'apiy an nujnel tin puwel an bichow ani an bichowchik ka wa'tsin janey ne ka konchiyat abal yab kin ejtow.

**X.** Abal ti legislar tin puwel an bichow in kuenta an hidrocarburos, minería sustancias químicas, explosivos, pirotecnia, industria cinematográfica, comercio xi ubat'chik abal jita kin k'iba ani kin ata' ani sorteo, tsejelial ani an tolmixtalab financieros, an k'amal ani nuclear abal ka konoy an alwa kaw in kuenta xi t'ojnal xi k'uajaj dhuchadh ti artículobo inik al jun inik ox.

**XI.** Abal kin tsejka an kin taldha an t'ojlab xi tejwamel in kuenta an lab tom ani kin olna, kin yanedha o kin taldha in binomtalab;

**XII.** Abal kin olna an k'ak'adhtalab ti tsemhdaxchik, ju'ta tin ts'utal an uw xi kin olna abal ka pidhan an ok'eyal;

**XIII.** Abal kin t'ajaj an dhuchlab xi bijyab ti leyes jatskua xin ulal abal ne'ets ka olnaj alwa o kidhab ju'ta ti k'uajil an ja' anan tsabal, ani abal kin tse'jka jayetsek'i abal kin t'aja in uchbilxin ku'al alwa kin t'aja abal ka k'uajiy alwa ani yab ka k'uajiy ti pejex;

**XIV.** Abal kin dhaya ani kin teyna ju'ta ti k'uajaj in kuenta armadas de la unión abal kin exla: ejercito, an tsemhdomtalab ani al al tsapikpat'al xu jumnal, abal kin t'aja alwa jununul ani janey xin t'ajal.

**XV.** Abal kin t'aja jununulk'i abal kin t'aja ti kuenta abal kin ts'ejka ani ka uman alwa an belomtalab tin kwenta anbichow lab tom, kin wela tin yanelchik an k'uajilom xi junkudh an bijlab jita xin abatnal ani kin kwa'al jawa in exobnal an bichowchik xin kua'alja abal kin t'aja ka ts'ejka juta ti ulwame abal anits ne ka t'ajan alan dhuchlab;

**XVI.** Abal ka tse'jka an alwa kaw in kuenta an kwenthalab, xin kuentahik xi ow an bichow xi jumpok'e xi bijyab ti eleb tsabal, inikchik, xi kin konoy al dhucha tin kwenta an k'wajtalab ti lab tom, ik'alelchik ani abal ka k'uajiy alwa yab ka yawlat's tin puwel an bichow.

**1a.** Xin kuantanal abal kit k'uajiy alwa a ejatal tin yanelchik ne'ets kin le'na bolidh alan ok'lome tin puwel an bichow ani yab kua jita max ne kin kuentana expidh jaja' ani jawa jaja' kin uluw jats ne t'ajan ti lej pulik bichow.

**2a** Max ka wa'tsin an odhnaxtalab xi tekeddh t'ojlab ani abal ka yaney max an yawlat's tin puwel an bichow xin kuantanal in ku'al in uchbil adhik jant'in ne kin t'aja abal ka koyots jats in uchbil xi ne kin bijiy talbel an ok'lome tin puwel an bichow.

**3a.** An eyal xin t'ajal ti kuenta max yab it yaul ne'etskua an ok'eyal ani jawa kin uluw ne ka belan alan eyal xin kuantanal an puwel an bichow;

**4a.** An tesjkaxtalab xin t'ajal xin kuantanal kin punuw alwait's xi ju'ta tin aliyat abal ka tolmiyat xin kuenta al uts'uxtalab al an ts'aik ja' xin nujual pil abal kin t'aja ti kuenta in kuenta an uts'al max i tsem dhax an inikchik, ani jayetsek'i abal ka t'ajan ti kuenta ani kin t'aja ti kuenta xin odhnal an ja' xin at'axbedhal ne'etskua talbel ka waxan xin kuenta an congreso de la unión xi jaja' nekin kuentana.

**XVII.** Abal kin dhucha an alwa kaw xin kuenta an yanelchik kawintalab ani in kwenta an dhuchlab abal kin ts'ejka an dhuchlab abal kin eyendha ani bal alwa tin kuenta an ja' juta tin kuantanal an lab tom.

**XVIII.** Abal ka k'uajiy an ataja n tumin patal tumin ani kin uluw jant'in neka k'uajiy nekin ko'oy, ani kin dhucha an bolidh dhuche abal kin uluw in jalbil xin uchbil in

kuenta an patal tumin xi jun puwe an bichow ani kin t'aja ti kuenta tin puwel in alchik ani jant'in nekin t'aja.

**XIX.** Abal kin t'aja ti kuenta an bolidh kaw xi neka eyan tin kuenta i t'ojlabil ani xi yab wa'ats an dhabal in kuenta an tsabalchik xi jiladhits ani in jalbiy an tsabalchik.

**XX.** Abal ka dhucha an alwa kaw xin kuentanal abal ka kalej alwa an cuerpo diplomático ani in kuenta an cuerpo consular lab tom;

**XXI.** Abal kin olnachik an jolbintalab ani xi yab in t'ajal in kuenta an lab tom ani kin olna jawaneka t'ajchat max yab kin t'aja alwa ke jajachik nekin t'aja abal ka t'ajan.

An eyalchik ti lab tom nekin ejtow kin exla jaye an jolbintalab xin kuenta in k'anemtal, max ax kin ko'oy jununul in kuenta an jolbintalab xu tájchinal xi k'an an eyextalab xin kuenta an materia xin kuentanal xi ju'ta tin ulala n pinek kaw federales ne'ets ka dhajan an eyalchik tin kuenta an fuero común ne kin ejtow kin exla kin ts'ejka alwa in kuenta an jolbintalab federales.

**XXII.** Abal kin biyna amnistias in kuenta jolbintalab xin kuentanal abal kin exla ani kin k'alna an eyalchik ti lab tom.

**XXIII.** Abal kin tesjka an alwa kaw xi neka t'ajan abal ka k'ale alwa jununul alan federación an an distrito federal an bichow ani an tsipti bichow in kuenta abal ka ko'yat abal ka k'uajiy alwa tin puwel abal ka k'ale alwa jant'in neka ots'ats, ani selección abalka oloxna ani ka t'ajan ti kuenta xi junkudh aliat k'uajat ti juta ti tal abal ka ts'eka abal ka belatna xi kuenta an federal;

**XXIV.** Abal kin tsejka an alwa kaw xi kin t'aja ti kuenta jant'in ti ne ka tsejka tin kuenta fiscalización tin puwel anbichow lab tom ani xi max kin normarial an gestión xin t'ajom ti kuenta ani xin t'akal an tsejkantal tin kuenta an abatnom an junkudhtalab anit's jaye públicos federales;

**XXV.** Abal ka olna, t'aja ti kuenta abal kin ko'oy tin puwel an bichow an ataj exobintalab xi k'uajiy al alte tin kuentanal, xi pakdhachik, ani an secundarias xin kuenta abal in kua'al alwa in tojlabil, ani kin aliy científica, xi lej alwabel xin t'ajal in



k'ubak an inik abal tekedh alwachik ani xi olchab jnt'in ne kin t'aja an ataj exobintalab xi juta ti t'ajab an practica ani xi tin tsabalil ani juta ti kaldhab an petrolio an minería in t'ojlabil an inik xi bijyab ti museos, ani ju'ta ti ko'yab an libro observatorios ani xi max pilchik ani xibn t'ajalchik patal an k'uajilom alan bichow ani kin tsejka patal xin kuentanal an ata k'anemtalab; abal tin uchbiy tin kuenta an vestigios o pejechik eyextalab ani an monumentos xin exobnal xi owatits in ts'ejkackchik an biyalchik, artísticos ti biyal, jatskua xi ko'yab alwachik abal in kuenta an uchbidhtalab jatskua abal ka dhuchan xi ne'etskwa abal kin kuentana abal kin oloxna xi k'uajat junkudh alan ani an lab tomibani xi pilchik an bichow xin t'ajal kuentanal an exobintalab ani xin biynal an tumin, xi jaja' in kuentanal xin t'ajal tejwa, in alial abal ka utey ani ka tolmixin an kuenta an exobintalab tin puwel an bichow ani an uw xi bijyab ti titulo ka biyna abal juta ti k'uajat ne'etskua kin ko'oy in jalbil tin puwel an bichow.

**XXVI.** Abal kin biyna an chubaxtalab an ok'lome tin puwel an bichow ani abal kin tsejka an colegio electoral an kin bijiy an inikchik jtskua xi ne kin kalchiy an o'klome tin puwel an bichow, jatskua abal jaja' kin kalchiy, interino o junk'ek'i, juta tin ulala n dhuhadh kaw articulo tse iniktse kaw ani tse inikbo kaw an painek dhuchadh kaw;

**XXVII.** Abal kin batsuw xi nekin jila an t'ojlabil an ok'lome tin puwel an bichow.

**XXVIII.** (U pakuab).

**XXIX.** Abal kin t'aja ti kuenta xi ne kin jalbiy.

**1o.** In kuenta an nujnel xi jumpok'e an bichow.

**2o.** In kuenta abal jaja' in kulbetnal ani an tam u eyendhab ani yab ulume max ne ka eyan axi wa'tsinal alan alte juta tin ulal k'uajat alan dhuchadh kaw juta ti montonlidh tse' ani buk an articulo jun inik buk;

**3o.** Xin t'ajal ti kuenta an matixtalab alan tumin xin t'ajal ti kuenta jant'ok'l ka wa'tsin an k'ak'adhtalab tamka t'aiy;

**4o.** In kuenta xin t'ajal xin exlom tin puwel binomtalab xu t'ajchinal bolidh alan lab tom;

**5o.** Xi alwa t'ajom ti kuenta.

- a) An kuenta abal ka wa'tsin an tajk'ixtalab.
- b) In kuenta xi yantolom ani xin juts'ual an may xi tsejkab;
- c) An gasolina ani pilchik xi ejtowab ka tsejka alan petrolio;
- d) Ts'uub an k'amal.
- e) Tsiim cera jatsu kalel abal ka eyendha.
- f) Xin chikalchik an kuadhamlab.
- g) Xin tsejkal ani xu nujul alan ts'aik ja' an bichow lab tomib ne'etska junkun abal ka yaney an binomtalab xi exbadh in kuenta an dhuchadh kaw anata exobintalab ba ti lab tom xi kin uluw.

An dhuche tin ebal an kwenchalab nekin bijiy jun in yanel an tumin xin kuenta an bichow, abal tam ka otsits abal in kuenta an jalbixtalab an tajbaxtalab.

**XXIX-B.** Abal kin tsejka in kuenta an pilchik kaw ani abal in eyendhal an k'aknadh toltoman walek ani an ajtimtalab;

**XXIX-C.** Abal kin dhucha an alwa kaw xin tsejkal an eyendhanel ba ti kwenta anlab tom an bichowlom ani an tsipichik bichow an an kwenta ma ju'ta ti ulel, in kuenta an kwajilomchik, in kuenta abal kin putuw xi nekin t'aja ti kuenta ju'ta ti dhuchadh alan mudhel kaw ju'ta tin ulal an kaw jun inik buk alan abatnaxtalab an paynek kaw ju'ta tin ulal.

**XXIX-D.** Abal kin dhucha an alwa kaw in kuenta an xin t'ajt'um ti kuenta tin puwel an bichow in kuenta abal ka wa'tsin an tumin ani in kuenta jatskua jaye ka olnaj jaye neka t'ajan ti ajumtalab ani an tsabal xi k'an.

**XXIX-E.** Abal kin tsejka an alwa kaw in kuenta an programacion abal kin oloxna, concertacion ani abal kin t'aja an t'ojlab xi jununul in kuenta an tumin jtskua expidh an tsejkantalab ani pilchik jayetsk'e in kua'al tes'cabixtalab yan in kuenta an alwa t'ojlab xi ka bina ba an bichowchik xi jats in uchbil:

**XXIX-F.** Abal kin tsejka an alwa kaw in kuenta an olnaxtalab xin t'ajalchik an tolmixtalab xin t'ajal an lab tomib an tsejkantalab xin t'ajamalchik an tolmixtalab xital ba an eleb tsabal ani an binomtalab ba an t'ajnel ani an generacion olnaxtalab abal kin t'ajachik xin exlal jats xi bijyab ba l tsalap ani an tecnologicos xin le' abal ka tsejkan alwa an bichow;

**XXIX-G.** Abal kin tsejka an alwa kaw juta tin ulal an t'ajnel iun kuenta an ok'lome ti lab tom ok'lome alan bichowchik ani an tsipichik bichow ma juta ti ulel kin t'aja ti kuenta abal kin beletna ani kin beletna ani kin ejtow kin bichwa jant'in ti k'uajat junkudh an k'ajtalab.

**XXIX-H.** Abal kin tsejka an alwa kaw dhuchadh kaw ka instituyan tribunales de lo contesioso administrativa, jats jaja' in kuenta abal kin t'aja abal kin uluw max yab alwa kin ko'oy in t'ojlabil kin tolmiy aba xi pejex xi ka wa'tsin alan administracion publica federal ani xi max ja'atskua jaye in punual in punchal in jolbil jita xu t'ojnal ba jun l eyaltalab xi jaja' in kuenta an administracion xin ulal an alwa kaw ju'ta tin ulal an uchbixtalab abal ka t'ajan jant'in tin t'ajal ani jant'in xin ejtowel kin t'aja an tolmixtalab in ela an tsejkantalabil;

**XXIX-I.** Abal kin ts'ejka an alwa kaw ju'ta tin ulal abal jant'e ti alwa in kuenta an lab tom, ani an bichow, ani an pejkadh uchbixtalab ani xi ts'ipchik an bichow, nekin exopchi jant'odha xin nekin t'aja in kuenta an oxtalab ejatalab:

**XXIX-J.** Abal kin dhucha in kuenta xi ubat'chik, xi nekin olna abal kin t'aja junkudh jant'ondha xin ejtowel jununul alan lab tom, an bichow; jayetsek'l ani an uchbidh ti lab tom ani tsipichik bichow; jayetsek'l jant'oney in ejtowel kin t'aja ani an t'ojlab ba an inikchik ani an tsinat t'ajbilab;

**XXIX-K.** Abal kin ts'ejka an alwa kaw in kuenta an turismo xi kin t'aja tin yanel jununul xi jaja' in uchbil concurrente etil an federacion an bichow ani xi t'sipichi bichow; jayetsek'l janey nekin ejtow kin t'aja sector social ani privado;

**XXIX-L.** Abal kin tsejk an alwa kaw juta tin ulal an concurrencia an ok'lome federal, ani an ok'lome in kuenta an bichow xi ti lab tom chik ani tsipichik bichow ma juta ti

ulel kin t'aja ti kuenta an kaldhom to'ol ani xin belatnal ani jaja' jayetsek' jan t'in in ejtowal ka tolmixin an sector social ani privado;

**XXIX-M.** Abal kin ts'ejka an alwa kaw xin kuenta an k'anemtalab, xi kin t'aja janey ne kin ko'oy ani ma juta neka ulits an alimtalab xi uch bidh;

**XXIX-N.** Abal kin ts'ejaka an alwa kaw in kuenta an painek ok'ox alwa kaw, jant'in ti k'uajat dhuchadh jant'in ti t'ojnal ani ka taldha an junkudh t'ojlab, axi dhuchadh kaw ne kin t'aja an uchbixtalab xin kwa'al abal kin exlomna an k'anemtalab, ani jant'in ne ka k'ale an tsalab xin t'ajalchik an, junkudh an lab tom ani an bichow ani an pejkadh tsabal ti lab tom ma ju'ta ti ulel abal kin t'aja ti kuenta;

**XXIX-Ñ.** Abal kin bina patal an labid kw max ax exbad abal kin t'aja alwa xí ulumejit's okox jat's xi pil ichia bijidis xi an eyal junkud.

**XXX.** Abal kin t'ajachik patal an alwa kaw xi ne'ets ka le'naj tin kuenta abal ka t'ajan patalchik xin ulal talele ani pilchik xi alwatna abal in kuenta an painek alwa kaw an poderes de la union.

**Ox inik lajuw tse (Art. 74).** Jats in kuantanal kin t'aja ti kuenta expidh an ot'nel eyal:

**I.** Kin biyna an we'lom tumin junkudh abal kin biyna ka exlaj patal an puwel bichow kin uluw an ok'lome xi bijyame xi dhainenek alan tribunal electoral del poder judicial de la federación;

**II.** Ka junkudhme' ani kin t'aja ti kuenta, xin ka dhuchat jant'o jaja'k'i in kuantanal ani an gestión, jats xin t'ajal tin kuantanal an entidad de fiscalización bajudh alan federación ju'ta tin ulala n dhuchadh kaw;

**III.** (U pakuab).

**IV.** Kin uluw abal alwa alan tamub an ots'eltalab tin puwel an bichow, previo alan examen discusión ani max ka jalk'uyat an alwa tsalap xi biynab abal kin tsu'w an ejecutivo federal, tam biyal uchame abal alwa an contribuciones alan juicio kual kin t'aja abal kin paxk'iy ani jaye kin tsab met'a an kuenta publica xi wat'ey tamub.

An eyal ti lab tom ne kin t'aja ka ulits an cámara ok'xidh an alwa kaw an ingresos alwa tsalap alan ots'elom tumin xin t'ajal an pulik eyal yab ne ka owey a k'ichaj waxik a it's ti septiembre kual ke ka k'uajiy an secretario de despacho xin kuentanal an camara de diputados ne'etskua kin uluw abal in kulbetnal an presupuesto de egresos de la federacion yab ne ka owey a kichaj laju bo' a it's ti noviembre.

Ma ka ts'ikin in t'ojlabil ala nixe a k'ichaj ka ulits aln dhuchadh kaw tse' inik ox, an ejecutivo federal ne kin t'aja ka ulits an cámara in ts'ikintal an alwa dhuchadh kaw xi bijyab ti ingresos an tsalap an tumin xu kakel ba an pulik bichow max yab le ka owey a k'ichaj laju bo' a it's a diciembre.

Yab ne ka wa'tsin k'eat pil partidas secretas xi eleb ka le'na abal junkudhtalab, al nixe in ey xi junax presupuesto; jats ka eyendha an secretarios alan junkudhtalab dhuchadh alan ok'lome tin puwel an bichow.

An met'ax tin cuenta ti bijyab ti públicos ne'ets kin ko'oy in chubaxtal kin exla max kalejits an konel in cuenta an tumin, kin t'aja ti cuenta max anit's ti ne'ets ti t'ojnal in cuenta an presupuesto ani max in putwal in tsalapil xin kua'al an programas.

Abal ka waxan an kaw tejwa, an o'tlek eyal ne'ets ka junkun alan entidad de fiscalización de la federación an examen xi kin t'aja ka wa'tsin alin yanel xin cuenta an kalel o otselin cuenta an wilaxtalab ani jawakits tin cuenta o ya ka wa'tsin an walkanel tin cuenta an otselel xi xi nekin talabedhais in uchbixtal tin cuenta an alwa dhuchadh kaw.

An cuenta publica ti tamub xi wat'ey ne'ets ka le'na ka olnaj an cámara de diputados del heyal junkudh xi k'uajat alta jalan laju k'aalchil ok'xidh a k'ichaj ti it's a junio.

Kuetem ne ka ejtowat ka yaney an welnelabal ka olna in ts'ikintal al alwa kaw k'al an ingresos an tsalap kalel t'ajbilab, atil in cuenta publica jant'in kin t'ipoy solicitud del ejecutivo tin yanel abal kin t'aja an juicio in cuenta an camara ani an ok'lek kalkel kin le'na ka utey patal an caso an tolmix xi ti k'uajat abal kin olna an tsalpadh kaw ka t'ajan tin cuenta:

**V.** Kin bijiy max ka t'ajan o iba abal ka t'ajan penalmente an t'ojnal inikchik alan ebal xin kua'al an t'ojlab xi bijyab ti servidores públicos jatskua xin t'ajamal jun i delito tin cuenta an dhuchadh kaw tin puwel an alwa kaw xi bijyab ti alabatnaxtalab.

Kin exlomna jant'odha ka dhajchat an servidores públicos tin cuenta an alwa kaw ani kin t'aja ti órgano de acusación en los juicios políticos ani ka t'ajan ani ka wat'ey junil.

**VI.** (U pakuab).

**VII.** (U pakuab).

**VIII.** Xin bijyal axe abatnaxtalab.

**Ox inik lajuw bo kaw (Art. 75).** An ot'lek eyalchik abal kin uluw alwa an ot'sel tumin yab ne kin ejtow kin ji'la kin olna an binomtalab abal xi jaja' abal jun in t'ojlabil xi k'uajat dhuchadh al an alwa kaw ani max pil an circunstancia yab ne kin ejtow kin k'uajba an jun i jalbixtalab, ne ka exla xi punudh xin kua'al met'adh alan binomtalab xi ok'ox o aln alwa kaw xin kua'al xi t'ajnal.

**Ox inik lajuw akak kaw (Art. 76).** Jats xin ko'yal tin ey expidh an eyal:

**I.** Kin t'aja ti kuenta xi eleb t'ajadh ti kuenta alan eyal lab tom alan olnomtalab xi t'aj nab alan tamub xin olnal ti puwel an bichow ani an tolmiwale xi jats jaja' in t'ajal ti kuenta xi kin olna an eyal t'ojom kaw.

Kual ne kin olna abal jawaits an dhuche xi exbadh ani an t'ejkantalab xi exbadh ani an eyal ti lab tom kin dhucha jats'kua in t'ajal ti kuenta abal kin uluw janey kin tala' olnoxtalab, yab ka wa'tsin, jalk'uy enmendar, tixk'a kin tsinka ani ki t'aja an olnaxtalab jant'in jaja' in tsu'tal xi jayetsk'e:

**II.** Ka k'alej kin olna an biyalabchik jayetsk'e an t'ojnal kin t'aja an eyal xin exlal patal tin puwel an bichow, ministros, agentes diplomáticos consules coroneles ani xin mas an ok'lome superiores del ejercito armada ani fuerza aérea nacionales xi tin términos xin ulal an alwa kaw.

**III.** Autorizarlo abal kin ejtow kin biyna ka k'ale an inik xi beletnal an eleb tsabal ma ju'ta ti ulel an bichow jun tu wat'el aniinik xin beletnal an tsab aba yab ka wat'ey an inik labtomib an estación de escuadras xi pil an potencias poj max ti jun a it's ti ja' labtomib;

**IV.** Kin biyna abal alwa an ok'lome tin puwewl an bichow abal kin ejtow kin eyendha anbeletnaxtalab ba an lab tom eleb al in bichowil, kin tsu'w ani kin biyna in tsap xin yejenchal.

**V.** Kin olna abal alwaits, tam biyal talnek patal an tsaplab abatnaxtalab al jun i bichow, jats xi ulnek xi bijchamal jun i puwel ok'lek, xi kalchix jats ne kin uchbiy kin takuy jant'idh an alwa' kaw tan'a ti pulik bichow.

An bijlabchik an pulik ok'lek ne ka t'ajan ti kuenta an eyal ne kin t'aja jun i takuxtalab ti jun yanel alan ok'lome tin puwel an bichow, juta tin bats'k'uw an tsab ox pejach xi k'uajat junkud ani al an walkantal ani an eyal xi kwajat xi tajad ti

kuenta wasadh jandin neket'ajan an t'onal xi viyab ti abatwale yab neke etwat ka biyat ba an ok'lek eyal a lan takuxtalab ka t'ajan ti kuenta a lan convocatoria que jat's kin konoy.axe ne ka eyendha etsey que an labidhtalab a lan bichow xi biyab ti estados no provean el caso;

**VI.** Kin t'seka in kuenta an eyaltalabka kale tin kuenta tsapik eyal juni tampots'ts'ib o max juniwa kin t'ajchi max tin ebal ka t'apiat an bolid kawintalab an abatnaxtalab ti pejechik ali pad'al juta ti kalel an vala tam an t'ejkantalab, ka k'wajiy al an abatnaxtalab ba patal ti pakdha bichow ani antampots'ts'ibchik.

An alwa kaw nekin reglamentariy in uchbil abal kint'aja xi talele;

**VII.** Kin t'ajal an eyal xi binal jun i taltalab kawintalab abal kin exla en abatnaxtalab ti kwenta an ts'aplab.olnaxtalab xi kint'aja an inik xi uchbidh ani jat's yab ka uman ba ju jita pel abal patal an atiklab ani thin alwatsejkantal, juta tin ulal an kaw bo inik lajuw juta ti duchad an alwa kaw.

**VIII.** Kin bijiy an ministros ti suprema corte ti justicia ti nación, jutaxti tin bijyamal an ok'lome tin puwel an bichow, jats kwa kin biyna o yab kin biyna abal alwa an konchixtalab shi dhuchad xi ti licencia o renuncia xi jayetsek'i xi kin uluw an eyal chik tin kuenta;

**IX.** Kin bijiy ani kin jalk'uwiy an ok'lome ti lab tom tam axechnik xi tsu'udhits al an alwa paynek dhuchad kaw;

**X.** Kin uluw abal alwaba an ts'ejkantalab axi t'ajan k'al an kiloxtalab tsab ani t'sejel pejech ti inikchik xi k'uajat, ani junkudhtalab a exlowalchik ma jutaxtij k'i ti ulel abal kin puwenchij an bichow lab tomib;

**XI.** Kin ts'ejka abal ka owey an pejachtalab ma jutaj ti ulel an pulik tsabal ti bichow lab tomib abal jats kin konoy, jats k'al an tsalap xi t'ejkadhits' abal k'al an kiloxtalab ti tsab ani ox pejach, tin yanelchik an ihik xi k'uajat;

**XII.** Xi max abal in punchal an pulik alwa kaw.



**Ox inik lajuw buk kaw (Art. 77).** Junchik an nekin ejtow, ma jitamak'e o k'al junak'e pil.

**I.** Ka uluwat ka dhuchan an ts'ejkaxtalab tin kuenta abal ka elan an tumin retlativas a xi ti lej bolidh an kaw xi k'uajat lej ok'ox.

**II.** Kin olna alan ot'lek xi tolmix ani an ok'eyal xi ti junkudh, ts'ejel ti uchbixtalab tin ts'ikintal;

**III.** Kin bijiy an t'ojnal xi ti secretaria ani kin t'aja an lej alwa kaw xan ti tal dhuchad xi max walk'i k'wajat;

**IV.** Ka buk'wat an dhuchad kaw, xi k'uajat lej walk'i kutaxtij tin ulal ti tsab inik a k'ichaj ma ju'ta ka wat'ey ma ka wa'tsin i albtam ka edhtalab abal in kuenta an takuxtalab tin lej yanelchik xi ti ne'ets ka puwenchat ti aln tse inikbo al lajuw a k'ichaj xi takix tal, axe t'ajab abal kin dhuchiy xi yabaye in elamal jun i tójlaxi junkudhchid juta tin ulala n dhuchad kaw ox inik belew jutaj ti dhuchad alan paynek kaw, xan ti yabay wa'ats an koyomtalab xi ti eyaltalab xi ti ata eyaltalab xi junkudh tin ts'ikintal tin yanelchik relativa, Xo max ka wa'tsin an koyotalab ka t'ajan ti alan tamub xi ne ka taleyits ti ts'ejkontalab ti legislador xin tomlaj.

## **TSE' AN UCHBIXTALAB**

### **XIN T'AJAL TI KUENTA JUTA NE KA K'UAJIY OWAT**

**Ox inik lajuw waxik kaw (Art. 78).** Ma jutaxtijk'i juta ne ka pidhan jun i eyaltalab ti al an ok'eyal ne ka wa'tsin jun i bijyaxtalab xi junkudh tsab inik lajuw buk tin yanelchik juta an lajuw a belew ne kin t'aja, ti eyal ani lajuw waxik i eyal, ne ka bijyat alan ot'lek ani in ulal tam kin k'iba we'katsits abal k'a an pejkadh olnomtalab abal junchik an titular an ot'lek eyal ne kin bijiy xi tin juntal eyalchik junkudh juni kalchix.

An eyal xi jun wek'e in kwa'al junak'e in bolidh abal kin t'aja ti kuenta an pulik dhuchad alwa kaw; ne kin ko'oy xi xok'i in ulal:

**I.** Kin matiy abal kin uluw in le' kin eyendha an beletnax lab tom juta tin ulal an dhuchad kaw laju akak tin kuenta ti tse';

**II.** Kin bats'uw max pelan lej an uchbixtalab an ok'lome tin puwel an bichow;

**III.** An ts'ejkantalab in kuenta an kaw in kuenta ma juta tinn wichel; kin bats'uw tin kuenta abal kin ejtow tin ts'ejeltal an koytalab an ok'eyal ti union in ts'ikintal an alwa kaw olnomtalab tin kuenta tin eb an ot'lek kin ko'oy abal ka olchat an uchbixtalab ti ot'lek abaljá kin exlomna tin kuenta abal ka t'ajan ti kuenta tin adik an kuenel ti olnomtalab.

**IV.** In uluw an kam tin kwetemtal o al jun yanel an ok'lome xi jats an eyal, an dhuche xi nekin t'aja an ok'lome ti al ok'eyal o xi alxi biyab ti ot'lek xi al juni tamkintalab, xi yani kicha , al axe xi tamkuntalab in yejenchal an kiloxtalab al tsab o ox I kuenel. A lan inik xi k'uajat an duchad kaw xi t'satát abal jande neka t'ajan an sesiones extraordinarias.

**V.** Kin vina o yab kin vina an olnoxtalab tin kuenta an beletnom patal an lab tom. Kin t'aja axi duchad in kuál invij tin kuenta an ok'eyal labtomib.

**VI.** Kin vina uchbixtal máj tsab inik lajuw kaw a kicha an eyal ti lab tom an kin vijiy in jaluk' kin kalchiy xi yab u tenek; **VII** buk.kin ona an eyal aba in bats'uwits'an dhuche jun tin bats'u in ey yab in t'ajal max k'adhat an eytalab xin ko'oy.

**VII.** Kin éxla kin t'seka an kaw tin kuenta an dhuche xi exbadh jaguakis ka alchat an t'ejkom kaw.

## **BO KAWINTALAB**

### **KIN WAXA JANDÍN TI T'ONAL XIN E TOWAL MAX AN OK'BICHOW**

**Ox inik lajuw belew kaw (Art. 79).** An bichow xin t'soob xin etwal eyal, kual kin kooy jajá expid teknika abal kin t'seka an duchad uj. Xi jajá in kuenta abal kin

exlomna abal kin ulú tin kuenta an t´sekad alwa kaw xi altá in kuál, jandín ti kúajat ti t´onal xi painek an lab tom xi nekin ko´oy kin exlomna:

**I.** Jandin ti guajat ti t´onal tin taltal jandin ti utsél ani kalel: an beldhomtalab, in kuál kin belatna in t´ajtal al in tsejtaly ba an inikxi ti lab tom, antsa´na abal kin putuw in eytal xin kual tin kuenta an tójlab labtomib, tin kuenta an olnaxtalab ke nekin olna juta kin uluw an alwa kaw ne´sjaye kin aliy an tumin tin kuenta lab tom ju´kin t´aja an bichow labtomib an t´sipichik bichow ani ani pil jita.

Xi kin t´aja kidab jando kin olna juta tin ulal an ogox mulkud kaw ba teje an olnel, juta tin ulal gul juta tin ulál an alwa kaw, nekin e´to an inik kin beletna xi ne ka eyan ju´ta kin guasha an t´ojlab xi ne kin t´aja ani kin olna. Xi ex i le yab ka t´ajan en kuenta juta ti bichame a guicha ani jandin ti bichame a lan alwa kaw xi biyab ti ey neka pidhan in ey xi jajá in kuentanal an kin t´aja ti kuenta.

Neka t´ajan kaguaxan neka jalbiyat xi koniab ani neka guaxan abal ka t´ajan alwa kwentanal tin pwel an tiklab bichow.

**II.** Kin viná an duchad kaw an uchbidhtalab abal kin guaxa de la kuenta xi tejwa ka owuey el jun inik lajuw a Marzo a la nixe an a tamub xi tatál xi alta xi uludh an olnomtalab xi ne kin ok´na xi neka wuaxan; xi kin uchbiy an t´ojlaani xi ne ka uchbiyat, xi kwetem in kwa´al in ey.

An bichow xi kin beletna an lab tom nekin wuela in t´ajbilabil ani kin waxa ma júta kin vijiy an duchad kaw an alwa kaw nekin t´aja jun i jolbintalab max axe yab kin putuw.

An oglome nekin bina abal ka guaxan xin kuenta in pwel. Abal dubat laju kitcha abal kin bina ka guaxan mas algaust` s in cuenta an pwel bichow ani janchik nekin t` aja abal kin bina.

**III.** Nekin waxa xi ki ko`oy jun i dhuchnel xin kin t` aja yab alwa an dhuche abal ka otsis o ka kale an beldha, kin beletna ani kin t` ajchi jun i tolmixtalab xi exbadh ani ki t` ajchi jun i tsu`ubuxtalab, jun expidh aba kin tejwamedha axe xi dhuche duchad kaw ani uj o xi wejladh an uw abal kin t` aja jun i alimtalab, xi ka k`ajiy juna tan an labidhtalab xi teje uludhits` teje.

**IV.** Kin t` aja ti kuenta t` ajbilab, xi kin odna an ata xin beletnal al tolmixtalab; xi kin jolbindha jun jita, ma juta neka jalvinchat abal owenek ti t` onal. Ani jolbintalab pecuniarias correspondienteba in kwenta i tumin, antsá na j`uta in abatnal xi uchbidh xi pil tin dadom ti kuenta kin olna an t` ajbilab xi já in dadom ti kuenta j`uta ti duchad an tse olnomtalab ti ba anabatnaxtalab ani kin olna an odnaxtalab an denuncias ani querellas penales, j`uta ti neka tujey an dhuchlab j`uta nekin ko`oy j`uta tin ulala n duchad alwa kaw.

An ot`lek eyal ne kin aliy xin ku`al tin kwenta an belkemtalam xi ne kin t` ajchi an bichow a lan kiloxtalab ti t` sab ani ox pejax tolmiwal xi k`uajat. An alwa kaw nekin t` ajchi axe xi t` ajbilab.

Uludh ok`lek neka owuey a lin t` olabil belew tamub neka ejuat ka b`iyat junilgui poj Ba ju k`i i welta. Neka etwat ka jalguyat, xi ne kin t` ajchi jun kwetem j`uta lin ulala n alwa kaw, ka`al jun kwetem takuxtalab xi lena abal ka v`ijat, poj in t` ajbilabil ba an uchbixtalab xin ulal antse kaw a lan pulik duchad alwa kaw.

Abal kin ejtow kin t` aja ti eyal in kwal kin ko`oy axe kin putuw, axe ne kin ko`oy in uchbixtal ba an olnomtalab jun, tsab, tse ani tse ba an kaw tse inik al lajuw belew a

la axe xi páynek kaw ani j'uta tin úlal an alwa kaw, in kwenta an uchbixtalab tin kuentanalni jita tam eyal, ni kin t'aja pil i t'olab, alan junkudtalab ani xin bínal.

An tsaplab xi junkudh xi k'uajat junkud tin kuenta an uchbixtalab xi kin l'ena la an bichow abal tin kuenta in t'olabil.

An eyai xin bi ani xin oñgal aval kin tlaja jandin neka k'ale jading nekin cobraliy an indemizaciones xin kwentanal

## **IN TSÁP ANEYAL. AN OGOY EYAL XIN TLAJAL TI KWENTA**

**Tse inik kaw (Art. 80).** In odhal in t'ojlabil an ok'lek eyal ti lab tom alan junkudh al juni kuenel I k'uajilom axin bijnal ti eyal alan labtom tsabal.

**Tse inik dminis (Art. 81).** An takuxtalab k'al an eyal xi ne'ets bolidh ani in punwal an labidhtalab alim eyal.

**Tse inik tsab kaw (Art. 82).** Abal kin t'aja ti eyal in yejenchal:

**I.** Max exladh alan bichowlom jun ti wa'tsinenek a kwa'alín uchbil, ani in tsakamil an tatalab ani in mimnel ti tenek ani in kwa'al jant'ey alan bichow abal lej we' al jun inik I tamub.

**II.** Kwa'al kin ko'oy jun inik laju bo' I tamub putudh alan k'ichaj alan takuxtalab.

**III.** Kwa'al kin tsaplay alan bichow k'al I patal in tamub xi biyal alan k'ichaj k'al an takuxtalab. In k'ibal in bichowil tam ti jun inik laju a k'ichaj abal yab kin t'ajal ju'ta ti tal.

**IV.** Yab bijidh alan pulik bichow tin kuenta an belkax ani yab dhuchum al I olab.

**V.** Yab in kwa'al in t'ojlabil abal ka kwa'jiy al jun I kwenel I bichowlom; al akak a it's ok'ox a k'ichaj alan takuxtalab.

**VI.** Yab in dhuchum ani alan bichow labtom tsabal, an ok'ox ani an dhuchum ani in yanel in pejmach an bichow xin tolmiyal an procurador xin yanel an bichow, ani ok'lek ani an bichow, xi lej we' xin pilmedhal akak a it's ok'xidh ala k'ichaj tam alan takuxtalab.

**VII.** Yab in kwa'al ka wa'tsin an odhne xi kwa'jat alan pejmax a tse' inik ox

**Tse inik ox kaw (Art. 83).** An eyal kwa'al ka otsits ani kwa'al kin ko'oy in ey al an k'aal an diciembre ani in kuxyal ti akak tamub. Xi k'wajat ti bichowil ani in kwa'al kin putuw in t'ojlabil ti eyal alan bichow jant'in ti bijyat popular ani in kwa'al in bij kalchix provisional o instituto al in kwenta abal ka wichiyan uchbil.

**Tse inik tse kaw (Art. 84).** Tamka taley an eyal ala república, tam ka wat'ey tsab in k'aal I tamub tamka wat'ey, tam an ok'eyal tam ti k'uajiy alan colegio electoral ani in talabedha ani tin we'.

Tin tsabchil ani in ok'chil pejach I ajumtalab tin patal an atiklabchik tam ti bijyat alan escrutinio kwek'e ani tin yanel an tsomaxtalab k'an eyal xu kalchix yatse an congreso in baliy laju a k'ichaj tam k'al an alixtalab k'al an eyal xu kalchix, tam ti olnaj abal an takuxtalab k'al an eyal abal kin lo'pa in ey alan k'ichaj tin laju tse' a it's an yab lej yan etil ti laju waxik tam an ata eyal yab ka k'uajiy an olchix xi bijyame ani tam an eyal provisional ani tam kin olna an ata eyal, kin aliy an eyal kalchix ani in konyal an olchixtalab abal k'alan takuxtalab k'al an eyal.

Tam tu talel an eyalchik tam ti wat'ey tse' in taltal an tamub alan ata eyal ti junkudh ani in ela an eyal substituto ani in kwa'al in talbetal in ey ani an ata eyal yab ka k'wajiy junkudh alan olchix tam ti bijyame an eyal jun wek'e ani kin olna' alan

ok'eyal ti alan junkudh abal kin t'aja ti colegio electoral ani kin t'aja an takuxtalab an eyal substituto.

**Tse inik lajuw bo kaw (Art. 85).** Tam ti tujenek an abatnaxtalab yan in tejmedha' an eyal bijidh ani an takuxtalab ani k'uajiy kin tse'jka ani kin olna alan ka'al a diciembre, ani an eyal kwal kin talabedha ani in kwa'al kin t'aja in ok'ox eyal k'al an alwa eyal kalchix ani kwa'al kin aliy an ok'eyal k'al an junkudh tam o talel in ey ti provisional ani kea'al kin aliy an eyal jun wek'e tam ti biyal.

Tam tu talel an eyal alan eyal alan junkudh ani k'uajiy junkudh alan eyal jun wek'e ani in kwa'al kin aliy an eyal xu kalchix kwa'al ka k'uajiy k'al an jolatalab abal ka tsapikme'.

Tam u talel an eyal ma ti jun inik laju a k'chaj ani an eyal alan junkudh ani yab ka k'wajiy junkudh alan eyal jun wek'e abal kin olna an ata eyal abal ka k'uajiy tse'jkadh alan licencia ani in bij ti eyal xu kalchix. Max ka taley jun ani juluxiy an kaw jant'in ti k'wajat biyal.

**Tse iniklajuw akak kaw (Art. 86).** In ey an eyal alan bichow jun tu olnab ani kin met'a jantin ti k'uajat an congreso alan dmin tam tu olnab.

**Tse inik buk kaw (Art. 87).** Ane yal kwa'al kin t'aja in ey alan congreso alan dmin ok'chidh alan kwentalom xi kalkel tam tu walkanal ti wa' alan protesto juntu met'nal ani kwa'al kin t'aja alan constitución an bichow junkudh alan k'wajilom ani an leyes xin t'ajal ti eyal alan bichow kwenwl juntu met'nal tam k'wajat alwa ani juntudh ani kin t'aja an olhomtalab.

Ane yal alan pulik bichow yab in t'ajal an jolatalab alan ts'ejkantalab ani alan junkudhtalab ani an kwentalom xi kalkel.

**Tse inik waxik kaw (Art. 88).** An abatanaxtalab alan ok'lek jats xi ne kin biynal.

**Tse inik belew kaw (Art. 89).**

**I.** Abal kin bijiy an congreso alan dmin in lej ka k'wajiy met'adh k'al an dministrative.

**II.** In bij anij an dhuchum alan uw xin jilal junini' alan dmini xi pel I diplomáticos, ani an t'ojnalchik k'al an hacienda in biynal in bija ni an t'ojnal xi juntudh xi bijidh alan ley konstitucional.

**III.** Xu bijyab ti ministerio axi peli diplomáticos ani kin wat'ba an senado.

**IV.** Bijidh ani kin wat'ba an se ani an senado ani an koroneles xi peli oficial alan pexstalab ani in tsap an t'ojnalchik xi k'wajat alan hacienda.

**V.** In bijnal atil ti ejercito, k'al an pexstalab ani in tsap an jolatalab alan ley.

**VI.** Xin kwa'al ka k'uajiy alwa alan ley ani kin punuw in patal k'al in tsap an pexstalab tam ti biyal ani kin k'aniy in bichowil.

Kin punuw ti dmini alin juntal ani an articulo xi k'wajat alan 76.

**VII.** Abal kin olna an pexstalab xin bijnal ti estados unidos mexicanos xi k'wajat alan ley an dminist alan dmin.

**VIII.** Kin aliy an senador axi peli uchbixtalab dmi yab ka tujey i jolbintalab k'alín kwenwl an bichow alan bichow.

**IX.** Kwa'al kin aliy an ani kwa'al kin k'ak'na an tratdo internacional xin wat'abanal alan senado. Xi bijiyame ti poder ejecutivo kwa'al kin met'a xi wa'ats junti bijidh. Ani xin t'ajal ti dmini an política k'wajat bijidh alan poder ejecutivo xin

**X.** Tse'jkal an pexstalab xin ayindhal in tsap k'alín dmini xi junat in yanel ani tam ka puwey ani in t'ajal kin koydha' an pexstalab.

**XI.** Kin biyna an eyalxu wat'el ani kwa'al kin t'aja an olchix xi dminis kalkel.

**XII.** Yab lej k'ibat an poder judicial xi kin adhikna xin lej yejenchal.



- XIII.** Kwa'al ka k'uajiy patal an aduanas marítimas ani xu k'alel ow alin bichow.
- XIV.** Tam ti k'wajat an ley xi pel in pextalab k'al an tsaplab ani pextalab xi k'wajat junkudh alan distrito federal.
- XV.** Xi kwa'al i jolatalab jilchidh ani an tse'jkantalab k'alan ley xu alix ani xin tse'jkal jawa ejtil anata t'ojom pat'al.
- XVI.** Jant'in anot'lab xi t'ojo kaw yab k'wajat alan eyal bichow xin lej kin t'aja tin bija ni xin kawnal an pejmach dmin, tse ani belew k'alan wat'baxtalab alan olchix xi pel xi kalkel
- XVII.** (Xi talnek).
- XVIII.** Ani xin wat'bal an eyal ani xin aliyal an ministro alan ok'lek ani an tse'jkantalab abal kin t'aja an licencia ani kin olna' xu wat'el alan senado.
- XIX.** (Xi talnek).
- XX.** Ani xin t'ilal anabatnaxtalab.

**Tse inik lajuw kaw (Art. 90).** An administración pública federal kwa'al ka k'wajiy junkudh k'alan paraestatal xi k'wajat alan ley xi yab jaik'l u talel alan ata ts'ejkantalab abal k'al an nujul xi k'uajat juntudh alan alan federación xi k'wajat k'al in ey alan dhuchum alan bichow ani xin ko'yal an administrativos ani in kwa'al xin t'aja k'alín yanel ali.

An ley in talabedhal an junkudh lab tom xi k'wajat paraestatal ani an ejecutivo federal, ani jant'in ti k'uajat an dhuchum.

**Tse inik lajuw dminis (Art. 91).** Abal ka k'wajiy an dhuchum in jilal ani in yejenchal pelin t'ojnal inik ani pel I tenek dmin wa'tsinenek ani in kwa'al kin ko'oy jun inik laju I tamub putudh.

**Tse inik lajuw tsab (Art. 92).** Xi k'wajat patal an dhuchad uw xi jilnenek ani xin kwa'al kin t'aja an milk'odh uw abal kin o ko'oy an dhuchum alan bichow o pel I

ok'ox an departamento dministrative abal an juntudh xin yejenchal ani yab in yejenchal jant'o expidh in yejenchal kin ko'oy in alwa' ichich.

**Tse inik lajuw ox kaw (Art. 93).** An dhuchum xin jilal ani an ok'ox xi peli ata uchbidhtalab ti kwenta dhaylats' ani talbel in japiyal an congreso alan bichow xin dheyal alan ramo.

Jawakits I cámara in ejtawal an dhuchmats alan bichow ejtil an procurador general alan república abal an ok'chix k'alan departamentos administrativos jeyej ejtil an directores ani an administrativos alan federal.

Ani in kwa'al ka wat'ey alan estatal junt'l yan abal ka k'wajiy junt'udh alan ley ani kin exobna kin ata an t'ojlab.

### **IN T`SAP AN EYAL XIN T`AJAL ABAL KA K`ALE BOLID ANI AN ELEL POKEL.**

**Tse inik lajuw tse kaw (Art. 94).** U jilk'onat tin ébal an betelnaxtalab tina n tsaplab tin kuenta an k'anixtalab ti al an ok'lome, ani ba jun i belkomtalab tin ebal an takuxtalab al an eyal ani xi pilchik an eyalchik tin kuenta an k'anixtalab.

An binaxtalab an ko'oxtalab ani an bolidh bel xin kwal axe xi ok'lek ti labtom, expidh in kwa'al in t'apintal an ok'ox ok'lek tin kuenta an k'anemtalab, neka k'wajiy ti al an kuentalom ti al an labtom axe xi al in uchbixtal al labidh kaw.

Axe xi atá k'anixtalab nek a k'wajiy ba lajuw jun i ok'lek ani axe ne kin ko'oy in vehbixtal walkadh ani t'apidh. Axe xi uchbixtalab neka k'wajiy tejwa ba tin puwel an tsetsintalab ani tsinat max antsána ka ulwalt.

In uchbixtal axe xi ok'lek ne'ets kwa ka k'wajiy walkadh ani tsinat ani xi al pilchik an kwentalom ejtil an eyal xin kwenta an jolbintalab ani k'al an takuxtalab ba an eyalchik ani xi in kwenta an kidhab belkontalab xi kin t'aja an eyal tin ebal an belkomtalab.

Axe ne kin tsu'w an labidh kaw jawa xi ne ka k'wajiy u ehbix an wilaxtalab xi kin t'aja an ok'lek eyal ba in k'wenta an k'anixtalab tin k'wenta an wilaxtalab al an labidh kaw ani kin pilchik an dhuche xin k'wenta an k'anixtalab.

An jalnixtalab xi neka t'ajchinal axechik xi eyal ejtil xi pilchik xin k'wenta al an takuxtalab al an eyal ani xi pilchik yab neka we'medhachat in jalbil max k'wayat ti al in uchbixtal.

An eyal xi k'wajat al an ok'lek tin k'wenta an beletnaxtalab ne kin ko'oy in uchbixtal ma lajú bo I tamub ani ne ka pet'na max ant'ana kin uluw an labidh kaw in putuntal in uchbixtal.

Ni jita i k'eat inikchik ne ka jilk'on ti k'wentalom max k'ajinekits ne kin ejtow max k'wajinek ki ti belkom abal jun wek'i.

In jalbital an eyal xin ognal abal ka gale alwa ani xin t'ajal abal ka gale baid an ogox oglome ani xi in jutal oglome xin bi ministros de la suprema corte ne èts ka kwajiy an jun inikbò max yabats kat`ojon nekin etw ka kot`s.

**Tse inik lajuw bo kaw (Art. 95).** Abal ka ejtow tin belkom tin kwenta an uchbixtalab ti al an labtom uchdich.

I. Max te ti wats' I nenek ti al axte ti labtom, ani ka k'ajix uxbidh ani yab k'ajat wik'at abal kin ejtow.

II. Kin ko'oy jun inik lajuw bó tamub ko'odh ma ti al an k'icha ti takun.

III. Kin ko'oy ma tin takuntal jun I biyatalab wé ti lajuw tamub, ani kin ko'oy I dhuche ti exlom ti al an labidh kaw ani pidhach ba an eyal xin k'wenta xi uchbidh kin bina.

IV. Kin ko'oy jun I alwa uchbixtalab ani belomtalab ani yab k'wajinek wik'at ba in kwenta jun I jolbintalab ani yab k'wajinek jun tamub wik'at ani max in t'ajamal I kwetalab, k'ambixtalab ani jalk'untalab ba jun I dhuche ani xi pilchik t'ajnel.

V. Xi k'wajinek teje ti al an labtom ma ti tsab tamub wat'enek ti al an k'icha al in takuntal.

VI. Ani yab kwa in ko'oyamal in uchbixtal an an tampotsotschib ani yab in t'ajamal ti k'wentalom ti al an labtom o ti al an uchbixtalab al an k'anixtalab jayetse ti al an labtom o k'eat uchbixtalab xi teje I exlalits;

Axe xi bijixtalab ti al an uchbixtalab ne'ets ka ijkan ba an inikchik xin bat'umal an uchbixtalab xin ejtowal ani xi exbayal tin kwenta an anixtalab o xin exlamejits xin eltowal ani xin kwa'al al dhuche jun tin ulal abal jajá ne'ets ki ejtow tin uchbiy.

**Tse inik lajuw akak kaw (Art. 96).** Abál ka bijin an ok'lek tin kwenta al an beletnaxtalab an ok eyal ti al an labtom ne kin tsu'uw ti al an takuxtalab ani ba an eyal xi uchbidh xi ne ka tejwamej an inik xi takudhits, ani xi ne ka bijyat al an ok'lek xi ne kin ejtow ki t'uchiy an welnel, an bijixtalab ne ka t'ajan ba óx kwenel xin uchbiyal an inik xi kwentalom ba an takuxtalab, otskadh t'apintalab ti jun inik lajuw k'icha ani max an ok'lek ti al in kwenta an yan kin tsejka ti axe an t'apintalab ne'ets tam kin ok'na an inik xi k'wajiy ba axe xi takuxtalab axi ne ka bijyat al an ok'lek ti labtom.

Jat`s kua max an oglome tinkwenta an camara de senadores yab kin lena anoglome ka jajá a nekin bijiy.

**Tse inik lajuw buk kaw (Art. 97).** An ok'lek ti al in kwenta an eylomtalab ani an eyalchik tin kwenta an pilchik bichow ne'ets ka bijyat ani punudh ba an eyal xin k'wenta an k'anixtalab ti labtom an ok'lek tin k'wenta an belkomtalab ne kin ejtow ki bijiy pilchik in juntal ok'lek ani an eyal xin kwenta o an eyal xin bachwal an dhuche o kin bijiy jun o yan I uchbix o max antsana' kin uluwchik o max kin uluw an eyal ti labtom o xi pilchik bichow ejtil an tampotstsots expidh k'l abal kin aliy an t'ajbilab o t'ajbilabchik xi kin t'adhanchi an belkomtalab xin kwa'al jun jita.

T'apidh tse' tamub an walkadh eyal ne ki bijiy al jajáchik in juntal a ok'lek xi ne kin beletna an atá xin k'wenta al beletnaxtalab ani an k'anixtalab tin k'wenta an labtom ani t'apidh yab ne kin ejtow ka bijyat junelek'l abal okna an eyaltalab.

An eyal xi ka bijyat ne ki uluw "abal ne kin beldha alwa in uchbil tin k'wenta an labtom xi kwajat uchbidh ba an belkompalab ani pidhnal ani kin wejla ani kin t'aja kin wejla an labidhikab ti labtom xi kwajat junkud al an labtomibchik ani an labidh kaw xi ka tuje y ani kin waxa alwa ani in labidhtal an junkudhtalab.

An glome nekin ani jalguy xi biyab abal kin t`seka an duchad kaw, an oglome xin bi magistrado y jueces nekin bijiy jita its kwajat ti junchik t`setamub an oglome tin pwel.

**Tse inik lajuw waxik kaw (Art. 98).** Max ka k'ibchin ba jun i ok'lek ka k'adhiy bajun its an ok'lek ti ba an labtom ne kin ko'oy bijidhtal tin kwenta al jun I eyal xi ne ka t'ajchin ba an eyal xi uchbidh tejwa medhach ba an kaw 96 teje ti al an labidh kaw.

Max ka k'ibe jun I ok'lek xin kwenta an belcomtalab a al k'eat I t'apintalab an eyal ti al an labtom ne ki wika ba jun k'eat bijixtalab ba an takuxtalab al an t'ojow labidh kaw, al in talta an kaw 96 ba axte an labidh kaw.

An jilaxtalab al axe xi uchbixtalab tin k'wenta an belkomtalab ani an biynomtalab al an uchbixtalab expidh ne ka tujey max ka t'ajan I k'akadh kam o t'ajnel ne ka utwat ba an ok'lek ti labtom ani max axe ki bastuw ne kin abna abal kin ko'oy in k'adhotal ba an t'ojom kaw

An dhuchetin kwenta an ok'lek max yab ka t'adhiy ta jun a its ne ka bina ba an ok'lek tin k'wenta an belkomtalab ti labtom max yab ka wat'ey ti axe xi k'ichachik.

**Tse inik lajuw belew kaw (Art. 99).** An eyal xin kwenta al in alimtal al an eyalchil ne'ets al in t'apintal xin uchbiyal an tsabchil welaxtalab ti al an kaw 105 ti axe xi labidh kaw an ok'lek eyal xin kwenta ba axe xi t'ajbilab ani xi kwajat uchbid kin exla ejtil al tsapich eyaltalab tin k'wenta an k'anixtalab ani an uchbixtalab.

Abal kin ejtow kin alwa beldha axe xi uchbixtalab an eyal xi axe xin kwenta ne ka kwajiy junwek'e ba jun in uchbixtalab ne ki t'aja ani xi pilchik in t'apintalabil: axe xi t'ajbilab ne ki t'aja tejwa ti al in kwenta al axe xi labidh kaw.

Axe xi ok'lek ne ka k'ajiy al buk i oklomej, axe xi eyal ne ka bijyat ba al t'apidh ok'lek ani ma tin junkualchik, abal kin ejtow kin uchibiy in ey ma tse tamub.

Axe xi ok'lek ne kin walka an t'ajbilab ni yab ne ka otsanchoy ni al jita ani ne ka t'ajan ti al in k'wenta an labidh kaw.

I. Ne kin exla ti al in kwenta an t'apintalab xi ne ka t'alchin an t'aknel in kwenta an takuxtalab alan ok'lek ti labtom ani ba an tampot'otsib xi ti lab tom ani an t'ojom kaw.

**II.** An t'apitalab xi ka tujej tin kuenta an takuxtalab alan ok'lek ti labtom ani ba an tanpotsóts'ib xiti labtom ne ka t'enaj juninilk'i axe xi ok'lek ne kin ejtow expidh kin t'ajachik tin kuenta an k'ij patal an kaw.

Ani ne jayej kin t'ajachik an ajimtalab tin taltal an takumtalab tin kuenta an eyal ti labtom juninilk'l ne ka tse'jkan axe' xi t'apitalab max yab ka t'ajchin in uchbixtalabal ba axe' xi takumtalab ani an ok'lek xi bijyab alin kuenta an takumtalab xin ko'oy max in dhuche' tin kuenta.

**III.** An t'apitalab alin kuenta an t'ajbilab o an tse'jkontalab taltal ani bolidh ti al an eyal xi uchbidh tiba an tampots'ot's abal kin junkuw ani kin uchbiy o kin ts'ejka.

**IV.** An welaxtalab xi ka tujej abal ax'e xi kin ejtow uchbiyat xi talnekits abal kin t'ajachik ba in taltal axe' xi t'ajnel ne ka ejtowat ka t'ajan expidh max an t'ajnel ne ka ejtowat ka t'ajan expidh max an t'ajnel in le' ka t'ajchinat tin kuenta an t'ejkantlab ba jun l eyaxtalab ani xi ne ka ejtowat ma ti a it's.

**V.** An t'apitalab xin kuenta an t'ajbilab ani an ts'ejkantlab xi kin punenchi an uchbixtalab tin kuenta an eyaltalab xi ne kin t'aja an takuxtalab abal kin punuw in kits'uxtal ba an walwk xi le'nab ti eyal ani an lubidh kaw abal jun l inik ki ejtow ka k'allej ba an eyal xin ejtowal kin exla axe' xi t'ajbilab xi t'ajchinal ba an k'adhatalab ti an uchbitalab tin kuenta an leenomtalab ba an eyalchik.

**VI.** An t'ajbilab o an welaxtalab ba an t'ojnal tin kuenta an eyalchik xin kuenta ani in t'ojnalilchik.

**VII.** An t'ajbilab o an welaxtalab ba an t'ojlab tin kuenta an alim eyal ani in t'ojnalilchik.

**VIII.** An t'ajnel xi ne kin t'aja ani an welomtalab tin alan t'ajbilab xin kuenta al alimtalab ba an eyal o alan junkueneltalab o al jun jita' o ba jun i ataj xi k'uajaj tswu'dhki.

**IX.** Ani xi max xin ulal an labidh kaw.

Axe' xi ok'lek tin kuenta an eyaltalab ne kin t'aja ba an elaxtalab abal ka t'ajchinat ka putunchat adhik an t'ajbilab ani an t'ejkantallab ba axe' xi labidh kaw.

Max axe' xi ok'lek ki uchbiy jun I wilaxtalab tin kuenta an yab alwa labidh kaw xi pilchik an t'ajbilab o t'ejkantallab tin kuenta an wilaxtalab tin kuenta jun I kaw ba axe' xi labidhtalab xin ko'oyal axe'chik xi ok'lek tin kuenta an uchbixtalab ani an alwa t'ajnel xin uchbiyal axe' xi labidh kaw.

An dwchad kaw xi aliab abal tin kwentanal abal ka aliat xi junkud xi jutati kwajat yab nekin età abal ja que, ne`ets ka guajiy kin ògna belew tamub, max yab kwajat nekin etw pil kin ògna.

**Bo inik kaw (Art. 100).** An ok'lek tin kuenta an labtom xin juntal ba in kuenta an alwa t'ajnel xi ka t'ajchinal ani abal ti olna' an t'ejkantallab

Ax'e xi ok'lek ne ka k'wajay uchbidh al buk I inik ba axe' jun ne kin t'aja ti ok'lek ba an t'apintalab ba in kuenta an t'ajbilab axe' jayej ne kin t'aje ox kwa; uchbidh tin kuenta axe' ne ka uchbiyat alan walkadh eyaltalab.

Axe' max ka pidhan in uchbixtal ba waxik in dhuche tin ba an kuentalom xi bats'ual ani an eyal xi k'wajat uchbid tsab xi uchbidh axe' punudh ba jun I kuentalom ani jun ba an ok'lek ti labtom.

Patal an ok'lek nekin ko'oy in uchbixtal xi bijidh ba an kaw 95 al teje' xi labidh kaw ani an inikchik xi k'wajiy ba axe' xi alimtalab bain uchbil ba in exobintal ani kin mulkuw kin putuw ani kin exbay ba in t'ajnelil xin kuenta xi bijyat al an ok'lome al alwa' t'ajnel axe' xi ok'lek yab ne kin uchbiy jita k'al ti bijyat po ne kin t'aja in uchbixtal expidh ne ka ejtowat ka edha al tin kuenta an kaw tse' al axte' xi pulik abatnaxtalab.



An labidh kaw ne kin ko'oy in uchbixtal abal kin ejtow kin tujuw ani in jalk'untal an eyaltalab antsana' ejtil an ejtaltal ba an uchidh kaw xi ka k'wajiy t'ajadh ba an alwa t'ajnel in le'nomtal ani in kwetem t'ajbintalab an uchbixtalab xi ne kin t'aja axe' xi labidh kaw ani an ok'lek ne ka k'wajiy uchbidh abal kin biyna o kin t'aja jun I

tse'jkantalab tin ko'nel xin ebal an uchbixtalab tin kuenta an t'ejkantalab an walkadh ok'lek jayej ne kin t'aja ma alwaitis ani max iba ne'ets kin odhiy ma kin ba in kuenta an ok'lek xin olnal kin bats'uw axe' ne kin t'aja ba an binel ni an belkantalab ba in kuenta an tujnel.

An eytalab xin t'aja an olnaxtalab ne ka t'ajan ba jun I t'apintalab xi yab ne kin ko'oy jant'oj

in pelkanel ani axe' yab ne kin ko'oy ni jant'o k'eat bolintalab, tin kuenta al axe' ne'ets max ka tujej ba an takuxtalab ani an dhuche jun ti punuab xi ne ka olchiyat ba an ok'lek tin kuenta an bolidh k'anixtalab expidh axe' ne ka twsu'wat max axe'k'wajat alwa t'ajadh tin kuenta ba an labidh kaw xi dhuche.

Axe' xi ok'lek tin ebal an alwa bolimtalab ne kin t'aja in kwetemtal pakuntal ani an uchbidh ne kin t'aja abal in tolmiwal ba axe' xi ok'lek tin kuenta an t'aptab ba an labtom xi yab ne kin k'adhanchi an uchbixtalab xi k'uwayat ba an buk kkawintalab ti al an 99 teje ti al an labidh kaw.

Axe' xi tolmixtalab xi t'ajadhits ne ka olnaj ba an eyal ti al an ok'lek abal ka punuwat ba an pulik t'ojlab tin ebal antolmixtalab xi ne ka kalej tin ebal an t'ajnelchik ti al an labtomib axe' xi tamkuntalab xi ne kin t'aja an ok'lek tin ebal an alwa ts'ejkantalab ne ka t'ajchinat ba in eyalil.

**Bo inik jun (Art. 101).** Axe' xi ok'lek tin kuenta an bolidh t'ajnel ani xi pilchik xin kuenta an jolbintalab ani xi patal ejtil an abatwalej ani xin biynal an alwa kaw ti al an ata'j eyaltalab ti labtom antsana' etil an ok'lek in kuenta xi k'adhat ok'lek xin bachual patal an dhuche xu t'ajchinal a elel pok'elchik tin kuenta an alimtalab an eya'talab yab jaye ne kin ejtow ni al pil l kaw kin bachuw jun l t'ojlab o jun l kwentalomtalab ti al an labtom i ti an pejkadh bichowchik ani xi putat an labtom o xi.

Pilchikchik o xi an t'ojlab xi yab jolbidh xi wa'ats junkudh ejtil an exobchix, xin ejtowal kin dhucha witsidh kaw an elel pok'elchik xin kwa'al jun l t'ojlab ba an ok'lek eyal xin kuenta an bolidh k'wajtalab ani an ok'lek xin bats'ual axe xi dhuchechik an eyal xin kuenta an k'ak'adh kaw o t'ajbilab o xin biynal an alwa kaw antsana' ejtin an eyalchik in kuenta an takuxtalab an eyaltalab yab ne kin ejtow ti al an tsab tamub ok'ox ba an t'apidh k'ichaj jun ti ne ka k'alej kin t'aja ti abatwalej ti k'anix o kin ok'nachij al pilchik dhuche ba an tsapik eyaltalab ti labtom.

Ba axe' xi jolatalab an elel pok'elchik xi yab in ko'yamal in t'ojlabil ti axe' an eyaltalab yab in t'ajal max in t'ajamal max k'uajinek jun wek'e o ti kalchix yab ne kin ejtow kin ko'oy k'eat l kwentalomtalab xi uludh ti ba an dhuche akak ti al an kaw 95 ba axte' ti abatnaxtalab.

Axe' xi jolbintalab ne kin t'aja kin k'iba axe xi kwentalomtalab ba ok'lektalab ti al an bolidh t'ajbilab ti ba an labtomib antsana' an matibtalab ani an tolmixtalab xi kin ko'oy axechik yab in t'ajal max xi patal anjolbintalab xi ba axe xi labidh kaw in uluwal.

**Bo inik tsab kaw (Art. 102).**

**A.** An labidh kaw ne kin mulkuw an eyal xin kuenta an k'ak'adh kaw ti al an labtom, in tolmiwal neka bijyat ani ne ka jalk'uyat alan ok' eyal ti labtom alan junkudh alan labidh kaw xin ulal. An eyal xin kuenta an k'ak'adh kaw ti al an labtom ne ka k'wajiy junkudh ba juni kwentalom ti ok'lek eyal ti al an labtom tin bij alin bijjintal alan eyal t'ojom labidh kaw o balin welamtal, an eyal xi jun t'apidh in ey abal kin ejtow kin t'aja tin eyal anits in tomnal: elel pok'el alan labtom ts'abal tin wa'tsintal kin ko'oy jun inik laju ba in tamub tanka bijin putudh ma tam ka bijyat laju tamub kin ko'oy juni dhuche abal kin uluw janey in eyin putundha in exobal in kuenta labidh kaw: kin ko'oy jun I alwa' ejatalab ani yab k'wajinek t'okat ba in ebal jun I k'adhat kaw axe' xi eyal ne ka ejtowat ka jalk'uyat ali walkantalab alan eyal ti labtom ts'abal.

**B.** An kwental ani xi mas an oglome tin pwel aval tin kwentalan jat`s kua abal kin beletna xin kwenta abal kin ganixtalab, jatskwa nekin exla tin kwentalan jat`s in kwentalan an tabid eyal.

**Bo inik ox kaw (Art. 103).** An tribunales alan federacion nekin t'aja patal an controversia alandhuchlab.

**I.** An labidhtalab ani t'ajnel alan eyal xin t'ajal an violación alan garantías tin kwentalan.

**II.** An leyes a an t'ajnel alan eyal labtomib alan walkantalab ti tampots'ts'ib olan muludh xin t'ajal an ataxtalab alanbichow lab tom.

**III.** An leyes ani t'ajnel alan eyal alan estados o alan distrito federal xin baliyal an ataxtalab alan eyal federal.

**Bo inik tse kaw (Art. 104).** In tajwal an tribunales alan federación xi exladh.

**I.** Patal an controversia alan orden civil ani an pojkax xin kwa'al kin t'aja ani kin punchi an leyes federales ani an tratados internacionales xi ajibnab alan an bichow lab tom tam an controversias kwatem in odhyal in ok'chik ani exladh ti elección alan eyal alan tribunal.

**I-B.** Kwalkin punuw an fracción jun inik jun lajuw-H alan kaw bo inik al jun inik tsab xi kwa'jat alan constitucion lajuw jun exladh ti al an tsejkom kawalan circuito ani an tramites alan ley reglamentaria alan kaw bi inik ox ani bo inik buk alan abatnaxtalab xin t'ajal an colegiados.

**II.** Patal an welaxtalab xi met'al anin uchbil ti belal al i jalom.

**III.** Alan federación k'al in pejmach.

**IV.** An controversia ani an acción alan articulo los junat xin kwa'al an suprema corte de justicia de la nación.

**V.** An estado ani juna n yantolom i k'wajilom.

**VI.** An tamkuntalabtin t'ujul an diplomático ani an uchbidh inik.

**Bo inik bo kaw (Art. 105).** An eyal xin t'apyal an k'ak'adhtalab ba an bichowexladh ti términos xi k'wajat al an labidh kaw xi kwajat pejkadh.

**I.** An welnel tin kwenta an abatnaxtalabxi k'wajat alant'apnel tak'lats eyaltalab.

**a)** An bichowchik ani an tampots'ts'ibchik ti al an lab tom.

**b)** An federación an bichow.

**c)** An tsapik eyalani an congreso alan junkudhtalab alan ot'lekalan comisión permanente pel in t'idhidh an pulik bichow alan distrito federal.

**d)** Jun i estado ani pilej.

**e)** Jun i estado an distrito federal.

**f)** An distrito federal ani an municipio.

**g)** Tsab i bichow ani pilchik itampots'ts'ib.

**h)** Tsab i poderes xi pelin juntal alan estado ani alan constitucional xi patal.

- i)** Jun i estado alan municipio constitucional tin patal.
- j)** Jun ani jun i municipio ani pile i estado xi k'wajat alan constitucionalidad tin patal.
- k)** Tsab i órgano alan eyal ti distrito federal alan abatnaxtalabchik ets'ey an controversia tin patal an estados ani an municipio ala federal xi k'wajat wat'badh tin yanel an o lej we' i takuxtalab.

Jat`s kua ka exlomna an tsalap xinkwal ani an kwenchalab jat`s xi nekin koòy an resolucion de la suprema corte jat`s xi nekin t`aja ti kwenta jandin ti nekin tlaja.

**II.** An acción alan abatnaxtalabchik xi k'wajat alan uchbil ti yanel ani k'wajat an k'ak'naxtalab.

- a)** Ani jun inik lajuw ani ox alan senado alan bichow ti lab tom alan junkudh kaw xi uchbidh tin puwel xi ajibnab alanbichow labtomob.
- b)** Ani ti jun inik lajuw ani ox alan cámara de diputados alan congreso de la junkudh ani alanlabtom.
- c)** An xin uchbiyal an an kawintalab tin puwel bichow ti ebal an labidh kaw alan federal ani an distrito federal ani an tratados internacionales xi ajibnabe alan estados mexicanos.
- d)** Ti ox jun inik lajuw ani ox yanel ni jun it'idhidh an tsejkadh dhuche.
- e)** Ti jun inik lajuw ani an cx yanel i tamkuntalab alan oklomealan bicho lab tom yab k'wajat jiladh.
- f)** An an junkudh tsalap tin kwenta an eyeltalab k'wajat dhuchadh alan tamkuntalab tin kwenta an eyantalab alan labidh kaw ti ba an lab tom ani local ani an órgano legislativo alan estado xin k'wajat kin punuw.

Expidh junkats kwajat alan labidh kaw ti kwenta an eyaltalab alan abatnaxtalab pel i prevista alankaw.

An labidh kaw ti al an pulik bichow ani locales k'wajat kin t'aja ani kin wat'ba we ti tse' inik laju a k'ichaj okchi abal kin t'ujuw an proceso electoral ani ka k'ale t'ajadh ani kin putuw an jun kudhtalab ani yab kwa'al kin t'aja t'apidh alan legales ani fundamentales.

An suprema corte de la justicia de la nación xi k'wajat junkats ani kin wat'ba tin patal ani lej we' ti waxik i votos.

**III.** An dhuche ani an konoxtalabk'al an tribunal unitario k'al an circuito alan procurador general alan bichow k'al an eyal tsejkom jolbintalab alan distrito xi bijidh alan proceso alan federación jawakits in pejach ani ok'chik an declaración axi yab in kwajal i fracciones I ani II alan kaw alin kwenta an jolbintalabxi k'wajat ts'ejkadh ani yab in putwal an fracciones I ani II al axe' i articulo k'wajat t'ajadh k'al tsab i párrafo alan welnel laju akak alankaw bi inik buk kaw alan abatnaxtalab.

**Bo inik akak kaw (Art. 106).** An poder judicial alan federación ani ka ataxin an tribunal alan federación ani an bichowani peli an estado ani an bichow labtomib.

**Bo inik buk kaw (Art. 107).** Patal an welaxtalab xin kawnal an kaw bo inik ox ne ka k'wajiy tsejkadh k'al an dhuche an jant'odh tin ulal an beladh kaw jant'in ti jilk'onenek jant'in xi bijidh:

**I.** Pel jun i bel xi jilk'onenek abal ets'ey an xin olna an kaw.

**II.** An taltalab ets'ey ne ka k'uajiy aval jun inik expidh, yab ne kin t'aja ti kwenta ani ne kin beletna a xin punuw an jolbixtalab, yab ne kin olna patal axi in kwenta an beladh kaw ani an t'ajantalab xi in kwa'al;

Max kin pejey an t'ajbilab xin kwa'al ani in ejtowal kin ko'oy tin ebal an k'alixtalab k'al an k'alab an kulbeltalab k'al in tsabalil, ja', tom, ani an alte' kuenchalab axi in

dhayal an tampots'ts'ib kwenchalab ani an kuenchalabchik, kwal ne kin t'aja an lekaxtalab aval kin ejtow kin bats'uw an tolmixtalab al xi kwenchalab ani an inikchik xi bijyame aval kin olna in uchbil in kwenta an tsabalchik, jayetsk'e an ejatalab.

An uchbixtalab xi in uluw an pil dhuchadh yab ne ka t'ajan, yab ne kin odhna an k'uajilom kuenchalab in Taltal an kawintalab xin kwa'al jita max jun ne kin ko'oy an tolmixtalab.

**III.** Tam ka pejyat al ataj jolbintalab xin kwenta an uw ani an t'ojoblab an uchbidh kaw kwal ne ka t'ajan jant'in ti bijidh:

- a)** Tam ka olna an taltalab kaw tam ka putuw an kaw xi yab ne kin ejtow jant'odh kin jalk'uw max jaja in t'ajal an pexthalab tam ti t'ajanal an kaw in odhyal a xin pejyal aval kin tso'opna jant'odh ti jilk'on ets'ey xin kuentanal an beladh kaw.
- b)** Tam an t'ajbilab xi t'ajnenek yab ejetwap kin wichba, eleb ti t'ajbilab ani tam ka taleyits, tam yabats ka wa'tsin an kaw aval ka belats ani;
- c)** Tam an t'ajtalab kin bats'uw jun i k'uajilom xi yab jant'o in t'ajal tana' ti kaw.

**IV.** In kwenta an wichbaxtalab an uchbidh kaw t'ajnal, tam yab ne ka ejtow ni jayk'i ka uichba jant'o ani jek'ondha. Yab in yejenchal ka taldha tam an beladh kaw kin konoy aval kin ejtow kin t'apiy an odhnaxtalab.

**V.** An uchbidh kaw eba taltalab kaw ani an walkantalab aval ka putwat an kaw, max an odhnaxtalab t'ajnal an bolidh kaw o ti taltalab kaw ne kin tujuw k'al an tribunal colegiado de circuito xin uchbil an welaxtalab xin bijyal an ley organica del poder judicial de la federación axi ta'tal an kaw:

- a)** tinkewenta an julbinelchik jat`s kua xin t'ajal xi yabat`s neka etw ka ganiyat jastskua xi ppep tin pewl, ani an orden comun ani zit`onal xin bi militar.

- b)** Tin kwenta an administrativa lat`s kua xin putubenal juni juni t`sapik kew, yabneka ka t`olmiyat tin kuenta an recurso janeyaquis kin t`aja abal kakakle a la nix y kaw.
- c)** Tin cuenta an civil jatskua xi t`anab abal ka taleyis an kaw t`sapik ni xe yika tlajan nekinetw kin konoyjinilqui.
- d)** Tin kwenta an t`alab max k`ono y xi bilab laudos jat`s kua t`anab abal k`uentanal.

**VI.** An k`anentalab ba tin kwenta an ts`ejtalab xi eleb o max talvel tam taladh, o max ka nits`biyat jún pil ba an k`anemtalab, ba tin ebal an labidhtaláb o tin ebal an eyal bats`ul tumin, ne ka punchinat ba an eyal uchbidh ba tin bichow xi axé in uchbidh máx k`ajat teje an t`ajbilab xi ka koniat ka t`ajan o expidh ka t`ajan ani in kontal ne ka ucgbín expidh ba an dhuche xi kin t`aja an eyal ba jun its`ejkantalab axé ne kin kaniy ba teje an dhuche max ka aban ka koniat axé xi dhuche aba ka tejwamedha aba an uchbidh kin bina axe patal ani ne ka anaban teje.

**VII.** Tin ebal axe xi uchbixtalab xi ka uluat ba an ka`nemtalab an eyalchik ba an bichow ani an ok`lek eyal xi junkats` ne kin ajiy. Ani ba axé ne kin exla an ok`lek eyal xi pejkadh ba an tsejkatalab:

- a)** Max axé xi t`axchin yab ka t`ajan axe xi onomtalab max ka uchbinka ana ba jajá k`adhach an abatnaxtalab, an labidhtalab ba an lab tom ani an bichow ani an eyal xi ti lab tom ki uluw ba an junk aw ti ba an t`se inik belew labidhtalab ani an bolindhabal.
- b)** Mas axe ka uchbin ba an t`ajbilab xi tejwamedhame ba an kaw tsab ani ox ba an kaw bo inik ox ba an abatnaktalab. An ok`lek eyal pejkadh, xi konodh ani xi ki waynanchi xi patal ba an lab tom ne kin exla an dhuche ts`ejkadh.



**IX.** An uchbilab xi ne kin ko'oy jun bolidh xi ka ulual yab ne kin ko'oy an tsejkantal hi jun max expidh tin ebal an abatnaxtalab xi kin kadha an ok'eyal ne kin ts'uw max exé in kwa'l an ts'ejkantalab o ibits.

**X.** An tsejkantalab xi kin ko'oy axe xi welaxtalab maxejtidh a iba kin ko'oy in uchbil ani xi uludhits o iba xi ne ka ts'ejkan aba axe kin ko'oy o max jek'onchat o in bats'uw iodhnaxtalab max axe kin uluw.

Tam axe xi welnwl ne ka bina max yabats wa'ats itse'jkantalab ba an jolbintalab ani ba an ejantalab ani an odhnantalab ani max ejtidh ka pidhan jun itse'jkanel o kin jalbiy axé.

**XI.** An welnel ne ka koniat ba an eyal xin uchbil kin tse'jka an jolbintalab tin kwenta an k'adantalab tam exé an eyalchik ots'oi kal bintalab ani aba an dhuche an eyal ne kin ko'oy in uchbil kin ts'ejka axe xi k'adhatela.

**XII.** An k'adhantalab ba an uchbixtalab xin olnal an kaw lajaw akak tin ebal an t'ajbilab jalbintalab ani lajuw belew ani jun inik ne ka koniat ba an o'k' eyal xi kin t'aja axé xi k'adhantalab ba an kaw waxik.

An eyal ots'oi jolbintalab a xi k'al tu abatnab yab ka k'uajiy utat juta ti kwajat an jolbinel an labidhtalab ne kin uluw jita ne kin exla jawa tam eyal in tomnal kin exla.

**XIII.** Max an eyal ok'lek in uluw al in dhuchlabil pil tam axe ba al dhucha uludh alwa ne kin ejtow ki ani ba an ok'eyal tam exé ne ka aliat an ts'ejtantalab ba an jolbintalab max an alta ti ba an ok' eye ots'o'l jolbintalab ba in dhucheil ba an lab tom in juntal ne kin ejtow kin olna jawa tam jolbintalab in t'ejka ani max k'ale pil ba an olnaxtalab.

**XIV.** Xi jun ti uludh ba an taltal dhuche ti welnel tsab ba teje ne ka uluat ma tsi kinal an k'anemtalab o taleyits an y'ojlab yav ne kin t'aja yab alwa an uchbixtalab ba an

olnom k´akadha julbintalab max tin taltal an labidhtalab in ulal ne kin jila bolidh an talnel.

**XV.** An eyal axi in k´anial axé ani an ots´ol jolbintalab ti lab tom max ne kin bina jun in ts´ekantalab ne ka kwajay ba patal an ts´ejkantolab puj yab ne kin ejtow ti kaw max axé yab uchbidh ka tejwamedha.

**XVI.** Ma binadhits an chubaxtalab an eyal labtomid ki expidh uluw max ka wichk´on an eyal labtom ani an ok´eyab ot´ol ani ts´ejkom jolbintalab kin uluw yab ejtidh tam axe an eyal yab nets ca uchbin kin wichko´w tam an eyal ne kin lena abal an jolbinel aba kin pidha ik´icha aba kin uluw max wa in ts´ejkantolab max uchbidh axé tam axé ne kin ts´ejka an dhuche its´bidh ba xi ok´ox tam axé ki t´adhchi in uchbixtal an olnom jununul an olnol ne kin ejtow kin konoy tana jun xi ok´ox aba jaye ka t´ajchin jun y dhhuca jat´s kwa max ants´ana ejtidh.

An yab uchbixtalab o max in k´ibchale an konoxtalab ba an konow tolmixtalab aba an ts´aplab xi yabaye putudh ba an konoxtalab klanemtalab ni kin ko´oy in talldhamil ba an labidhtalab xi uchbidh.

**XVII.** An eyal xi jolbidh ne ka watba ba an eyal xi uchbidh aba yab ki adhiy an konoxtalab xi ne kin t´aja ani max kin uchbidh kin jolbiy o max iba o yab exbadh tam axe juts tsab taltal junkudh ani jalbidh ba an walkantalab max xi jun in binal an walkantalab ba an jalbixtalab ani xi kin matiy.

**XVIII.** (U pakuab).

**Welaxtalab tse  
In uchbixtalchik an pulik eyal xin kálral an  
Tam potsóts**

**Kaw bo inik waxik (Art. 108).** Bal kin t'ja in uchbixtalchik axé in welaxtal an tolmix tin yanel in t'ajal in takuxtal kal an kwenwl bichow ti tampots'ots' ani jawa kits lej a ni an t'ojnalchik tin patal an congreso de la unon a lan asamblea legislativa ti distrito tam pots'ots'lon ani an pulik dhuchom tampots'ots' ani an tolmix alan alwa kau xin t'ajal jitakits xin kwa'al an odhnaxtalab o kin tixk'anchi in iney.

An eyal alan pulik bichow, tam patal an tamub xin kwa'al in ey, ani kwe in ejtowel in jolbidh ani in kambiyal an kanadh toltom ani pexthalab xin kwa'al.

An pulik eyal ti tampots'ots', an diputados alan legisladores, locales ani an pulik atiklab alan tribunals tin ts'ejeltal an ptsejkom, al in kwenel an bichowlom, in kwa'al in ey k'al an pexthalab alan alwa kaw jantin tin ulal an alwa kaw tampots'ots' ani jaye an t'ajnel xin kwa'al in ey an tampots'ots'lom.

**Kaw bo inik belewkaw (Art. 109).** An pulik ata eyal ani xi max a xi pilchik al an bichow ba in kuentembal a in uchbichtal ne kin t'aja an labidhtalab xi jajá in kwenta muchbichtal axi ne ka jolbin jitakis in kwal.

**I.** Ne ka jobin ba inkwenta an jolbintalab juta ti ulal duchlab kaw bo inik lajuw ani al an eyal uchbix xi tejwa te'je tin kuenta in t'ojlabil yab kin t'aja in uchbil.

**II.** In abatnaxtal ani an pexthalab xin kwa'al in pejmach jawakits xin tolmixal ani yab in odhyal.

**III.** In tájul kin watba an dhuchadh uw alan tolmix ani an adhnaxtalab yab in ejtowel kin tixk'a ani yab in odhyal ani kin met'a an t'ojnal xin kwa'al in ey ani yab in ejtowel kin tixkax.

An. Uchbidh kaw in t'ajal kin t'aja tin tsabchil k'al in juntal.

An alwa kaw yab in ejtowal kin t'aja an tolmix tin patal a kichaj abal kin ejtow kin t'aja an bichowlom abal kin yanedha jantín an dhabalchiko.

An eyal xi junkudh ba an ts'apik eyal in kwenta an k'ak'odh ka xi ba jún I kwencial, neéts kin tamkuy I uchbixtaláb xi bijidh ba an dhuche jua ani bob a an abatnaxtaláb tse Inik lajuw belew kaw ba axe xi uchbixtalab, yábnekin ejtow pil jita ki uchbiy an uchbixtalab ba an abat wale, xin uchbiyal an k'anemtalab o an eyal xi teje. An tamkulow eyolchik ani an tsejkom k'ak'adh kaw xi junkudh ba axte xi ts'aplab xin matiamal in t'ojlabil xin uchbiy in t'ojlabil ba axe xi exobintaláb.

**Bo inik lajuw kaw (Art. 110).** Neets' ka ejtowat ka uchbiyat ba an jolbintalab xi kin t'aja an eyal chik t'ojom labidh kaw ani kin pidha, I alem tal axe ani xi pilchikin welaxtal an eyal ejtil xi kobits'eyal ani xi k'anix, an eyal xi eynal patal an jolbintalab ba jun I jolbinel.

An eyalchik ba an tampots'ots' ani an eyal xin ba I tsipti bichow an ts'ejkom kaw ba ok'lek ba an bichow ani max axe in uluwits' an eyaltalab ets'ey axe in ulal ants'ana abal kin beldha bolidh an binomtalab, ani t'ojlab xin binalan ok' bichow poj max axe kin ulul ne ka ts'ejkan expidh ba

An k'oloxtalab xi ne ka punchin ant'ojnalchik xi yab kin t'aja alwa in t'ojlabil.

Abal ka uchiat axe xi k'oloxtalab xin ulal axe xi kaw an ot'lek eyalchik ne kin t'aja ka uchbin axe max biyalakits' in tamkuyamalits patal an dhuce abal ka uluat jolbidh axe xi k'oloxtalab xi tekedh ne ka putunits max tsab ox jun talchik ba an uchbichtalab max biyalakits' aliame an aliamal an t'ajbilab tekedh

Abal kat'ajan ani jadin neka castigariat an oglomej juta ti mudat an diputado ani an senadores in kwal kin patal rekin t'aja jandin neka puncha tabal kin t'aja.

**Bo inik lajuw jun kaw (Art. 111).** Abal ka t'ajchin tekedh axe xi k'oloxtalab abal an eyalchik abal an eyalchik xi kwajat ok' bichow batsk'ul .in tolmiwalchik xin exlal an jolbintalab al an k'ak'adh t'ajnel an ata ok'lek ba in kwenta a eyaltalabchik an muklum t'ajnel xi ka uchbiyat ti lab tom.

Axe xi uchbixtalab xin t'ajal an ot'lek eyal yab ley k'ijax kin t'aj. axe ne ka punchin jun I k'oloxtalab ba in uchbixtal.

Axe xi ot'lek max kin uluw abal ka tuje yaye ka t'ajan axe ne ka jilk'on ba ti k'ubak an an eyal exlom jolbintalab abal kin t'aja jant'odha ti uluabits' ba axe xi abatnaxtalab

An ts'plab an tsaplab ne ka t'ajan abal an jolbintalab labtomibchik tin kwenta an ini ts'ale ti tam pots'tsib ani an eyal ani xi patal an eyalchik ok'lek chik ne ka tuje yaye tsek'l an uchbixtalab xin ulal axe xi kaw.max axe uludhk'l an olnomtalab ne ka t'ajan abal axe ka ona ba an eyal t'ojom labidh kaw.

An olnomtalab ani an uchbixtalab xin t'ajal an eyal ot'lab t'ojom kaw yab ne ka ejtowat ka takchikat.

Yab in t'ajal max axe uludhits' teje abal an jolbinel ne et ka taxkla ba i uchbixtal axe kwajat jul bidh. Max axe tajits' ne ets' ka uchbiyat an kaw abal putunits axe, ani max axe uludh abal ne ka kwajiy wik'at ani max axe t'ajan tam ti kwajut uchbidh yab ne uchbinchat i tumin.

An jolbinel xin kin t'aja junt kinidabtalab o ka jolbin max kint`achiky neets kin jalby abal kin pida jitats xin odna abal kinjalbiy jameyis in tlaja.

**Bo inik lajuw tsab kaw (Art. 112).** Yab uchbid an olnomtalab max a not'lek eyal max jun jita ki t'aja ti eyal, yin ulal an welnel jun ba an kaw boinik lajuw jun max ti t'aja jun i jol bintalab tam uchbidne. An uchbidh eyal ne ka t'ajain tam axe an eyal.

**Bo inik lajuw ox kaw (Art. 113).** An labidh kaw uchbidh ba an eyal xi tejwaabal kin t'aju in cubil. Abal axè kin kobiy teked ani alwa t'ajadh ba axè xi uchbixtalab. Axè xi julbintalab ats' ana ja yetse k'i xin onal an labidh kaw abal ka. Jalk'uyat an eyal o ka wak'la tam axe kint'aja i julbintalab tam kin pojka ti patal an eyextalda ani xi yab kin t'aja alwa in t'ojlabil xi uchbidh ba an ox kaw ti Boinik belew xi yab me ka punk'unchay max i jolbintala'b.

An julbintalab xi kin tàja an bichow abal tin kwenta jun axe ne ka punchini tsalmital xi kint'ajwehi jun i eyextalab o jun i k'anemtalab ti, jun jita axè ne kin ko'oy kin jalbinchi jant'in tin ulal axè xi uchbixtalab ani an labidhtalab.

**Bo inik lajuw tse (Art. 114).** An t'ajnel tin ebal an jolbintlab eyaltalab ne ets expidh ka tuje y max abal jun i its'lom max axè kin uchbiy ani max kwajat ti jùn tamub tiwà.

## **WELAXTALAB BO AN TAMPOTS'OTS ALAN PULIK BICHOW TI LAB TOM**

**Bo inik laju bo kaw (Art. 115).** An tampotsots'i abal ka abatnaj neka t'ajan an ok'lek eyal jun ti k'uajat in kuentanal an dhuchum k'al an bichow xi jolat.

I. An bichow ne'ets ka eyalnaj k'al jun I pulik eyal an xi maxchik xin ok'xiyal axi in ulal an beladh kaw.

An pulik eyal an xi maxchik in ok'nal axi takwyamte yab ne kin ejtow ka takwyat junilk'l dhubat. An k'uajilom in t'ajal an takuxtalab k'al eyaltalab ani an eyal xin t'ajal alwa. xi k'uajat xin tsoob k'al tsab in pejmach ani in ejtowel kin t'apiy an tolmixtalab. Max jawats I k'uajilom in jilal an t'ajbil ne ka k'uajiy jun I kalchix max iba neka t'ajan jant'odh in ilal an alwa kaw.

An tolmix in olnal ani jawats in k'ipchal xin yejenchal an kwenel. Ani an yanel bichowlom xi k'uajat alan alwa kaw xin yejenchal kin t'aja lej yan I uw.

max ka biyat yatabs kuajat juni ata ti kuajat xinn ognal max yabjitab guats abal kin oyna tam neka etwat ka biyat al mismo xikuajilchikal kwenchalab abal kin oyna.

An oklome xi k'uajat junkud alan bichob nëest kin biji y max alwaits jandin ti tisekame an bolid kaw, an tumin xi ka pidan kwal kin t'aja alwa tikwenta.

Max ka biyat abal yabat`sk`uajat juni ata juta ti k'uajat xin ognal max yabjita guat`s abal kin orna tàm neka etwat kabiyat al mismo xik`uajilchik al kwenchalab abal kin ohna.

**II.** An bichow k'uajat alan alwa kaw. An tolmix in kwa'al kin wat'ba abal ka k'uajiy alwa alan dhuchadh kaw k'al in kwenta al ok'lek eyal abal patal kin t'aja junkudh k'al alwa kaw abal kin t'aja in t'ojlabil alwa an ka tolmiyat k'al patal an k'uajilom.

An alwa kaw xi uluwat kwa'al ne ka t'ajan:

**a)** Tin patal an dhuchum alan bichow junta kwa'al in yanel ne ka t'ajan jununul ani jun yanel.

- b)** An xi k'wajat in kuentanal in tsabchi ani in ok'xil I kwenel k'ala an tolmix k'al an walkaxtalab ani in odhyal an k'uajilom alan bichowlom abal kin puwenchi an odhnaxtalab k'ala an tolmix eyal.
- c)** In puwenchal in pejmach ox an tse I kaw ani tin tsabchil an nikadh dhuche al in pejmach buk k'al an kaw bo inik laju akak alan alwa kaw.
- d)** An ok'lek eyal in t'ajal an bichow kwa'al kin t'aja ani kin matinchi jawa xin yejenchal ani xin wat'bal.
- e)** An kwenchal yab k'uajat met'adh ani kin t'aja ti kwenta an pexthalab alan bichow ani an ok'lek ti tampots'otsi xi k'wajat bijidh alan ajuntalab c ani d xi wat'enekits;

**III.** An bichow kwa'al in ey k'ala an abatnaxtalab xi k'wajat bijidh:

- a)** An ja' xi pel xi t'okat, xi at'ax ja' an xi juta ti tok'yab an ja xi at'ax.
- b)** Ani xi tajbax
- c)** T'ok'at, mulkudh xi k'uajat tin taltal xi jolk'onenek.
- d)** An nujulchik.
- e)** Jolimtalabchik.
- f)** Junta u tsemhabchik an ko'nel.
- g)** An belchik juta ka ubatxin jun.
- h)** Axi tu beletnal, xi k'uajat alan kaw.
- i)** An bichow junta dhuchadh ani an dheykol k'al an tumin ani an matyal xin t'ajamal xin ey alan bichow ani in met'al in ey xi pel I labtomib ani pel I tampots'otsi.

An bichow in t'ajal in tolmixtal abal kin ejtow kin matiy in ey xi k'wajat bijidh al in bichowil tam jun o lej yan k'al an tampots'otsi in yejenchal kin t'aja kin wat'ba an tampots'otslom xi kin t'aja bolidh ani kin matiyin ey xin t'ajal an bichow.

**IV.** An bichow in t'ajal ti kwenta in pulik ataj abal kin beletna xi k'wajat bijidh axi patal in atal o in k'ibal axi in ulan pulik kaw.



**a)** Kwa'al ne kin tala jalbiy jant'odh tin ulal an tampots'otsi patal xi jaja in kwa'al.k'al an k'alabil ani in ejtowel kin t'aja lej alwa alan bichow ani kin kwa'al in ey.

**b)** An junkudhtalab kwajat putudh k'al an bichow ani in tsejkal an kwenel ani jayk'l tin kwa'al kin talabedha an tampots'otslom.

**c)** An matixtalab k'al in ey xin kwa'al.

An alwa kaw yab talal xi k'uajat alin juntal.

Ani kwa'al kin t'aja ti kwenta an tampots'otslom ani an bichow xin k'aniyal jawa xi wa'ats alan dhuchadh uw.

Anoklome xi kuajat junkud alan bichon neets kin biji y ax alwaitis jandin ti tisekame anbolid kaw, an tumin ika padan kual kin tlaja alwa tukweta.

**V.** An bichow junta k'wajat in ey alan dhuchadh kaw.

**a)** In t'ajal, wat'bal ani in tsejkal an bichowlom.

**b)** Kin t'aja junkudh jawa xi wa'ats.

**c)** Kin t'aja junkudh ani kin t'aja. Tam jant'in ti k'wajat tsejkadh abal patal kin t'aja.

**d)** In ejtowel kin t'aja ti kwenta an tsabal jun tu k'wajil an bichowlom.

**e)** In chi'dhal k'al an tsabal xi pel l tenek kuenchalab.

**f)** An k'ij abal k'al an ts'ejkomtalab.

**g)** Patal ka t'ojon alan dhuchum kaw alin kwenta an tsabal xin t'ajal ti kwenta.

**h)** Jant'in tam in odhyal etil an beldhom.

**i)** In puwenchal an dhuchum alan kwenel bichow. Jant'in tam k'wajat t'ipodh alan dhuchadh uw al an kaw jun inik buk.

**VI.** Jant'in tsab ani lej yan tin ts'ejeltal an kwenchal alan bichowlom jun ti k'wajat t'ajadh ani ts'ejkadh alan dhuchadh kaw.

**VII.** Axi tu beletnal xin t'ajal ti kwenta an bichow in abnal an eyal alan bichow juntin kwa'al in pulik eyal.

**VIII.** An alwa kaw ti tampots'otsi in t'ajal an takuxtalab al an tolmix ti bichow.

An bichow ani an tójnalchik in t'ajal jant'in tin ulal an alwa kaw.

Xin kwentanal an t'ojlab xi ti bichowchik ani in t'ojnalil kwa'al ne ka t'ajan jant'odh tin ulan an kaw bo inik jun inik ox an abatnaxtalab.

**(IX)** (U taxk'ab).

**(X)** (Utaxk'ab).

**Kaw bo inik laju akak (Art. 116).** An tsapik an tampots'otslom in kwa'al in pejmach ti ejecutivo legislative ani judicial juntu junkunalchik tsab ani lej yan I k'uajilom.

**I.** An ok'lekchik yab ne kin ejtow ka k'wajiy akak tamub ti eyal.

An takuxtalab an ok'lek eyal ti tampots'otsi yab ne kin ejtow ka eya junulk'I. Ni junwek'e ni yab kalchix.

Ni jaik'I yab ne ka takwat junulk'i:

**c)** An ok'lek eyal ani in t'ajal kin ko'oy an dhuchadh kaw.

**d)** An inikts'ale xi pel I kalchix in kwa'al in ey kin tolmix ti tsab in taltal I tamub.

**II.** An ajumtalab xi kwa'jat bijidh alan tampots'otsi al I kwenel I bichowlom ti junchik yab in ejtowal max lej we' ti buk I k'wajilom in t'ajal kin takuy xi ne'ets kin t'aja in pejmach an kwencial.

**III.** An labidhtalab ani an abatnaxtalab xi ba axé xi bichow tin kwenta an takuxtalab ne kin olná.

**a)** Axe xialibtalab bá eyal ki tampots' ts'ib xi muktal ba axe xi kaw ani in juntal ba an ts'ipti bichow xin t'ajal an kiloxtaláb ani xi walkadh ani tsinat ani bolidh ani in t'ojlabil xi ne kin t'aja ba in kwencial.

**b)** Ba in t'ojontal axe tin kwenta an alimtalab xin kwal tin uchbixtal.

**c)** An eyalchik xin kwaal in uchbixtal ba in tamkuntal ba alimtaláb ani xi uchbidh ba axte.

**d)** An eyalchik alib eyal in uchbil ba jun in wejnomtal xi kin t'aja ba an eyal ti labtom xin kwaal in uchbil.

**e)** An ok'lyr tin kwenta an eyaltalab. Xin bats'wal kamkudh, abal in t'oj labil xin t'ajal junwek'e ani xu ts'alpanchab ne ka tujeý xi ti dhuhe tsab.

**f)** An eyal xin kwenta an eyaltalab ne kin ejtow kin exla jun I k'ak`adh kaw.

**g)** An uchbidh alib eyalchik junkudh t'ojlab ba in tejwantal axe ne kin t'ajka tejwa axe max jùn kin uluchik.

**h)** Tan ka uluat axe xi tsalabchik xin kwajat an uchbidh eyalchik tam in kawintal ba in tamkuntal ba in kwenta an alimtalab ba an laktem ants`ana tam yan ka uluat an binek k`ak an tumin expidh ne ka pidhan lajùn tamkulom axe expidh abal I paklats`il ba in eyalil axe ne ka beletna ba an uchbixtalab ani an abatnaxtalab tin kwenta an eyaltalab.

**i)** An eyalchik ne ka jitichin in welat ba an kaw patrol binow kaw ba an abatnaxtalab xin uchlab y al an welaxtalab B ti al an ox kaw tsab inix jun ba axte'.

**j)** Ne ka punich jun I abatnaxtalab xin kwenta axe xi uchbixtalab ba eyaltalab tin kwenta an ajumtalab ba an tumin xi ne ka wilan.

- k) Axe xi labidh kaw tin kwenta an jalbintalab ne kin uchbix an elomtalab ani an tsinkantalab ba an eyextalab, ants'ana xi pin jawa l jolbintalab ka tujey.
- l) T`se xin kwenta an juta nekin etw kin atacariy abal patal kat`ajan alwa abal ka kale.
- m) Ka t`ajanti kwenta jandoney xi yab etid abal tam ù aliab jitaxi nekin oana.
- n) Katajan ti kwenta an jubinel ani kin t`aja ti kwenta jandin neka.

**Kaw bo inik laju buk (Art. 117).** Tampots'ots yab in ejtowal kin t`aja.

- I. Kin puwenchi an tamkuntalab jant'in ti k'uajat alan tampots'lom.
- II. Tixk'adh.
- III. An tumin, uw tumin xi k'wajat alwa.
- IV. An beletnom ani jawakits xi wa'ats.
- V. Xin kaniel xi ka otsits ani ka kale al jaja'junti ne'ets an nujulchik xi yab teje' u k'wajil.
- VI. Xin k'aldhal an alchiktalab k'al an dhuchadh uw abal kin abatna ani kin tolmuy kin beletna an alwa kaw juntin ulan an dhuchlab abal kal in t`ajal abal ka wa'tsin.
- VII. In kwa'al in uchbil kin t`aja an ok'lek eyal jant'in ti k'wajat alan kwenel bichow xin jalbiyal k'al an tumin.
- VIII. An wa'tsindhom an nujul may xeklek alan alwa kaw juntin k'wajat alan otsnel. ka jalvin an nunel xi pel i mày tin pwel yable ka jalbin abal ka etaguat ka nuguat jatsko abal yabat`s ka yantolom i itsal.

**Kaw bo inik laju waxik (Art. 118).** Yab jaye in ejtowal kin t`aja xin yejenchal an junkudh.

- I. In koyal in ey ka kwajiy ani kin t`aja in uchbil.
- II. In kwaal in k'ichajil.

III. In t'ajal an pextalab k'aal in kwenta an k'ak'dhtalab ani kin ko'oy I kwenta.

Anguiknel xi k`uajat al pil an bichow nees kua kin t`aja anduchlab jandin kin uiw an eyal an juez kual kin tlaja abal kele alwa.

**Kaw bo inik lajuw belew (Art. 119).** In kwal in ey abal kin beletna an tampots'ots'lom abal patal ka kwajiy yab al I pextalab, ani kin matiy xin kwaan junta abal ets'ey ka k'wajiy.

Junchik an tampots'tsolom k'wajat abatnadh abal kin putuw in uchbil abal puwenchi in eyal abal ti k'wajat.

An guiknel xi kuajat al pil an bichow nees kua tlaja anduchab jandin kin ulw an eyal an juez kual kin tlaja abal kale alwa.

**Kaw bo inik al jun inik (Art. 120).** An ok'lel eyal ti tampots'tso kwajat abatnadh abal kin t'aja an kaw.

**Kaw bo inik al jun inik jun (Art. 121).** Junchik an tampots'tsots in t'ajal ka kwajiy alwa ani odhnaxtalab xi k'wajat o wat'el k'al jajachik.

- I. An kaw ti tampots'tsots xi k'wajat al jaja ani le yejenchidh kin t'aja.
- II. In ejtawal kin met'a jawa ani ti yab in ejtawal kin t'aja alwa an kaw.
- III. An eyal xin kwaan in ey kwentanal al an tampots'ots ani in kwaan in uchbil.
- IV. An odhnaxtalab k'al an tampots'ots in ejtawal ka wat'ey.
- V. In bijyal an eyal ti tampots'ots' k'al an kaw.

**Bo inik an junik tsab kaw (Art. 122).** Xi bijidhits ba an kaw tsab inik tse kaw ba an dhuche xi ka ulwat an dhuche lab tom, an kwentalom pelan tsabláb lab tom ani an t'ídhidh an ok eyal, xikin t'ája anixin kwa'al, xi teje la ulal.

Peli eyal an mulkum eyal an ók eyal ban inik tsalé ba an láb tom ani an ók eyal kin kwenta an klakladh.

An tamkulam eyal xi tojom kaw ne ka klajik bijidh máx teje ah tamkulom eyal ani ki uchbidh kin uluw ani máx kin ulum an dhuche xi kin ulum kin uchbixtal xi teje in ulal an dhuche ani in dhuche an inik ts'alé.

An ók eyal ts'alé ti lab tom ne kin kolóy in uchbixtal anian eyal bats'k'ul t'íjak xi ba an bichow ne ka ijkan ba juni inik, xi ka bijyat, xi walkadh xi bolidh ani tsinat.

An buk'lum kwentalón xi tin xi an tsabláb xi junkudh ani an eyalchik xi ba an bichow ne ka k'ajiy uludh ba teje:

**A.** In kwalál in uchbil an tsejkom kaw:

**I.** Kin t'ája in uchbil tin kwenta an lab tom, xi expidih uludhits' an t'ojláb xi expidih uludhits'an t'ojláb xi binadhits' al an tamkulam eyal.

**II.** Kin bina an dhuche uchbixtalab ba an inik ts'alé.

**III.** Kin alwa t'ája ba an tok'láb ba ti lab tom.

**IV.** Kin bina an uxbinlabalab xi patal xi ki bijna xi uchbidh xi dhubat ani xi alwa aba ka alwa t'ojon.

**V.** Ani xi pilchik an abatnaxtalab xi teje uchbidh.

**B.** In kwa'al in uchbil an ok'eyal ti lab tom:

- I. Kin ts'ikiy an labidht'ajnel ba an t'ejkam dhuche.
  - II. Kin bijiy ba an eyal xi ne kin jalk'uy ba tin kuenta an jalk'untalab.
  - III. Kin abna an dhuche ba an ata eyal italúb ti tamub an dhuche ba an tuk'láb xi exbadh aba kin bina jay ne ka pakuat ba an katel tumin ba an lab tom.
  - IV. Kin konoy ba an alta kwentalóm ba an bots'k'ul tumin xi junkún ba an lab tom.
  - V. Ani xi patal an uchbixtalab xi teje in olnal.
- C.** An dhuchi ba an inik tsále ba an labtom ne ka k'ajiy uchbidh:

**K'Á'AL KAW.BA.** Tin kwenta an eyal tamkulam ti lab tom.

- I. An eyal chik xin kwenta an labidhtaláb ne ka bijiyat ba ti óx tamúb ba al antakuxtalab, bolidh ani tsinat.
- II. An uchbixtalab aba jún kin ejtow ti eyal yab ne ka lena max we jant'inxi uchbidh ne ka uchbiyat ban kow tsab inik lajum jun, ox inik lajum bo, ox nik lajúw buk kaw welax tsé ba an abanoxtolos.
- III. An eyabtaláb kin kolóy yab in kaw xi ak'oy ani máx wek'l ba an óx inik yanel an alimtaláb ba an lab tom, ne ka bijin ma an kawchik an eyal xi ka onaba yan xi kwetem ba an tamkuntalab.
- IV. T`se kin olna abal ka dwchan patal tin yanel tinkwenta jandin wt`onal an t`sapik e yal tin yanelchik.
- V. Ani jaguakits tam olnaxtalab xin kual kin t`aja an eyalchik.
  - a) Kin t`aja an duchab xi jat`s an ley organica neka pidal an eyal ok`lome abal kin olna janeyin wlàl.
  - b) Kin guaxa ani kin maxlwa jat`s xi bilab an om resupuesto de ingresos, jats kua in klua, ti laju òx a its a noviembre max ka tlajan tin kwenta an takuxtalan ma ti

lajutsàb a diciembre an mulkudtalab xi k`uajal, in kwal abal pa tamub t`aja abal kinolchi.

An junkudtalab xibiyabli asablea lejislativa neets kua kin t`aja al an tamub kwal kinolna janey t`ajal an oglome abal kin ducha neska yan tin kwenta jaye a lan hacienda publica del distrito tin pwel an bichow.

**c)** Kin guaxa an kwentanal xi guadey tamub abal ka t`ajan ti kwenta a lon entidad de fizcalizacion del istricto federal tin kwenta abal patal an tamub neèska bina a lan asamblea legislativa alta alan lajuw tai t`s ti junio.

A lan duchlab kaw biyab ti presupuesto d ingresos neska t`olmiyat max kin olchi an tamkud eyaltalab.

**d)** Ka biyat abal jita neka k`uajiy max shi kuajatk yabrekin etow anoklome jat`s an gobierno tin pwel.

**e)** Kin bina abal ka exla jandin tin wlàl an tlokat alwa kaw tin kwenta jay in pakwal tin kwenta an pwel an bichow xi jat`s jaja in abutinal jandin kin wlu abal ka t`ajan.

**f)** Kin bina abal ka exla jandin ka tolmiyat lin kwenta alan takuxtalab nijita yab nekin etw ti ucja oti leuiya jayetseki nekin t`aja ti kwenta jandin nekin t`aja.

**g)** Kin t`aja tin jwenta an administracion abal tin yanel jats kwa xi jaja in kwal alta.

**h)** Kin t`aja ti kwenta xi biyab abal ka exlomna tàm an `salap wi jalkunal abal kin exlomna ani jandin juni elel puguel neka k`uajiy mapud abal yab in tlajal ti kwenta.

**i)** Kin t`aja ti kwenta jandin neka t`ojon an policia xin belatnal.

**j)** Kin t`aja ti kwenta an matixtalab abal ka t`ajan ka tokatbeda tin kwenta an mercados rastro y abasto ani an cementerio juta ti t`onal.



- k)** Kin eyenda ani abal kcit`olmiyat abal ka koyat alwabel patal in kwenta an atajunta ti kwajilan eyal.
- l)** Kin tàja abal k`agale alwa tin kwenta jandin nekin elant`olab ani an belatnamtalab jandin a fomento cultura cultural arico y deportivo abal ka kàle alwa.
- m)** Ka guayan an ka t`ajan xi biyab ti tribunal xin kwentanal abal ka kale alwa tin kwenta ab oglome.
- n)** Kin t`aja ani kin t`seka xi biyab contecioso administrativo.
- ñ)** Kin t`aja abal ka tsikin xi biyab jat`s an distrito federal.
- o)** Jaguakit`s xi k`a exla alan duchlab kaw.

**BASE SEGUNDA.-**Tsapchil kaw tin kwenta an oglome tin pwel an bichow.

**I.** Ne eskin t`aja inwchbixtal ani neka ogwe akak i tamub neka t`si kin ti bò a diciembre ti tamub, abal jat`s in oglome neets kin exla abal in kwal in jalbil, kin ko`oy putud in tamub tam ka t`akyat.

Max ka jalguyat an oglome tin pwel an bichow tam nekin bijiy an oglome tin pwel an bichow tam nekin bijiy an oglomeeyal max yabat`s ka wtey ti t`onal neeska takyat ani kabiyat a lan asamblea lejislativa.

**II.** An oglome tin pwel an bichow in kualin ùchbil abal kin tàja.

- a)** Kin putw ani kin t`aja patal an duchlab kaw tin pwel an bichowlom ani max jat`s in kwentanal.
- b)** Kin t`aja kin ducha ani kin t`ska an duchalab kaw o in ka k`ale bolid tin kwenta jareyis in tàjal, neskua o in in kwal in wchbil abal kin tàja tin kwenta juni t`suuchtalabil an duchalabil ke yab ka owey ti lajwu a kitcha.
- c)** Kin t`aja an duchalab tin kwenta an asamblea lejislativa.

- d) Kin t bijiy ani kin tiska jandinis kin etw yab ka kwajiy pil tin kwenta an duchlab bolid alwa kaw.
- e) Kin t`aja in kwenta in to labil ani tin kwenta an belatnaxtabtin pwel an kwenchalab xi kwajat junax alan kwajil.
- f) Jaguakis max juat`s max kuenta an painek duchad kaw.

**IN OXCHIL ANT`SALAB:** Tin kwenta an junkuatalab alan t`amkuatalab tin pwel

- I. Kin kooy kin guaxa jan` toda jandin nekin t`aja tin kwenta an oglome xi kuajat t`sejel ani xi gualte ani xi neka kuajiy jumkud ali t`sab tonta t`sejel ani xi gualte.
- II. Nekin kooy an tam kuxtalab tin kwenta juta ti welwl an pekad t`sabal tin pwel. ani nekin jandin nekin t`aja abal kwenta juta ti welel an pekad t`sabal ma juta neka wlis. Alan oglome xin t`ajal ti kwenta.

An oglome xi neka t`ojon neka takyat tin kwenta an t`amkuatalab tin pwel on peked t`sabal tsinat junkud al patal tin kwenta ah bolid kaw.

**IN T`SECHIL AN T`SALAP:** Tin kwenta an bajud bolid kaw tin kwenta an pakda eyal.

- I. Abal ka jilgon ti eyal tin kwenta an tribunal kin kiy juni duchilab jiti t`onenek tin kwenta juney in exobna abal ka etw titeyal pa axe jat`s xi mas bajud nees okox ka guaxan ani kin t`akuy an oglome xi pel am asamblea legislativa.

Axe xi t`olab neka k`uajiy akak tamub ani neki netw kin olna an jumkud abal anis jats chubax.

- II. Tin kwenta janey nekin belatina tin kwenta an eyal talab jatskua nekin ogra xi biyab an consejo de la judicatura tin pwel an bichow neka k`uajiy t`amki el abal ka t`ojon neka k`uajil buk t`onal junkud.
- III. Neka bichat janey nekin tlaja o jarey kual kin t`aja jandin neka tlojon abal ka kale alwa neka k`uaj alwa janey kin t`aja.
- IV. Neka olna jandin neka t`ajan ani an duxlab kaw neka tlajan tin kwenta an ley organica jandin neka t`seka ani ka guaxan.
- V. Neka t`ajan abal ka olchat janey nekin etw kin tlaja ani jagua iba tin kwenta ti oglomejadin tieyal.
- VI. An alchik tin kwenta an oglome xin kual kin t`aja tin kwenta an duchalab kaw xi peli proyecto abal tin kwenta.

## **T`APINTALAB BUK TIN KUENTA AN T`OJLAB ANI AN TOLMIXTALAB PATAL**

**Bo inik al jun inik ox kaw (Art. 123).** Patal an elelpok`el in kwa`al in uchbil kin ko`oy in t`ojlabil alwa ani xi exbadh aba jajá ani aba jajá ne ka t`ajan max ani an junkudhtalab ba patal tin ebal axe xi uchbixtalab.

An eyal uchbilab yab in t`ajal max kin ots`anehi he kin kaldha an labidhtalab tin kwenta an t`ojlab.

- A. Al jajáchik ti t`ojnal ani xi pilchik an t`ojnalchik ani xi patal ne kin ko`oy jun I dhuchchix.
  - I. In owtal an t`ojlab ne ka uchbin al waxik hora.
  - II. An owat t`ojlab ne ka uchbin buk hora akal.

Ani yab uchbidh an yaul t'ojlab ani xi pilchik an t'ojlab xi yab in tomnal jun ki t'aja tan binbajuw lajuw hora an t'akam xi we in tamub in kwa'al ejtil lajuw akak tamub.

**III.** Yab uchbidh in t'ajal an t'ojlab xi an ts'akam we in tamub ejtil lajuw tse ani xi yanit's we in tamub ani xi we ti lajuw akak uchbidh in owtal akak hora.

**IV.** Uchbidhan t'ojlab ne kin ko'oy jun I koytalab wek'e.

**V.** An uxumchik tam pamatal yab ne kin t'aja jun I t'ojlab xi ts'apik ani xi ne ka adhedha aba in ejatal axe ne kin ko'oy jun I uchbixtalabti koytalab waxik semana tam axe ka exlajits kin wats'indhait axe ani ne kin bat'su k'uw kidhat in jalbil ani ya ne kin k'iba in t'ojlabil ani tam in watsindha axe ne kin ko'oy tsab hora aba kin pijchiy.

**VI.** In jalbixtal xi ne kin ko'oy an t'ojnalchik pel patalchik. In ok'tal ne ka uchbin ba an kwajantalab jun ti jajá an tsabchilab ne ka uchbin ba an kwajtalab jun ti jajá an tsabchilab ne ka uchbin ba in okbotal an t'ojlab.

An jalbixtalab patal ne ka uchbin aba kit ala ejtow kin tsaiy in uchbixtal ba patal aba axe yab kin ko'oy al I jayil in juntal.

An jalbintaxtalab xi ne ka uchbin pojam al eyal xi uchbidh I tujtal aba an t'ojnalchik ani an abatnax ne kin ko'oy jun in uchbilab alwa aba tin kwenta in uchbilab.

**VII.** Aba an t'ojlab jununul, jununul an jalbintaxtalab yab in t'ajal max pilchik in tsap an t'ojnal.

**VIII.** An jalbixtalab ne ka kwajil uchbidh tam axe ka tax'a, tam ka pidhan.

**IX.** An t'ojnalchik ne kin ko'oy in uchbix talchik jant'in in ulal an abatnaxtalab ani axe jats'kwa:

**a)** Jun I ata eyaltalab xi tujudh ba in eyalchik t'ojnal aba an abatnax ani ba an inikchik xi ne ka uchbinchik uluw an jalbintaxtal xi ne kin batsuwchik an t'ojnalchik.

**b)** An eyaltalab ne kin t´aja jun I alixtalab ani ne kin exobha ani ne kin exla junt´adha an jalbintaxtalab kwajat antsana ne kin uchbiy tan exbadh kin t´aja jun I tsejkantalab aba kin batsu I jalbintaxtal.

**c)** An kwetemeyal ne kin ajiy an jalbintaxtalab xi k k´ajiy it exobdhats ani alidhits.

**d)** An labidhtalab ne ka uchbin tam exbadh ka tsabchiyan an ata t´ojodhm xi penaxe u tujel ne ka exobna max alwa.

**e)** Aba ka uluat jay ne ka uchbin ne ka uchbin an matibladh ti eбай an labhidhtalab ani an jalbintaxtalab tin kwenta an t´ojnal an inikchik.

**f)** An uchbixtalab xin kwa´na an t´ojlab in tujtal in uchbixtantalab aba ka k´ajiy balidh ba an ata t´ojondhom.

**X.** An jalbintaxtalab ne ka t´ajan ba an tumin xi uchbidh ti lab tom axe ne ka t´ajan ti mu´uchik yab al I dhuchadh tumin. Laju jun max yab ka etwat ka otsis ti t`onal ka jiihone owat ti t`onal neka pidane juni tamin pu`que yabts in uchbil ka tlojon max bijid jay.

**XI.** Patal an ata t´ojondhom axi jawa kits xi te je in ulal an labidhtantalab ne ka pidhan jun I k´ajtalab an t´ojnal xi uchbidh axe in kwal uchbidh kin bina axe jantodha ti u lume ba an ata t´ojondhom ani kin t´aja I atachik aba kin ebay an t´ojnalchik ani xi kin uchbiy jun y jun I uchbixtalab aba kin konchiw I tumin ani xi exbadh. Ne ka kwajiy exbadh jun I tolmixtalab xin ulal an labidhtantalab tin kwenta an t´ojnal ani an abatnaxtalab xi kin ok na axe.

**XII.** Antsana axechik an ata t´ojdotalab tam yanits I t´ojnal kin ko´oy lajuw inik t´ojnal kin jila jun I tsabal jun iba metro aba ka xetsin yab k´ajat uchbidh an ata t´ojondhom kin ko´oy I nujnel xi wiledhax ani ata abat´nantalab.

**XIII.** An ata t´ojondhom jitakits ki ko´oy I t´ojlab ne ka kwajay uchbidh aba in t´ojnalil kin ko´oy jun in exobintalab al in t´ojlabil.

**XIV.** An inik tuninladh ne kin ko'oy in uchbilab tam exe ka ka'ley ani tam ka yawluats tam axe batskudh ba in t'ojnalil axe ne ka jolbinchat jun I jalbintaxtalab tam axe kin tamub xi belentalab axe ne ka uchbin ba an labindhtalab.

**XV.** An abatnax ne ka kwajiy uchbidh aban kin tsu'u tam axe uchbidh an t'ojnal ani alwa beletnadh aba yab jant'a ka watey tin ebal an ejtantalab an t'ojnal tam yab kin bela axe xi beladhom ne ka jolbin.

**XVI.** An inikchik t'ojnal ani t'ojndhom ne kin in uchbixtalchik aba ka junkun aba kin k'anik in uchbixtal kin batsuw alwa jun in tsejkantalab.

**XVII.** An labindhtantalab ne kin ko'oy exladh jun in uchbilab xin kwal jun in t'ojnal inik ani an t'ojndhom jun I konoxtalab ami ya I t'ojlats.

**XVIII.** An tankuntaxtalb ne ka t'ajan axe aba ka kaniat aba pilchik t'ajnel xi junkuadh uchbixtalab an t'ojlab an matibladh xi ne ka uchbin ba jun I eyal junkudh k'anew t'ojnal axe an an t'ojnal ne kin olna tam yab wat'k'adh lojuw a k' icha tam yab t' ajchinat alwa ba in abat naxtalabi.

**XIX.** An yab lenom tlojlab ne ka uchbin max expidh uchbidh al an t'ojlab exbadn xikin t'aja axechik aba yab ka k'adnidh in jalbil an eyestabal taman eyal tlanemtalab t'ojnal ne kin uluw max alwa.

**XX.** An keatnel xi ki ko'oy tin ebal en welaxtalab ba jajá ckik'ani an t'ojlab ne ka kwajay uchbidh ba an ultalab xi kin t'aja an eyal tsejkantonal ba an kletne ani axe tsejka jununul ba an uchbid xi kin exla ejtil an t'ojnal ani an abatnax chidha ani jun I inik tsale.

**XXI.** An abatnax yab kin lena ka kwajiy va jun I k'eatney tam axe in batsual jun I pexthalab ani axe ne ka taldha an duche jalbiy al t'jnal max yab kin lena an t'jnal ani tam ne ka taldha an duche t'jlab.

**XXII.** An abatnax xi kin adhindha xi yab in tomnal max ne junkudh jun I ata t'ojmtalab ne kin putudh an dhuche t'ojlab axe max kin uluw an t'jnal max in le tam axe ne kin batsu jun I jalbixtalab ba I in abatnal an abatnax yab ne kin batsu jun y jalbinxtantalab yab ne kin jekowchi axe xi to'jbilab max an adhnaxtalab kin batsu in juntal k'ajil.

**XXIII.** An matibladh tin kuenta an t'ojnal aba kin jalbiy xi ne ka phidhan in taltan an tamub ani in jalbid xi ne ca pidhan in taltan an tamub ani in jalbil ne kin ko'oy aba pilchik k'eat o l odhentalab.

**XXIV.** Al tok'lab tin kwnta an t'ojnal aba jajá ani in tolmixtalab ani in yanel a xi yab jajá ne'ts expidh an tojnal yab in ta'ja yab ne ka uchan In yanel aba jajá kin jalbiy an tok'lab aba max in jalbiy ti its'.

**XXV.** An matiblad t'ojnal aba ka punuat a tójlab ne'ets' tse'jwalidh aba jajá max ka t'ajan ba an ata ba an matiblidh ne ka t'ajan ti kwnta an olnaxtalab t'ojlab ani junual ne kin ko'oy jitakits kin o'kna kwetem ok'ox an ots'antalab aba in yanel.

**XXVI.** Patal an dhuche ba an t'ojlab xi tajan ba an inik lab tom ani jun in t'ojnalil eyal ok'yak xi uchbidh aba an eyal xi bijidh al an eyal lab tom aba ka k'ab

**XXVII.** Ne ka exbayat an t'ojnal ani yab uchbidh aba an t'ojnal yab in t'ajal max punudh ti dhuche.

- a) Xi kinuluw l dhuchlab t'ojnal tin kwnta an t'ojnal
- b) Xi kin uluw l jalbixtalab ani yab ka jalbin xi ne kin uluw an eyal tsejkom kaw
- c) Xi kin uluw yan a kicha aba kin batsuw l tojlab.
- d) Xi kin olna an t'ojlab xi pilchik t'ajnel a ata xi wiledhax
- e) Xi kin uluw an uchbixtalab ba bolidh ani yab bolidh xi kin taja yab kin batsu an k'apnel ba an ata nujnel o xi pil.
- f) Xi kin tsinchi jalbixtalab
- g) Xi kin uluw ya in le an t'ojna in julbin xi kin ko'oy max t'ajbel o yawlats o xi batsuw aba yab in putuw an dhuxlab ani uchan yabats ka to'jon.
- h) Patal xi ulumejits ba an dhuche xi yabats ne kin t'aja in uchbil tin kuenta in kanel axe.

**XXVIII.** An eyal ne kin uluw jawa tam eyextalab ba an ejetalab ne ka uchan ka taxkanchat ani xi yab ne ka nuxchin ani axe ne kin jilchi in tsakamil.

**XXIX.** Exbadh aba an ata lubaxtalab ba an ejatalab ani xi ne kin ti to'jlab an yaul ani axe ts'jbelom ani an matixtalab ani xi yab in batsual ani xi pilchik ani in yanel.

**XXX.** An tsana ne ka exlan eyextalab an ata tamkulum aba kin t'aja an atachik xi alwa ani xi ne ka batsu.

**XXXI.** An tsana ba an labidhtalab t'ojnel in uchbil an eyal ba an tampotslatsi kin tolmij in juntal paj axe uchbidh an eyal lab tom.

**a)** An t'ojlab ani an matibladh

1. Pot'alchik
2. Kamal
3. Ko't'lek walek
4. Ot'
5. T'inomchik
6. Petnel
7. Xin kwenta an patalchik. In ts'ejkantal axe l patal ani xi yab uchuchumind xi ik'ó ani jawakits
8. Ts'ejkomtal
9. In kwenta an gas
10. In tsejkatal an ts'at'koxtalab
11. An tay
12. An tsejkom tolilis pa'tal ani ba an k'amal
13. An k'anal xi ba an altechik xi tsalap
14. An tsejkom k'apnel ani xi bolidh ba l karton.
15. An kanal xi ba an altechik xo kapab
16. Antsejcom kápnel ani xi balidh ba
17. An tojmo al l utsnel ani xi ne ka baliat ba l limetes
18. An tsejcom bel
19. An oktsa xi dhadhachik



20. I lam ani xi pilchik xi eynal
21. An may ani in ts´ejkomtal
22. I matiblad aba an ata wejloom

b) Ata juta guats i t`olabchik:

A. Jats kua xika gelatina tin kwenta abal ka tlajan ti kwenta jats in kual in bi administracion tin kwenta jaa tin kwenta an pulik eyal.

B. Jats kua ka y`ajan al juni duchlab kaw ani xi juned abal ka ela juni t`olab ani kit jalbiyat.

C. Jats kwa kin tlaja an tloab tin kwenta an paguel bichow o jats shi k`uajat tin kwenta an pekad t`sabab juti guàa y ja`a xi kin kwentana abal kwetem tin kwenta an eyalchik max pejechik nees ka tlajan ti kwenta jande o al jagua.

B. In eb an t`sapik junkudtalab anian pulik eyaltalab tin pwel ani an tlomal.

I. An tloab shi mas oguat jats xi tlamab tam akal ani k`ltcha, max ka oguey juni elel pokel ti tlonal kual ka jalbichat mas po yab ka jalbichat in etwal ki pejey abal jande yab u pidnab mas yan an tumin.

II. Abal tlonal cual ka pidan abal ka k`ale ou ti koyol maxin lè yab neka pidan que a ti tamb.

III. An jalbichtalab kual ka pidan tam ka ucjan neka jalbiyatl ani yab ka t`x kaccht.

IV. In jalbiyat yab neka pidan que max u tònal yan abul an tònal tin pwel an bichow kual ka julbiyat.

V. Max yana n tloab yan tam jaye an tumin.

VI. Neska guelanchat o yabaka lena ka pidan max anist`s ducha ti pulik alwa kaw.

- VII.** An tonal abal kin etow ka otsis kual kein kooy juni t`salap o jandin kual kin exla janey nekin t`aja.
- VIII.** An tonal kual in cubil maxin exlal mas tin kwenta janey in exhala jant`oda in exalal max in kualis in tleleil o in uxkuel mas tam neka pidan am tloab.
- IX.** An tlonal yab neka jilan ka gale mas max kin wlu jande yab neka glate po mas yaul o jane yakits ani kin wlù al jjuni duchad kaw. Max yab kin olna ni jun i duchlab.
- X.** An tlonal in kual inuchbil abal ka junku abal kin ganiy tin kwenta ani in kual in uchbil abal kin ganiy tin kwenta ani in kual in uchbil kin daja i huelga abal yabats ka gale ti t`onal o max kin wlù an duchlab kaw.
- XI.** An kanixtalab tin yanel neka tlajan ti kuenta jandin neka t`olmiyat.
- a)** nees kin tolmiy an tloal max kaikan juti tlonal ani kin peka in akann ani an yaulat`s ani macin putubedais o abal max yetselis o tam ka t`semets.
- b)** max ka ikan o kin t`aja jando ti tlonal nekin kooy belin tloabil abal juta ti duchad.
- c)** An uxum max kùajat in kùali t`ele tin chukul yab nekin tlaja tami it`olab neka jalbiyat ani nekin kooy in tloabil. Max ki kooyits in tleleleil neka pidan t`sab a kitch abal ka k`uajiye tingkima alin t`eleleil.
- d)** In yanelchik an tlonal in kual in uchbil abal ka guaxan ali doctor shi kinexla janey in kual. Juta ti kuajat duchad pel ti dachad algra bolid kau.
- e)** Ne`ska guatsin juni ata abal ka k`hitos ani abal kin kooy junilgui in t`sap,ani an atà juti guats an nunel abal tin kwenta kin tolmiy an tlonah.
- f)** Neka tolmiyat an t`onal abal tin kima o abal ka jalbinchat i atà tin kwenta an programas.

An kuenchalab ka tolmiyat neka olchat aneyas xin kwentanal abal kin ganyiy patal an kuajilchik juta kin ulw anduchlab alwa kaw ani jandin neka t`ajan ani jandin neka t`olmiyat.

**XII.** An pejxtalab xi junchik o abal tin yanel o juts xin kual kin neka tlajanti ti kwenta a lan tribunal xi abal patal tin kwenta abal kin junikuxil jats an conciliación y arbitraje juta ti kwajat duchad an bulid alwa kaw. An pedextalab alan eyalchik tin yanel shi ka petexin an tlonal neka tolmiyab a lan consejo de la judicatura tin pwel.

**XIII.** An soldado shi t`onal o an t`onal xi pel alù tunel elev an eyal xi pel i ministerio publico neeska tlajan al kuetem.

An estado neès ka t`achat abal tin kwenta an ejercito fuerza aerea y armada juta ti neka t`olmiyat juta ti duchad a lan letra xi kuajat a lan fía ni xi nekin tlaja.

Ai an atà juta ti t`onal xi pel i policia tin cuenta an municipios, neka etwguat ki jalkuyat tin tloabil max yab in putual tin t`olabil, ani yab neka guitchuati t`onal, ani max yab ka guichik tin t`olabil tam neka jalbichat.

**XIII.-Bis,** tin pwel an kwenthalab xi pel in kual in bi pel federal jats shi kuajat junkud juta ti chalet an tumin nekin kooy in t`olabil juta ti duchad.

**XIV.** Ab duchad alwa kaw nees kin wlù janey tam t`olab in kual ani max neka atowat ka olchat patal.max an atikalab ka tlojan neesk ganninchat in jalbixtal ani nekin kooy ka tloimiyat abal ka ganinchat tin puel an kwenthalab.

Tumin ani matix

An tolmiwale ba an atachik kwentalom ba jun I bichow, ani ba an pulik bichow ants'ana ejtil an bichow lab tom ne ka ejtowat a edhna ba in uchbixtal ba axe xi ata k'anemtalab axe yab na ka wichba ba in uchbixtal.

Lajuw ox in kwenta xi ok'ox an bichowchik ti lab tom xi kin ko'oy in uchbixtal ba an ata welom tumin ne ka k'wajiy junkudh ba an t'ojontalab.

**Lajuw tse.**- An labidh kaw ne kin ona an uchbixtalab xi ne ka bina exladh an atiklab xi kin ko'oy xin uchbil ba in ejtal

## **WELAXTALAB BUK AN BELETNAXTALAB**

**Bo inik al jun inik tse kaw (Art. 124).** Axe xi uchbixtalab xi yab uludh teje ba axe xi uchbixtalab tin ebalchik an eyalchik, ne ka exla tsinkadh ba an tampots'ts'ibchik.

**Bo inik al jun inik lajuw bo kaw (Art. 125).** Ni jun jita ne kin ejtow kin ko'oy i uchbixtalab lab tomib ani xi pilchik i tampots'ts'ib xi jaye in takuntal poj axe ne kin ejtow kin bijiy ba pilchik kin lena ka t'ojon.

**Bo inik al jun inik akak kaw (Art. 126).** Yab ne kin ejtow kin tàja in jalbixtal xi yab k'wajat uchbidh ba axe xi labidh kaw.

**Bo inik al jun inik buk kaw (Art. 127).** An ok' eyal ti ba an lab tom, ani an eyal xi ok'ox t'apil ba ib kwenta an walkaxtalab ba an bichow,an eyalchik t'ojom labidh kaw xi k'wajat ba an ata jun kudh an uchbidhchik ba an tamkuxtalab xi yab ne kin ejtow kin xila in ey,in t'ojlabil xi ne ka bijyat ba i tamub ani ba an ots'eltalab ba an bichow ani an ok'lek bichow lab tom o ba uchbixbixtalabil an pejechik bichow max axe ka ulwat

**Bo inil al jun inik waxik kaw (Art. 128).** Pal an uchbix ba in kwenta, yab t'apidh taltal ma kin bats'uw in uchbixtal ne kin uluw tin ba abal ne kin putuw kin wejla an k'ak'nadh kaw ani an labidh kaw xi teje ne ka tujey.

**Bo inik al jun inik lajuw belew kaw (Art. 129).** Tam k'wajat alwa, ni jita tam inikchik xi uchbidh kin beletna an kwencialchik ne kin ko'oy jun in uchbixtal ne expidh ka k'wajiy k'i ani yab ne ka yats'in tam kin uluw an eyal junkudh ba an ata jun ti k'wajat in kwenta jun ti uchbidh ka k'wajuy.

**Bo inik al jun inik lajuw kaw (Art. 130).** Tin tujtal ba in weltal an tampots'ts'ib ani an ata k'ak'naxtalab ni uchbim ba axe xi labidh kaw, a ata k'ak'naxtalab ani x ipil i kweneel ba an k'ak'naxtalab ne ka uchbiyat ba axe xi labidh talab in cubil an ata junkudh abal k t'aja axe xi uchbixtalab ba i k'ak'naxtalab ani an ata k'ak'naxtalab ba axe xi labidh kaw xi uchbiyal, ne kin ko'oy in exlomtal ba patal, xi ne ka k'wajiy ants'ana:

- a) An ata k'ak'naxtalab ani xi pilchik i k'ak'naxtalab ne kin ko'oy in exlomtal kwtem ejtil jun kweneel in k'ak'naxtalab tam axe ki ko'oy in dhuchtal axe xi labidh kaw in uchbiyal axe xi kwentalab.
- b) An eyalchik yab ne kin ots'nchi in ejatal axe xi kweneel k'ak'naxtalab.
- c) An labtomchik ne kin t'aja in uchbixtalab ba axe xi k'ak'naxtalab, an labtomchik ani an eleb k'ajil ne kin t'aja ba axe xi uchbitalab.
- d) Ba axe xi labidhtalab, an ok'lek ba an k'ak'naxtalab yab ne kin ejtow kin ko'oy jun i uchbixtalab expidh ejtil i k'wajil abal kin takuy an eyal poyj yab abal ja ka takyat, o max axe in jilamalits' axe xi uchbixtalab jant'o ti uluab axe xi labidhtalab ne ka ejtiwat ka takwyat.
- e) Axe xi uchbix yab na kin eytow ka junkun ba in kwenta ti taklats' ba i eyal x iba jun i atik'lab ni ba i tamkudhtalab ni ba i olnomtalab ba i k'ak'naxtalab ,ni abal kin olna i dhuche k'ak'naxtalab k'wajat t'apil abal ki t'aja ti kwenta i takuxtalab, ani yab ne kin t'aja i tamkuntalab ba in tamkuxtalab ba i eyal

An uchbixtalab xi ne ki uluw an chubaxtalab ani ba ki putuw an uchbixtalab xin bats'al max axe yab kin putuw ne kin bats' jun i jolbintalab axe xi t'ajbilab xi ne kin

t'aja jun i atiklab ne kin exkla an eyal xi uchbidh an eyal xin ulal axe xi labidh kaw ani jayets'e k'i ne kin ko'oy in uchbixtal an eyal xi ti labtom ani an bichow in uchbixtal ani in jolbintalabil xin ulal axe xi kaw

**Bo inik al jun inik lajuw kaw (Art. 131).** In cubil an pulik bichow kin ts'omay an eynelchi xi ne ka bina ba axte ani xi ne ka k'ale, o xi ne ka wat'ey tejwa ba axe xi pejkadh tsabal, ants'ana abal kin t'ojoy ba i weltalab ani xi kin t'apiy abal yab ka wat'ey teje ejtil xin ulal axe xi kaw akak ani buk ba an bo Inc. Laja buk kaw.

An ok'lek eyal ne kin ejtiw ba an ata junkudh abal kin punk'uw abal kin ts'ejka o kin taxk'a an jalbil ba axe xi eyendhonel ants'ana abal kin t'apiy axe xi wat'banel ba axe xi eyextalab, max axe kin uluw exbadh axe ne ka t'ajal ba an eyal ti lab tom.

**Bo inik al jun inik lajuw tsab kaw (Art. 132).** An ata k'ak'naxtalab alan eyextalab ani x ipil i eynel xi uchbidh ba an eyal xi junkudh ba an matixtalab ba jun ne ka k'wajiy uchbidhn ba an labidh kaw xi ne kin bina an ata junkudh max axe xi ka bats'uat k'wajat ejtil xi ok'ox ne ets' ka uchbiyat ba an t'ojom labidh kaw.

**Bo inik al jun inik lajuw ox kaw (Art. 133).** Axe xi k'ak'naxtalab dhuche ani an labidh kawchik xin t'ajal an ata junkudh xi teje ka tujey ani patal an t'ajnel xi k'wajat junkudh ani xi ka k'akna ba an eyal ti lab tom, ba an bats'k'wntalab al an t'ojom kaw an eyalchik ti ba an tampots'ts'ib ne ka uchbin ba axe xi uchbuxtalab.

**Bo inik al jun inik lajuw tse kaw (Art. 134).** An binomtalab ba an tumin xi ne ka uchbiyat an lab toma ni an tampots'ts'ibchik ani an ts'ipil bichow ani xi k'wajat exladh ne ka beletna abal axe kin ko'oy jun i uchbixtalab ani i ts'jwalixtalab xin kwenta an bats'kuntalab ba in uchbixtal ne ka uchbiyat ba jun i kwentalom xi ne kin t'aja an lab tom, ani an tampots'ts'ib ani an ok' bichow lab tom ,ani an exladh kwenthalabchik. an kwentalom ne kin ko'oy in uchbixtal abal kin putuw in uchbixtal

al taje xi abatnaxtalab an onnaxtalab, xi alan olnomtalab abal patal,xi ne ka bina an ts'plabchik ani in t'idhidh xi uchbidh an ata ani an pejkadh bichow ani x ipil xi wa` ejtil ano x abatwale, ne kin ko'oy in cubil abal kin ona ani ki exobchiy ani kn bina jun i bolidh kaw, axe yab ne ka ona in bija n waleklab in kawintal xi kin t'aja jun i olnomtalab ba jun jita

An labidh kawchik, ma jun ti uchbidh xi kwal ne kin putuw in uchbixtal ba an uchbixtalab ok'lek ani an jolbintalab xi ka tujey.

N duchad kaw, jandin tinekin t'aja abal kin wlu jaja inkual abal tiaja an bichow, patal tin pwel an bichow nekin t'aja ti kwenta, an oglome xi yabati senadores publicos in kual in cubil abal kin tlajachik xi kujat a lan duchlab.

### **WELAXTALAB WAXIK IN PILCHIK JALK'UNTAL AN ABATNAXTALAB**

**Bo inik al jun lajuw bo kaw (Art. 135).** An uchbidh abatnaxtalab in ejtowal ka taxk'a ani ka jalk'uyat axe an taxk'ontalab o an jalk'untalab, ne ka k'wajiy ba jaja, u nadhababal xin bats'wal an labidh kaw, abal ka kiliat abal xi kin t'aja an tsab ox pejkadh atiklab xi ka k'wajiy ani kin uluw abal ne ka jalk'wyat o ka taxk'a ba an eyal kin uchbiy an eyal bats'k'wl labidh kaw o an eyal xi ka k'ajiy ets'ey axe ne kin t'aja jun I alimtalab ba I kilixtalab ba I t'ojom kaw ani xi kin uluw ne kin t'ajchin in taxk'antal o in jalk'wntal.

### **WELAXTALAB BELEW TIN KWENTA IN DHULABTALABIL AN ABATNAXTALAB**

**Bo inik al jun inik lajuw akak kaw (Art. 136).** Axe xi abatnaxtalab yab ne kin k'iba in ts'ap ani in ejtintal max axe jun i kwenel kin t'apchi in belemtal max ka t'ajal ba jun i odhimentalab tejwa ne ka uchbiyat jun i eyal iba in k'eantal ba axe xi ok'lek xi axe xin ulal, tam dhubat an kwenthalab kin ko'oy in walkantal ne ka wichiy axe xi uchbixtalab ani in ts'ejkantal ba jajà ani an labidh kawchik xi tin ebal jajà xi t'ajchin ne ka pidhan i jolbintalab jitakits' i eyal in tujuw axe xi kwentalab ejtil xi junkudh abal ka t'ajan axè.